

**EUSKADIKO UDAL ARLO PUBLIKOKO  
AURREKONTU-ANALISIA**

**ANALISIS PRESUPUESTARIO DEL  
SECTOR PUBLICO MUNICIPAL DE  
EUSKADI**

**EUSKADIKO UDAL ARLO PUBLIKOKO AURREKONTU-ANALISIA**  
**ANALISIS PRESUPUESTARIO DEL SECTOR PÚBLICO**  
**MUNICIPAL DE EUSKADI**

0.-	<b>AURKEZPENA</b> PRESENTACIÓN	1
1.-	<b>SARRERA</b> INTRODUCCIÓN	3
2.-	<b>DIRU SARRERAK</b> INGRESOS	8
3.-	<b>GASTUAK</b> GASTOS	20
4.-	<b>ZORPETZEA</b> ENDEUDAMIENTO	29
5.-	<b>EKONOMI FINANTZA EGOERA</b> SITUACIÓN ECONÓMICO - FINANCIERA	35
6.-	<b>UDALAZ GAI NEKO ENTITATEAK</b> ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES	43
7.-	<b>LURRALDE-BATERAKUNTZA</b> CONSOLIDACIÓN TERRITORIAL	51
5.-	<b>ADIERAZLE NAGUSIAK</b> INDICADORES PRINCIPALES	59

**ESTADÍSTICA ERANSKINAK**  
**ANEXOS ESTADÍSTICOS**

**UDALAK ETA BERE MENPEKO ERAKUNDEAK / MUNICIPIOS Y SUS  
ORGANISMOS DEPENDIENTES**

1. ERANSKINA / ANEXO Nº1: **SARRERAK / INGRESOS**  
**SARRERA GUZTIAK / TOTAL INGRESOS**  
**ZERGA BIDEZKO SARREREN XEHETASUNA / DETALLE DE**  
**INGRESOS TRIBUTARIOS**  
**SARRERA TRANSFERENTZIEN XEHETASUNA / DETALLE DE**  
**LAS TRANSFERENCIAS DE INGRESO**
  
2. ERANSKINA / ANEXO Nº2: **GASTUAK / GASTOS**  
**GASTU GIZTIRA / GASTOS TOTALES**  
**I HARDUERA GASTUEN XEHETASUNA / DETALLE DE GASTOS**  
**DE FUNCIONAMIENTO**  
**INBERTSIOEN XEHETASUNA / DETALLE DE INVERSIONES**
  
3. ERANSKINA / ANEXO Nº3: **ZORPETZEA / ENDEUDAMIENTO**
  
4. ERANSKINA / ANEXO Nº4: **EKONOMI FINANTZA EGOERA**  
**SITUACION ECONOMICO -FINANCIERA**

**UDAL GAI NEKOAK / SUPRAMUNICIPALES**

5. ERANSKINA / ANEXO Nº5: **UDALAZ GAI NEKO ERAKUNDEAK**  
**ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES**
  
6. ERANSKINA / ANEXO Nº6: **LURRALDEEN BATERATZEA**  
**CONSOLIDACIÓN TERRITORIAL**

# GRAFIKOEN ZERRENDA

## INDICE DE GRAFICOS

Grafiko zk. Gráficoo núm.		Orria Página
1.	<b>DIRU-SARREREN EGITURA. EAE</b> ESTRUCTURA DE INGRESOS. CAPV	12
2.	<b>2001-2002ko DIRU-SARREREN EGITURA. ESTATUA</b> ESTRUCTURA DE INGRESOS 2001-2002 ESTADO	13
3.	<b>DIRU-SARREREN EGITURA LURRALDEKA</b> ESTRUCTURA DE INGRESOS POR TERRITORIO HISTÓRICO	15
4.	<b>DIRU-SARREREN EGITURA MAILAKA</b> ESTRUCTURA DE LOS INGRESOS POR ESTRATO	16
5.	<b>DIRU-SARRERAK BIZTANLEKO</b> INGRESOS POR HABITANTE	17
6.	<b>DIRU-SARRERAK BIZTANLEKO. HIRIBURUAK</b> INGRESOS POR HABITANTE. CAPITALS	18
7.	<b>GASTUEN EGITURA. EAE</b> ESTRUCTURA DE LOS GASTOS. CAPV	21
8.	<b>2001-2002ko GASTUEN EGITURA. ESTATUA</b> ESTRUCTURA DE LOS GASTOS 2001-2002. ESTADO	22
9.	<b>GASTUEN EGITURA LURRALDEKA</b> ESTRUCTURA DE GASTOS POR TERRITORIO HISTÓRICO	24
10.	<b>GASTUEN EGITURA MAILAKA</b> ESTRUCTURA DE GASTOS POR ESTRATO	26
11.	<b>GASTUEN BIZTANLEKO</b> GASTOS POR HABITANTE	27
12.	<b>GASTUEN BIZTANLEKO. HIRIBURUAK</b> GASTOS POR HABITANTE. CAPITALS	28
13.	<b>ZORPETZE ADIERAZLEA</b> ÍNDICE DE ENDEUDAMIENTO	29
14.	<b>ZORPETXE ADIERAZLE MAILAKA</b> ÍNDICE DE ENDEUDAMIENTO POR ESTARTOS	30
15.	<b>BPG-aren GAINENKO ZOR-BIZIA</b> DEUDA VIVA SOBRE EL PIB	32
16.	<b>ZOR-BIZIA BIZTANLEKO ETA LURRALDEKA</b> DEUDA VIVA POR HABITANTE Y TERRITORIO HISTÓRICO	34
17.	<b>ZOR BIZIA BIZTANLEKO ETA MAILAKA</b> DEUDA VIVA POR HABITANTE Y ESTRATO	34

18.	<b>AURREKONTUKO DEFIZITA / SUPERABITA</b> DÉFICIT O SUPERÁVIT PRESUPUESTARIO	37
19.	<b>GERAKINA GASTU OROKORRETA KO LIBRE</b> REMANENTE LIBRE PARA GASTOS GENERALES	38
20.	<b>BPGaren GAIN EKO DEFICITA / SUPERABITA PUBLIKOA</b> DÉFICIT / SUPERÁVIT PÚBLICO SOBRE EL PIB	40
21.	<b>AUTOFINANTZAKETA RATIOA</b> RATIO DE AUTOFINANCIACIÓN	41
22.	<b>UDALAZ GAIN EKO ENTITATEEN DIRU-SARRERAK. EAE</b> INGRESOS DE LAS ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES. CAPV	45
23.	<b>UDALAZ GAIN EKO ENTITATEEN GASTUAK. EAE</b> GASTOS DE LAS ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES. CAPV	47
24.	<b>ENTITATE GUZTIAK DIRU-SARREREN EGITURA. EAE</b> TODAS LAS ENTIDADES ESTRUCTURA DE INGRESOS. CAPV	53
25.	<b>ENTITATE GUZTIAK GASTUEN EGITURA. EAE</b> TODAS LAS ENTIDADES ESTRUCTURA DE GASTOS. CAPV	54
26.	<b>ENTITATE GUZTIAK ZOR-BIZIA BIZTANLEKO ETA LURRALDEKA</b> TODAS LAS ENTIDADES DEUDA VIVA POR HABITANTE Y TERRITORIO HISTÓRICO	56

# KOADROEN ZERRENDA

## INDICE DE CUADROS

<b>Koadro zk.</b>		<b>Orria</b>
<b>Cuadro núm.</b>		<b>Página</b>
1.	<b>ZUZENBIDEZKO BIZTANLERIA</b> POBLACION DE DERECHO	3
2.	<b>BIZTANLERIA 2003: POPULAZIO MAILAKA BANAKETA</b> POBLACIÓN DE DERECHO 2003. DISTRIBUCIÓN POR ESTRATOS DE POBLACIÓN	4
3.	<b>2001-2003 MAILAK ALDAKETAK</b> CAMBIOS DE ESTRATO EN EL PERIODO 2001-2003	4
4.	<b>AZTERTUTAKO TOKI ERAKUNDEAK</b> ENTIDADES LOCALES ANALIZADAS	5
5.	<b>UDAL SOZIJETATAE PUBLIKOAK</b> EMPRESAS MUNICIPALES	6
6.	<b>UDAL-ARLO PUBLIKOKO DIRU-SARRERAK BATERATUAK</b> INGRESOS CONSOLIDADOS DEL SECTOR PUBLICO MUNICIPAL	7
7.	<b>UDAL-ARLO PUBLIKOKO GASTU BATERATUAK</b> GASTOS CONSOLIDADOS DEL SECTOR PUBLICO MUNICIPAL	7
8.	<b>DIRU SARRERAK. EAE</b> INGRESOS MUNICIPALES. CAPV	8
9.	<b>TOKI ERAKUNDEEK ZERGA ITUNDUETAN DUTEN PARTAIDETZA</b> PARTICIPACIÓN DE LAS ENTIDADES LOCALES EN LOS TRIBUTOS CONCERTADOS	10
10.	<b>DIRU SARRERAK. LURRALDE HISTORIKOAK</b> INGRESOS. TERRITORIOS HISTORICOS	14
11.	<b>POPULAZIO MAILEN ARABERAKO SARREREN HAZKUNDEA. EAE 2002-2003</b> CRECIMIENTO DE LOS INGRESOS POR ESTRATOS DE POBLACION. CAPV 2002-2003	16
12.	<b>I HARDUERA EKONOMIKO GAINEN ZERGA ETA KONPENTSAZIOAK LURRALDEKA</b> IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS Y COMPENSACIONES POR TERRITORIO HISTÓRICO	19
13.	<b>I HARDUERA EKONOMIKO GAINEN ZERGA ETA KONPENTSAZIOAK MAILAKA</b> IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS Y COMPENSACIONES POR ESTRATO	19
14.	<b>GASTUAK. EAE</b> GASTOS. CAPV	20
15.	<b>GASTUAK. LURRALDE HISTORIKOAK</b> GASTOS. TERRITORIOS HISTÓRICOS	23

16.	<b>POPULAZIO MAILEN ARABERAKO GASTUEN HAZKUNDEA. EAE 2003</b> CRECIMIENTO DE LOS GASTOS POR ESTRATOS DE POBLACION. CAPV 2003	25
17.	<b>ZOR BIZIA. EAE</b> DEUDA VIVA. CAPV	31
18.	<b>ZOR BIZIA MAILAKA. EAE</b> DEUDA VIVA POR ESTRATO. CAPV	33
19.	<b>AURREKONTUAREN EMAITZA ETA GARAKINA</b> RESULTADO PRESUPUESTARIO Y REMANENTE	37
20.	<b>EKONOMI - FINANTZA EGOERA</b> SITUACION ECONOMICO FINANCIERA	39
21.	<b>UDALAZ GAI NEKO ENTITATEAK</b> ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES	43
22.	<b>UDALAZ GAI NEKO SOZINETATE PUBLIKOAK</b> EMPRESAS SUPRAMUNICIPALES	44
23.	<b>UDALAZ GAI NEKO ENTITATEAK DIRU SARRERAK. EAE</b> ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES INGRESOS. CAPV	45
24.	<b>UDALAZ GAI NEKO ENTITATEAK - DIRU-SARRERAK. LURRALDE HISTORIKOAK</b> ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES - INGRESOS. TERRRITORIOS HISTÓRICOS	46
25.	<b>UDALAZ GAI NEKO ENTITATEAK - GASTUAK. EAE</b> ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES - GATOS. CAPV	47
26.	<b>UDALAZ GAI NEKO ENTITATEAK - GASTUAK. LURRALDE HISTORIKOAK</b> ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES - GATOS. TERRRITORIOS HISTÓRICOS	48
27.	<b>ZOR BIZIA UDALAZ GAI NEKO ENTITATEAK. EAE</b> DEUDA VIVA ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES. CAPV	48
28.	<b>EKONOMI - FINANTZA EGOERA. UDALAZ GAI NEKO ENTITATEAK</b> SITUACION ECONOMICO FINANCIERA. ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES	49
29.	<b>UDAL ENTITATE GUZTIETAKO DIRU-SARRERAK BATERATUAK</b> INGRESOS CONSOLIDADOS DE TODAS LAS ENTIDADES MUNICIPALES	51
30.	<b>UDAL ENTITATE GUZTIETAKO GASTUAK BATERATUAK</b> GASTOS CONSOLIDADOS DE TODAS LAS ENTIDADES MUNICIPALES	51
31.	<b>ENTITATE GUZTIAK DIRU SARRERAK. EAE</b> TODAS LAS ENTIDADES INGRESOS. CAPV	52
32.	<b>ENTITATE GUZTIAK GASTUAK. EAE</b> TODAS LAS ENTIDADES GASTOS. CAPV	54
33.	<b>ZOR BIZIA ENTITATE GUZTIAK. EAE</b> DEUDA VIVA TODAS LAS ENTIDADES. CAPV	56
34.	<b>EKONOMI - FINANTZA EGOERA. ENTITATE GUZTIAK</b> SITUACION ECONOMICO FINANCIERA. TODAS LAS ENTIDADES	58

## 0.- AURKEZPENA

Txosten honek Euskal Autonomia Erkidegoko udal sektore publikoaren 2003 ekitaldiko ekonomi eta finantza informazioa aztertzen du.

Sektore honetan hainbat entitate juridikoko erakundeak sartzen dira. Alde batetik, udalerriak eta bere menpeko erakundeak, izan daitezke autonomiadun erakundeak, administrazio-batzordeak Araban eta udal sozietateak. Bestalde, "udalaz gaindiko" erakundeak daude, edo zerbitzuak emateko udal-multzoak; udal-multzo horiek Koadrila, Mankomunitate, Partzuergo edo Sozietate Publiko era juridikoa hartzen dute.

Oinarrian dauden estatistika-datuak iturria 2003 ekitaldiko aurrekontu kitatuak izan dira. Udalerrien datuak udalerrira baino esparru txikiagoko erakundeekin bateratu dira. Udalen, toki erakunde txikiagoen, administrazio-erakunde autonomiadunen eta udal sozietate publikoen aurrekontu kitatuak sartzen dira. Udalerrarenak jotzen dira partaidetza %50etik gorakoa duten erakundeak.

Txostenak udal esparruaren finkapenetik lortutako emaitzen azterketa zehatza du ardatz: diru-sarrerak, gastuak, zorpetzea eta ekonomi eta finantza egoera. Hala eta guztiz ere, beste atal bat ere sartu da eta atal horretan udalaz gaindiko erakundeetatik lortutako datuak eta lurralde-mailako finkapena jasotzen dira.

Datuak egoki aztertzeko, garrantzitsutzat jotzen dira honako gertaera hauek:

- 1- Udalerriek beren zerbitzuak era juridiko ezberdineko erakundeen bitartez ematea hautatzen dute, izan sozietate publikoak, mankomunitateak nahiz partzuergoak etab. Erakunde horiek udal esparrukoak edo udalaz

## 0.- PRESENTACIÓN

El presente informe analiza la información económica y financiera del sector público municipal de la Comunidad Autónoma Vasca en el ejercicio 2003.

Este sector se compone de instituciones con diversa entidad jurídica. Por una parte los Municipios y sus organismos dependientes, que pueden ser Organismos autónomos, Juntas administrativas en el caso de Alava, y Sociedades municipales. Por otra, las entidades "supramunicipales" o agrupaciones de municipios para la prestación de servicios, que toman la forma jurídica de Cuadrillas, Mancomunidades, Consorcios o Sociedades públicas.

La fuente de los datos estadísticos base han sido los presupuestos liquidados del ejercicio 2003, habiéndose consolidado los datos de los Municipios con las entidades de ámbito inferior al mismo. Se incluyen los presupuestos liquidados de Ayuntamientos, Entidades locales menores, Organismos autónomos administrativos y Sociedades públicas municipales. Se consideran de un Municipio aquellas entidades en las que su participación es mayor del 50%.

El informe se centra en el análisis detallado de los resultados obtenidos de la consolidación de ámbito municipal: ingresos, gastos, endeudamiento y situación económico-financiera. No obstante se ha incluido también un apartado con los datos obtenidos de las entidades supramunicipales y la consolidación a nivel territorial.

Para un correcto análisis de los datos cabe señalar por relevantes los siguientes hechos:

- 1- Los Municipios optan por prestar sus servicios a través de entidades con distintas formas jurídicas, ya sean sociedades públicas, mancomunidades, consorcios etc. El que estas entidades sean de ámbito municipal o



gaindiko esparrukoak izateak eragiten du udalerrriaren eta bere menpeko toki erakundeen finkapena homogenea ez izatea horientzat guztientzat.

2-Kontabilitate-arauetan ez dago irizpide-uniformetasunik ez lurralde historikoen artean, ezta lurralde bereko udalerrrien artean ere. Hori horrela, adibidez:

- “Kreditu-lerroak” kasu batzuetan aurrekontuz kanpoko eragiketatzat jotzen dira, beste batzuetan kontratatutako zenbateko guztiaz aitortzen da eskubidea aurrekontu-kontabilitatean, xedatutako kopurua kontuan hartu gabe, eta beste batzuetan xedatutako kredituaren zatia kontabilizatzen da aitortutako eskubide gisa.
- Bizkaiko udalerrien gutxi gorabehera heren bat Udalsareak S.A. enpresan sartuta daude. Enpresa hori Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoaren menpe dago eta bere jardueren artean ur-horniduran abonaturakoen kudeaketa sartzen da. Udalerrri horiek aurrekontuz kanpoko diru-sarrera eta gastu gisa kontabilizatzen dituzte enpresa horrekiko moneta-fluxu guztiak, hau da, 3 kapitulari legozkiokeen diru-sarrerak eta zerbitzu-prestazioagatikoko gastuak.

Inguruabar horiek guztiek mugatzen dute azterketa egingo den testuingurua, eta presente egon behar dute ematen diren datuetan oinarritutako edozein diagnostiko egiterakoan.

Informazio osagarri modura, eta erabilgarri dauden azkeneko datuak direnez, estatistika-eranskinak 2004 hasierako aurrekontuei buruzko informazioa ere jasotzen du; nolahi ere, udal erakunde guztien datuak ez genituenek, ez dira aztertu.

supramunicipal determina que la consolidación que se hace del Municipio con sus entidades locales dependientes no sea homogénea para todos ellos.

2-No existe uniformidad de criterio en las normas contables ni entre Territorios Históricos ni entre Municipios del mismo territorio. Así por ejemplo:

- Las “líneas de crédito” se consideran en algunos casos como operaciones extrapresupuestarias, en otros se reconoce el derecho en la contabilidad presupuestaria por el total del importe contratado sin tener en cuenta la cantidad dispuesta, y otras veces se contabiliza como derecho reconocido la parte del crédito dispuesta.
- Aproximadamente un tercio de los Municipios de Bizkaia están integrados en Udalsareak S.A., empresa dependiente del Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia que cuenta entre sus actividades con la gestión de abonados al suministro de agua. Estos Municipios contabilizan como ingresos y gastos extrapresupuestarios todos los flujos monetarios con esta empresa, es decir, los ingresos tributarios que corresponderían al capítulo 3 y los gastos por prestación de servicios.

Todas estas circunstancias enmarcan el contexto en el que va a realizarse el análisis y deben estar presentes a la hora de efectuar cualquier diagnóstico basado en los datos que se presentan.

Como información complementaria, y por ser los últimos datos disponibles, el anexo estadístico recoge también la información referente a los presupuestos iniciales 2004, aunque por no disponer de datos de todas las entidades municipales no han sido objeto de análisis.

## 1. SARRERA

Udalerrien eta beren menpeko erakundeen finkapenez lortutako informazioa lurralde historikoka eta biztanleria-mailaka aurkeztu da.

Mailakaren araberako azterketa egiteko Euskal Autonomia Erkidegoko udalerrriak bost multzotan banatu dira:

1 maila: 1.000 biztanle bitarte.

2 maila: 1.001 eta 5.000 biztanle artean.

3 maila: 5.001 eta 20.000 biztanle artean.

4 maila: 20.000 biztanletik gora  
(hiriburuak izan ezik).

5 maila: Hiriburuak.

Biztanleriari eta biztanleriaren mailaren eta lurralde historikoaren araberako banaketari buruz erabilitako datuak honako hauek dira:

## 1. INTRODUCCION

La información obtenida de la consolidación de los Municipios con sus entidades dependientes, se presenta por territorio histórico y por estrato de población.

Para el análisis por estratos se han distribuido los Municipios de la Comunidad Autónoma del País Vasco en cinco grupos:

Estrato 1: Hasta 1.000 habitantes.

Estrato 2: De 1.001 a 5.000 habitantes.

Estrato 3: De 5.001 a 20.000 habitantes.

Estrato 4: Más de 20.000 habitantes  
(excepto capitales).

Estrato 5: Capitales.

Los datos utilizados relativos a la población y su distribución por estrato y por territorio histórico son los siguientes:

### ZUZENBIDEZKO BIZTANLERIA POBLACION DE DERECHO

	ARABA / ALAVA	BIZKAIA	GIPUZKOA	EAE/CAPV
2001	288.504	1.135.004	680.390	2.103.898
2002	291.186	1.136.451	683.441	2.111.078
2003	294.019	1.137.469	684.745	2.116.233

Iturria / Fuente: Eustat "Udal biztanleriaren eguneratzea / Actualización de la población municipal" 2001,2002,2003

### 1. KOADROA/CUADRO Nº 1

**BIZTANLERIA 2003: POPULAZIO MAILAKA BANAKETA**  
**POBLACION DE DERECHO 2003: DISTRIBUCION POR ESTRATOS DE POBLACION**

		ARABA/ALAVA		BIZKAI A		GIPUZKOA		EAE/CAPV	
1. Maila	U./m.	34	66,7%	40	36,0%	34	38,6%	108	43,2%
Estrato 1	B./h.	16.025	5,5%	19.753	1,7%	13.021	1,9%	48.799	2,3%
2. Maila	U./m.	14	27,5%	40	36,0%	23	26,1%	77	30,8%
Estrato 2	B./h.	26.705	9,1%	95.796	8,4%	55.071	8,0%	177.572	8,4%
3. Maila	U./m.	2	3,9%	20	18,0%	25	28,4%	47	18,8%
Estrato 3	B./h.	28.492	9,7%	205.205	18,0%	264.721	38,7%	498.418	23,6%
4. Maila	U./m.	0	0,0%	10	9,0%	5	5,7%	15	6,0%
Estrato 4	B./h.	0	0,0%	463.935	40,8%	169.415	24,7%	633.350	29,9%
5. Maila	U./m.	1	2,0%	1	0,9%	1	1,1%	3	1,2%
Estrato 5	B./h.	222.797	75,8%	352.780	31,0%	182.517	26,7%	758.094	35,8%
Guztira	U./m.	51	100,0%	111	100,0%	88	100,0%	250	100,0%
Total	B./h.	294.019	100,0%	1.137.469	100,0%	684.745	100,0%	2.116.233	100,0%

**2. KOADROA/CUADRO N° 2**

2001-2003 urteen artean udal hauek maila aldatu dute: Durante el periodo 2001-2003 los siguientes Ayuntamientos han cambiado de estrato:

**2001-2003 MAILAK ALDAKETAK**  
**CAMBIOS DE ESTRATO EN EL PERIODO 2001-2003**

Udala Municipio	2001		2002		2003	
	Biztanleria Población	Maila Estrato	Biztanleria Población	Maila Estrato	Biztanleria Población	Maila Estrato
LANTARON	1.008	2	958	1	925	1
BERRIATUA	950	1	992	1	1.033	2
OTXANDIO	999	1	1.011	2	1.018	2
ZEBERIO	966	1	992	1	1.015	2
IRURA	776	1	959	1	1.047	2
LAZKAO	4.900	2	5.029	3	5.066	3

**3. KOADROA/CUADRO N° 3**

Udalerrri hauen datuak 2003. urtean duten mailaren barruan jasotzen dira ekitaldi guztietarako.

Los datos de estos municipios se recogen para todos los ejercicios dentro del estrato al que pertenecen en el 2003.

Biztanleriaz udalerrriaren tamainaren arabera egiten den banaketak (3. koadroa) agerian jartzen du udalerrri horietatik gehienak 5.000 biztanletik beherakoak

La distribución de la población en función del tamaño de los municipios (cuadro nº 3) muestra una mayoría de ellos de menos de 5.000 habitantes: 185 municipios de un

direla: 250 udalerritik 185. Hiru lurralde historikoetako hiriburuek, bestalde, Autonomia Erkidegoko biztanleria osoaren %35,8 hartzen dute. Araba da lurralde historiko osoko biztanle-kopurua kontuan hartuta biztanle-ehuneko handiena hartzen duen hiriburua: %75,8 hain zuzen. Beste muturrean Gipuzkoa dago; lurralde horretan biztanleria oso banatuta dago lurralde osoan zehar.

2001, 2002 eta 2003 ekitaldietarako beheko datu ekonomikoak udal esparruko honako toki erakunde hauei dagozkie:

total de 250. Las capitales de los tres Territorios Históricos por su parte, concentran al 35,8% del total de la población de la Comunidad Autónoma, siendo Vitoria-Gasteiz la capital con más porcentaje de población sobre el total del Territorio Histórico: 75,8%. En el extremo opuesto está Gipuzkoa con la población muy repartida por todo el territorio.

Las entidades locales de ámbito municipal de las que se presentan datos económicos para los ejercicios 2001, 2002 y 2003 son las siguientes:

	2001	2002	2003
<b>Udalak / Ayuntamientos</b>	250	250	250
<b>Erakunde Autonomoak</b> Organismos autónomos	122	113	119
<b>Sozietate Publikoak</b> Sociedades Públicas	76	75	81
<b>Administrazio-Batzordeak</b> Juntas Administrativas	306	316	316
<b>Guztira / Total</b>	754	754	766

4. KOADROA/CUADRO N° 4

Sozietate publikoei dagokienez, udal esparruko 81 enpresei buruz biztanleri mailaren eta jardueraren arabera egindako sailkapena 5. koadroan aurkezten da. Atentzioa ematen du 1 mailako enpresa guztiak higiezinaren sektorean aritzen direla ikusteak.

En lo que a las sociedades públicas se refiere, la clasificación por **actividad y estrato** de población de las 81 empresas de ámbito municipal se presenta en el cuadro nº 5. Llama la atención que la totalidad de las empresas del estrato 1 se dediquen al sector inmobiliario.

**UDAL SOZIETATE PUBLIKOAK  
EMPRESAS MUNICIPALES 2003**

JARDUERA/TIPO ACTIVIDAD	ALAVA					BIZKAI A					GI PUZKOA					CAPV									
	1	2	3	4	5	T	1	2	3	4	5	T	1	2	3	4	5	T	1	2	3	4	5	T	
TURISMO / TURISMO											1	1												1	1
LEHEN SEKTORE/SECTOR PRIMARIO											2	2												2	2
KULTURA / CULTURA									1	1	2											1	1	2	
KIROL INST. / INST. DEPORTIVAS									1	1	1	1		1	1	2				1	1	1	1	3	3
HIRI GARRAIO / TRANSPORTE URBANO				1	1						1	1				1	1							3	3
ENERGIA / ENERGIA														4		4						4		4	4
EMPLEGU SUST. / FOMENTO EMPLEO								1	1	1	1	4								1	1	1	1	4	4
ADMINIS. ZERBITZ. / SERV.ADMINIST.		1				1		1		1	2			1				1		3		1		4	4
BESTE BATZUK / OTROS DIVERSOS										1	1					1	3	4				1	4	5	5
URA, ZAB. ,GARB./AGUA, BASU.Y LIMP.				1	1									1				1		1		1		2	2
GARAPEN AJENTZ./AGENC. DE DESARROLLO									1	1	2			1	2			3		2	2	1		5	5
LURRA, HIRIG. ETXEBI./SUELO URB.Y VIENDA	1	4			2	7	2	4	3	2	2	13	3	9	12	1	1	26	6	17	15	3	5	46	46
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>1</b>	<b>5</b>			<b>4</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>11</b>	<b>29</b>	<b>3</b>	<b>10</b>	<b>19</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>42</b>	<b>6</b>	<b>21</b>	<b>24</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>81</b>	<b>81</b>

5. KOADROA/CUADRO N° 5

Udal mailan bateratutako **diru-sarrer**en guztizkoan, sozietate publikoen eta erakunde autonomiadunen pisuak pixkanaka gora egiten duela ikusten da, eta udalek, berriz, beren partaidetza murriztu egiten dutela 2001eko %85,5etik 2003ko %82,6ra.

**Gastuei** dagokienez, joera antzekoa da: sozietate publikoen partaidetza handitzen da eta udalena jaisten da.

Donostiako Udalak %51eko partaidetza zuen Donostigas S.A. enpresan 2002an, eta partaidetza hori tokiko sektore publikokoa ez den Naturcorp S.A. enpresaren akzioez aldatu zuen 2003an. Hori dela eta, enpresa hori ez da Udalarekin bateratu 2003an, eta, ondorioz, Donostian jaitsi egin dira bai tasengatikoko diru-sarrerak, baita gastuak eta zorpetzea ere. Inguruabar hori kontuan hartuta, bateratutako guztian sozietate publikoek duten partaidetzaren hazkundera are nabarmenagoa da.

En el total de **ingresos** consolidados a nivel municipal se observa que el peso de las sociedades públicas y organismos autónomos va aumentando paulatinamente, mientras los Ayuntamientos reducen su participación del 85,5% en 2001 al 82,6% en 2003.

En cuanto a los **gastos** la tendencia es similar: aumenta la participación de las Sociedades públicas y baja la de los Ayuntamientos.

El Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián que en 2002 tenía una participación del 51% de la empresa Donostigas. S.A. intercambia esta participación en 2003 por acciones de la empresa Naturcorp S.A. que no pertenece al sector público local. Debido a ello, esta empresa no se consolida con el Ayuntamiento en 2003 y, en consecuencia, bajan en Donostia-San Sebastián tanto los ingresos por tasas, como los gastos y el endeudamiento. Teniendo en cuenta esta circunstancia, el aumento de la participación de las sociedades públicas en el total consolidado es aún más relevante.

**UDAL-ARLO PUBLIKO DIRU SARRERAK BATERATUAK**  
**INGRESOS CONSOLIDADOS DEL SECTOR PUBLICO MUNICIPAL**

(milaka euro / miles de euros)

EAE CAPV	2001		2002		2003		Batez best.% %Medio
	Kopurua/Importe	%	Kopurua/Importe	%	Kopurua/Importe	%	
TOKI -ERAKUNDE TXIKIAK ENTID.LOC.MENORES	13.958,88	0,6	21.937,37	0,8	20.795,72	0,8	0,7
ADM.ERAKUNDE AUTONOMOAK ORG.AUTOM.ADMTVOS.	167.079,13	6,9	195.048,95	7,4	206.092,23	7,6	7,3
SOZIEATE PUBLIKOAK SOCIEDADES PUBLICAS	194.824,11	8,1	223.195,39	8,4	244.705,22	9,0	8,5
UDALAK AYUNTAMIENTOS	2.030.580,51	84,4	2.205.241,96	83,4	2.239.580,64	82,6	83,4
<b>EGOKITU GABEKO GUZTIZKOA TOTAL SIN AJUSTAR</b>	<b>2.406.442,63</b>	<b>100,0</b>	<b>2.645.423,67</b>	<b>100,0</b>	<b>2.711.173,80</b>	<b>100,0</b>	<b>100,00</b>
BATERAKUNTZA-EGOKITZAPENA AJUSTES CONSOLID.	-116.937,30		-152.710,63		-156.360,24		
<b>GUZTIZKO DIRU-SARRERAK TOTAL INGRESOS</b>	<b>2.289.505,33</b>		<b>2.492.713,04</b>		<b>2.554.813,56</b>		

**6. KOADROA/CUADRO N° 6**

**UDAL-ARLO PUBLIKO GASTU BATERATUAK**  
**GASTOS CONSOLIDADOS DEL SECTOR PUBLICO MUNICIPAL**

(milaka euro / miles de euros)

EAE CAPV	2001		2002		2003		Batez best.% %Medio
	Kopurua/Importe	%	Kopurua/Importe	%	Kopurua/Importe	%	
TOKI -ERAKUNDE TXIKIAK ENTID.LOC.MENORES	13.713,26	0,6	19.294,13	0,8	21.983,63	0,8	0,7
ADM.ERAKUNDE AUTONOMOAK ORG.AUTOM.ADMTVOS.	159.365,35	7,1	177.497,57	7,0	200.843,72	7,2	7,1
SOZIEATE PUBLIKOAK SOCIEDADES PUBLICAS	171.048,14	7,6	210.192,95	8,3	229.413,81	8,2	8,0
UDALAK AYUNTAMIENTOS	1.915.519,29	84,8	2.112.822,84	83,8	2.342.140,14	83,8	84,1
<b>EGOKITU GABEKO GUZTIZKOA TOTAL SIN AJUSTAR</b>	<b>2.259.646,04</b>	<b>100,0</b>	<b>2.519.807,48</b>	<b>100,0</b>	<b>2.794.381,29</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
BATERAKUNTZA-EGOKITZAPENAK AJUSTES CONSOLID.	-142.570,17		-154.829,57		-171.003,06		
<b>GUZTIZKO DIRU-SARRERAK TOTAL GASTOS</b>	<b>2.117.075,87</b>		<b>2.364.977,91</b>		<b>2.623.378,23</b>		

**7. KOADROA/CUADRO N° 7**

## 2 DIRU-SARRERAK

2003. urtean Euskadiko udal sektore publikoaren diru-sarrerak 2.554,8 milioi eurotara iritsi ziren. Bere %2,5eko hazkunde-tasa azkeneko bi ekitaldietan erregistratutakoak baino tipilki txikiagoa izan da, eta, halaber, Euskadiko BPG nominalak lortutako %6,5eko hazkundera baino txikiagoa. BPGan udal diru-sarrerek duten pisua %5,2ra jaitsi da 2002an lortutako %5,4tik.

## 2 INGRESOS

En 2003 los ingresos del sector público municipal de Euskadi alcanzan los 2.554,8 millones de euros. Su tasa de crecimiento del 2,5% ha sido netamente inferior a las registradas en los dos últimos ejercicios, y también al crecimiento del 6,5% alcanzado por el PIB nominal del País Vasco. El peso de los ingresos municipales en el PIB ha bajado al 5,2%, desde el 5,4% obtenido en 2002.

### DIRU-SARRERAK. EAE INGRESOS MUNICIPALES. CAPV 2003

	MILAKA EURO MILES DE EUROS	HAZKUNDE TASA TASA DE CRECIMIENTO	EGITURA ESTRUCTURA
Zerga -bidezko Sarrerak	1.021.111,93	0,8%	40,0%
Ingresos tributarios			
Transferentziak	1.258.761,05	7,5%	49,3%
Transferencias			
Bestelako Sarrerak	174.758,66	7,8%	6,8%
Otros ingresos			
<b>GUZT. ZORPETZERIK GABE INGRESOS SIN END.</b>	<b>2.454.631,64</b>	<b>4,6%</b>	<b>96,1%</b>
Zorpetzea			
Endeudamiento	100.181,92	-31,5%	3,9%
<b>SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>	<b>2.554.813,56</b>	<b>2,5%</b>	<b>100,0%</b>

8. KOADROA/CUADRO N° 8

*Zorpetzea* kenduta, udal diru-sarreren hazkundera %4,6ra heltzen da; BPGa baino txikiagoa izaten jarraitzen du.

Excluyendo el *endeudamiento*, la tasa de crecimiento de los ingresos municipales se eleva al 4,6%, que sigue siendo inferior a la del PIB.

Ekitaldi honetan azpimarragarriena diru-sarreren egituran izandako aldaketa da. Ekonomi Jardueren gaineko Zergaren berrikuntzak, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Batzar Nagusiek onetsiak, eta

Lo más destacable en este ejercicio ha sido la modificación experimentada en la estructura de los ingresos. La reforma del Impuesto de Actividades Económicas (IAE) aprobada por las Juntas Generales de Alava,

Finantza Publikoen Euskal Kontseiluaren 2003ko otsailaren 10eko erabakiak (Eusko Jaurlaritzak eta foru aldundiek udalerriei konpentsazio-ordainketa bat egitea ezarri zuenak) 1 kapituluko diru-sarrereren zati garrantzitsu bat transferentzia arruntei buruzko 4 kapitulura pasarazi du.

Hori horrela, diru-sarrereren blokekako azterketan honakoa azpimarratu behar da:

- Transferentzien hazkundea, %7,5koa. Horren %7,3 transferentzia arruntei dagokie, eta %8,9 kapital transferentziei. Arrunten hazkundearen zatirik handiena, 58.640 mila euro, udalerriek foru aldundiengandik eta Eusko Jaurlaritzarengandik 2003ko EJZ berrikuntzarengatik jasotako konpentsazioari dagokio. Konpentsazioen eragina kenduta, transferentzia arruntek soilik %1,7 egin dute gora..

Diru-sarrereren transferentzia arrunten hazkunde txiki honen arrazoia udal aurrekontuetan diru-sarrereren kapitulu honen osagai nagusia islatzea da, hau da: Zerga itunduetako partaidetza. 9. koadroan, udalerrien urteko aurrekontu-kitapenetan islatzen diren datuekin batera, toki erakundeei ekitaldi bakoitzeko benetako diru-bilketan dagokien partaidetza jasotzen da<sup>1</sup>.

Argi ikusten da zergaren diru-bilketako partaidetzak hiru lurraldeetan bilakaera positiboa duela eta, aldiz, **Bizkaiko** udalen kitapenetan transferentzia horien hazkunde-tasa 2002 eta 2003an negatiboa izan dela. Horren arrazoia hau da: Bizkaian, zerga itunduetako partaidetza urteka egiten dela

Bizkaia y Gipuzkoa, y el acuerdo del Consejo Vasco de Finanzas Públicas, de 10 de febrero de 2003, que estableció un pago compensatorio a los Municipios por parte del Gobierno Vasco y de las Diputaciones Forales, ha trasladado una parte importante de los ingresos desde el capítulo 1 al capítulo 4 de transferencias corrientes.

Así, del análisis por bloques de ingreso, cabe destacar:

- El incremento de las *transferencias* en un 7,5%, correspondiendo el 7,3% a las transferencias corrientes y el 8,9% a las de capital. La mayor parte del aumento de las corrientes, 58.640 miles de euros, corresponden a la compensación que han recibido los Municipios por parte de las Diputaciones Forales y del Gobierno Vasco por la reforma del IAE en 2003. Una vez descontado el efecto de las compensaciones, las transferencias corrientes crecen únicamente un 1,7%.

Este bajo incremento de las transferencias corrientes de ingreso se ha debido al reflejo en los presupuestos municipales del principal componente de este capítulo de ingresos: la participación en los Tributos Concertados. En el cuadro nº9 se recogen junto a los datos que se reflejan en las liquidaciones presupuestarias anuales de los Municipios, la participación que corresponde a las Entidades locales en la recaudación real de cada ejercicio<sup>1</sup>.

Se observa con claridad que mientras la participación en la recaudación tributaria evoluciona positivamente en los tres Territorios, en las liquidaciones de los Ayuntamientos de **Bizkaia** la tasa de crecimiento de estas transferencias ha sido negativa en 2002 y 2003. Ello se debe a que en **Bizkaia** la participación en

---

<sup>1</sup> Los datos de Alava no reflejan la participación en el Plan Foral de Obras y Servicios. Obra eta Zerbitzuen Foru Planan partaidetzea ez dago Arabako datuetan sartuta.



eraginkor, diru-bilketako aurreikuspenen arabera, eta hurrengo ekitaldian kitatzen dela, benetako diru-bilketa zein den jakin ondoren. Aurreikuspenekiko desbideraketak dira, hortaz, aurrekontu-kitapenetatik datozen datuek erakusten duten bilakaera ezberdinaren arrazoia. Desbideraketa horiek bereziki handiak izan ziren 1999 ekitaldian, eta horrek 70 milioi euro inguruko kitapen positiboaren saldo garrantzitsua ekarri zuen, eta 2000. urtean egin zen eraginkor. Hurrengo ekitaldietako desbideraketak txikiagoak izatearen ondorioz, eragin hori ez da errepikatu, eta ekitaldi bakoitzeko benetako partaidetzarekiko zenbateko doituagoak islatu dira.

los tributos concertados se hace efectiva anualmente en base a las previsiones de recaudación, y se liquida en el ejercicio siguiente una vez conocida la recaudación real. Las desviaciones respecto a las previsiones son por tanto la causa de la distinta evolución que muestran los datos procedentes de las liquidaciones presupuestarias. Estas desviaciones fueron particularmente elevadas en el ejercicio 1999, lo que generó un importante saldo de liquidación positivo cercano a los 70 millones de euros, que se hizo efectivo en 2000. Las menores desviaciones en los siguientes ejercicios han hecho que este efecto no se repita, reflejándose unos importes más ajustados con la participación real de cada ejercicio.

<b>TOKI ERAKUNDEEK ZERGA ITUNDUETAN DUTEN PARTAIDETZA</b>			
PARTICIPACIÓN DE LAS ENTIDADES LOCALES EN LOS TRIBUTOS CONCERTADOS			
(milaka euro / miles de euros)			
	2001	2002	2003
<b>ARABA / ALAVA</b>			
EKITALDIAREN ZERGA BILKETAN PARTAIDETZA			
PARTICIPACIÓN EN LA RECAUDACIÓN DEL EJERCICIO	120.287,76	128.700,66	134.631,28
EKITALD. LIKIDAZIOETAN PARTAIDETZA ONARTUA			
PARTICIP. RECONOCIDA EN LAS LIQU. DEL EJERCICIO	117.922,69	121.099,89	127.036,33
<b>BIZKAIA</b>			
EKITALDIAREN ZERGA BILKETAN PARTAIDETZA			
PARTICIPACIÓN EN LA RECAUDACIÓN DEL EJERCICIO	439.694,78	453.478,74	477.753,78
EKITALD. LIKIDAZIOETAN PARTAIDETZA ONARTUA			
PARTICIP. RECONOCIDA EN LAS LIQU. DEL EJERCICIO	525.133,12	454.140,38	453.710,28
<b>GIPUZKOA</b>			
EKITALDIAREN ZERGA BILKETAN PARTAIDETZA			
PARTICIPACIÓN EN LA RECAUDACIÓN DEL EJERCICIO	257.020,59	276.998,84	303.453,06
EKITALD. LIKIDAZIOETAN PARTAIDETZA ONARTUA			
PARTICIP. RECONOCIDA EN LAS LIQU. DEL EJERCICIO	257.280,36	277.620,62	304.179,16

**9. KOADROA/CUADRO N° 9**

- Zerga bidezko diru-sarreren hazkunde-tasa txikiaren (%0,8) arrazoia funtsean Ekonomi Jardueren gaineko Zerga berritzea da. Izan ere, berritze horren
- La baja tasa de crecimiento de los *ingresos tributarios* (0,8%), se debe básicamente a la reforma del IAE. De hecho, como consecuencia de dicha

ondorioz, kontzeptu horrengatik aitortutako eskubideak jaitsi egin dira, 2003. urtean: %42,0 Araban, %36,8 Bizkaian eta %52,7 Gipuzkoan.

Bestalde, 2002an Barakaldon egindako obra handiek (BEC) zeharkako zergen bidezko diru-sarrerak areagotu zituen Bizkaian. 2003. urtean aparteko diru-sarrera hori desagertzea da 2 kapituluaren gertatutako diru-bilketa jaitzieraren arrazoi nagusia.

- *Zorpetze* berria, 2002. urtean 146,30 mila eurokoa izan zena, %31,5 jaitsi zen 2003an, eta horixe da, hain zuzen, 2003. urtean diru-sarreraren hazkundetasa jaistearren arrazoi nagusia.
- *Bestelako diru-sarrerak* blokea %7,8 igo da 2002an lortutako zenbateko handitik. Inbertsio errealak besterentzearen urte-artearen hazkundera, bloke osoaren %63a osatzen duena, %56koa izan da 2001 eta 2003 artean, eta diru-sarreraren multzo horren hazkundera zehaztu du.

Bilakaera horren ondoren, 2003ko emaitzazko diru-sarreraren egiturari dagokionez, honakoa azpimarra dezakegu:

- *Transferentziek*, alegia blokerik garrantzitsuenak, beren partaidetza diru-sarreraren %49,3raino igo dute, ehunekoetan 2002. urtean baino 2,3 puntu gehiago.
- *Zerga bidezko diru-sarrek*, garrantziari begira bigarren blokeak alegia, guztiaren %40 osatzen dute, eta 2002. urteari dagokion pisutik soilik 0,7 puntu beherago mantendu dira. Bloke honetan zerga zuzenak nahiz zeharkako zergek behera egin baldin badute ere, 3 kapituluaren -tasak eta bestelako diru-sarrerak- %7,1eko aurrerapenak horiek guztizkoan duten partaidetza galtzea mugatu egin du.

reforma los derechos reconocidos por este concepto han caído en 2003 un 42,0% en Alava, un 36,8% en Bizkaia y un 52,7% en Gipuzkoa.

Por otro lado, las grandes obras realizadas en Barakaldo (BEC) en 2002, aumentaron en Bizkaia los ingresos por impuestos indirectos. En 2003 la desaparición de este ingreso extraordinario es la principal responsable de la caída de la recaudación registrada en el capítulo 2.

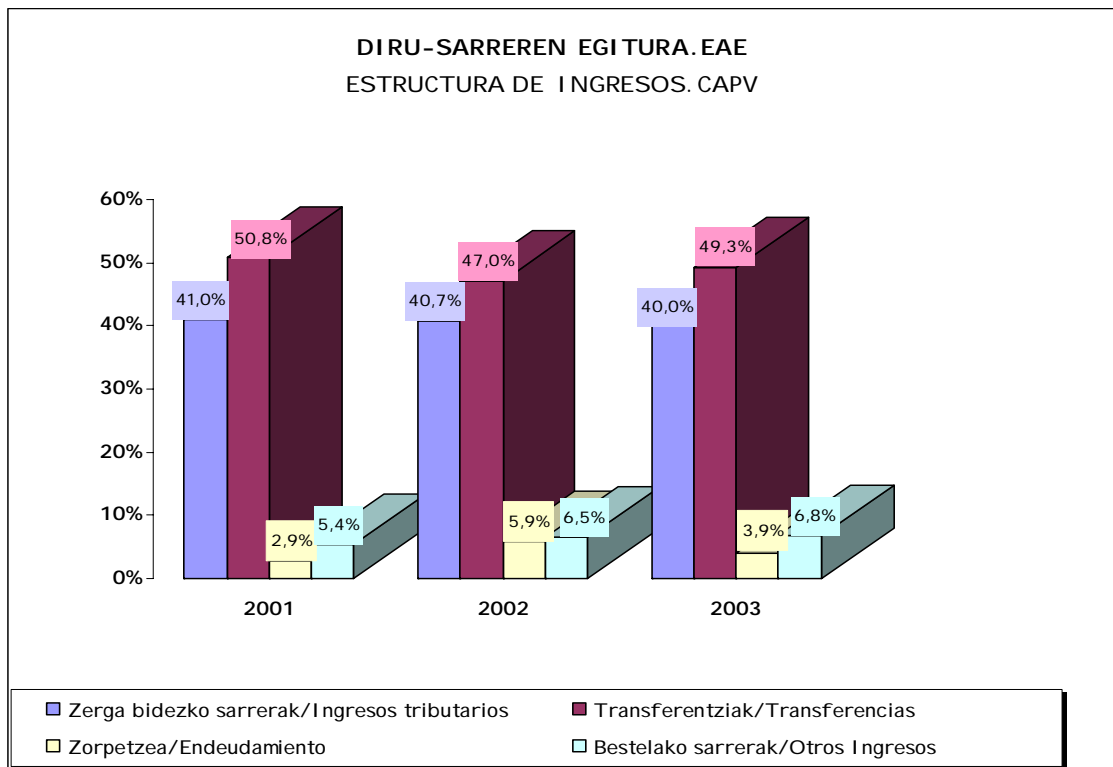
- El nuevo *endeudamiento*, que en 2002 fue de 146,30 miles de euros, se reduce un 31,5% en 2003, siendo ésta la causa principal de la baja tasa de crecimiento de los ingresos en 2003.
- El bloque de *otros ingresos* crece un 7,8% sobre el ya elevado importe alcanzado en 2002. El incremento interanual de las enajenaciones de inversiones reales, que suponen el 63% del total del bloque, ha sido del 56% entre 2001 y 2003 y ha determinado el crecimiento de este grupo de ingresos.

Tras esta evolución, en lo que respecta a la estructura de los ingresos resultante en 2003, podemos destacar lo siguiente:

- Las *transferencias*, que constituyen el bloque más importante, elevan su participación hasta el 49,3% del total de ingresos, 2,3 puntos porcentuales más que en 2002.
- Los *ingresos tributarios*, el segundo bloque en importancia, suponen el 40% del total, se mantienen sólo 0,7 puntos por debajo del peso correspondiente a 2002. A pesar de que en este bloque bajan tanto los impuestos directos como los indirectos, el avance del 7,1% del capítulo 3, tasas y otros ingresos, ha limitado su pérdida de participación en el total.

Zorpetzeak 2003ko diru-sarrera guztien %3,9 ekarri du; 2002. urtearekiko ehunekoetan bi puntu galdu ditu.

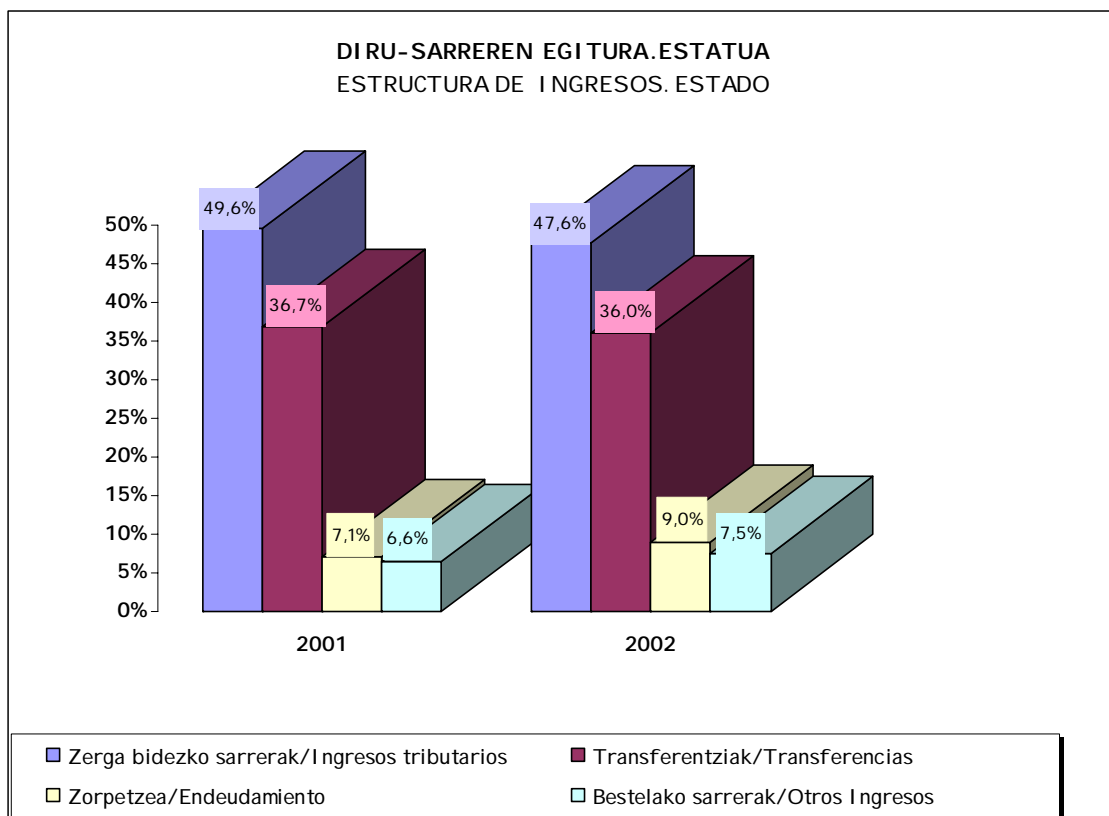
El *endeudamiento* representa el 3,9% del total de ingresos en 2003, perdiendo dos puntos porcentuales respecto a 2002.



1. GRAFIKOA/GRAFICO N° 1

2. grafikoan Estatuko udalerriek 2001 eta 2002an izandako diru-sarreraren egitura jasotzen da, izan ere ez dago 2003. urteko daturik. Datuek EAEko egiturarekiko aurreko ekitaldietan izandako ezberdintasunei eutsi egin zaiela berresten dute. Hau da, EAEn transferentzien pisu handiagoari eusten zaio, %47 %36rekiko 2002 ekitaldian, eta, halaber, Estatuan zerga bidezko diru-sarrerak eta zorpetzeak duten garrantzi handiagoari, hau da, %47,6 eta %9, %40,7 eta %5,9ren aldean, hurrenez hurren.

En el Gráfico nº 2 se recoge la estructura de ingresos de los Municipios del Estado en 2001 y 2002, ya que no se dispone de datos de 2003. Los datos corroboran el mantenimiento de las diferencias de anteriores ejercicios comparativamente con la estructura en la CAPV. Es decir, se mantiene el mayor peso de las *transferencias* en la CAPV, 47% frente a 36% en el ejercicio 2002, y la mayor importancia de los *ingresos tributarios* y del *endeudamiento* en el Estado, 47,6% y 9% contra 40,7% y 5,9% respectivamente.



2. GRAFIKO/GRAFICO N.º. 6

Diru-sarrerek **lurralde historikoka** izan duten hazkundera aztertzerakoan, **Bizkaian** izandako  $-0,1\%$  tasa negatiboa nabarmentzen da. Tasa negatibo horren arrazoia *zorpetzean* datza, izan ere 2002ko 51,5 milioi eurotik 25,9ra jaitsi da 2003an, hau da,  $49,8\%$  gutxiago. *Zorpetzea* sartu gabe, tasa positiboa izango litzateke, soilik  $2,1\%$ koa izanik ere. Aurrerapen horri laguntzen diote nagusiki *kapital transferentziek* eta "*bestelako diru-sarrerak*" blokeak, hurrenez hurren  $12\%$  eta  $16,5\%$ eko hazkunderekin. *Zeharkako zergek*, berriz,  $25,9\%$  egin dute behera, eta *transferentziek* soilik  $2,2\%$  egin dute gora, izan ere, Ekonomi Jardueren gaineko Zerga berritzeagatiko konpentsazioak sartu arren, eragina du zerga itunduetan parte hartzeak ekarritako aurrekontu-desfaseak.

**Arabian** eta **Gipuzkoan** transferentzien hazkunde-tasak 2003an  $12,0\%$  eta  $14,2\%$  iritsi dira, hurrenez hurren. Bere diru-sarreraren hazkunde orokorra moteldu

Al analizar el crecimiento de los ingresos **por territorio histórico**, destaca la tasa negativa del  $-0,1\%$  registrada en **Bizkaia**. La causa de este signo negativo estriba en el *endeudamiento*, que baja de los 51,5 millones de euros en 2002 a 25,9 en 2003, un  $49,8\%$  menos. Sin incorporar el *endeudamiento* la tasa sería positiva, aunque de sólo el  $2,1\%$ . A este moderado avance contribuyen principalmente las *transferencias de capital* y el bloque "*otros ingresos*", con aumentos del  $12\%$  y  $16,5\%$  respectivamente, mientras que los *impuestos indirectos* descienden un  $25,9\%$  y las *transferencias* crecen sólo un  $2,2\%$ , ya que a pesar de incorporar las compensaciones por la reforma del IAE, se ven incididas por el desfase presupuestario ya mencionado de la participación en tributos concertados.

En **Alava** y en **Gipuzkoa** las tasas de crecimiento de las transferencias alcanzan en 2003 el  $12,0\%$  y  $14,2\%$  respectivamente. El crecimiento global de sus ingresos se ve

egin da *zorpetzea* murriztearen ondorioz. Hori horrela, guztizko diru-sarrerek %5,8 egin dute gora Araban eta %4,7 Gipuzkoan.

atenuado por la reducción del *endeudamiento*. Así los ingresos totales avanzan el 5,8% en Alava y el 4,7% en Gipuzkoa.

**DIRU-SARRERAK. LURRALDE HISTORIKOAK**  
**INGRESOS. TERRITORIOS HISTÓRICOS**  
**2003**

(Milaka euro / Miles de euros)

	ARABA / ALAVA	H. TASA T.CRECI MIENTO	BIZKAIA	H. TASA T.CRECI MIENTO	GIPUZKOA	H. TASA T.CRECI MIENTO
Zerga -bidezko Sarrerak Ingresos tributarios	149.619,37	3,3%	503.033,11	0,1%	368.459,45	0,6%
Transferentziak Transferencias	190.405,19	12,0%	637.516,83	2,2%	430.839,04	14,2%
Bestelako Sarrerak Otros ingresos	47.449,17	-0,5%	71.983,15	16,5%	55.326,35	5,2%
<b>GUZT. ZORPETZERIK GABE INGRESOS SIN END.</b>	<b>387.473,73</b>	<b>6,9%</b>	<b>1.212.533,09</b>	<b>2,1%</b>	<b>854.624,84</b>	<b>7,4%</b>
Zorpetzea Endeudamiento	11.461,40	-19,9%	25.863,14	-49,8%	62.857,39	-21,9%
<b>SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>	<b>398.935,13</b>	<b>5,8%</b>	<b>1.238.396,23</b>	<b>-0,1%</b>	<b>917.482,23</b>	<b>4,7%</b>

**10. KOADROA/CUADRO Nº 10**

Hiru lurralde historikoen 2003ko diru-sarreren egitura erkatuta, honakoa azpimarratu behar da:

Comparando la estructura de ingresos de los tres Territorios Históricos en 2003 cabe destacar:

- Transferentziak, 2003an izan duten dinamismo urriagoa gora behera, Bizkaian izan duten garrantzi handiagoa (%51,5), Arabarekin (%47,7) eta Gipuzkoarekin (%47) alderatuta. Bloke horrek osatzen du finantzaketa-baliabide nagusia hiru lurralde historikoetan.
- Lurralde guztietan, *zerga bidezko diru-sarrerak* bigarren tokian kokatzen dira; Bizkaian dute garrantzirik handiena, %46,6, eta Araban txikiena, %37,5.
- Araban, hirugarren tokia argi eta garbi *bestelako diru-sarrerei* dagokie; izan ere, %11,9ko partaidetzaz, *zorpetzetik* urrun kokatzen da, horrek soilik %2,9 osatzen baitu. Bizkaian ere hurrenkera
- La mayor importancia de las *transferencias* en Bizkaia (51,5%), a pesar de su menor dinamismo en 2003, frente a Alava (47,7%) y Gipuzkoa (47%). Este bloque constituye el principal recurso de financiación en los tres Territorios Históricos.
- En todos los Territorios los *ingresos tributarios* se sitúan en segundo lugar, aunque es en Bizkaia donde tienen mayor importancia, con un 46,6% y en Alava donde menos con un 37,5%.
- La tercera posición corresponde claramente en Alava al bloque *otros ingresos*, que con el 11,9% de participación se sitúa a mucha distancia del *endeudamiento*, con sólo el 2,9%. En

hori ikusten da garbi, nahiz eta *bestelako diru-sarreraren* (%5,8) eta *zorpetzearen* (%2,1) arteko aldea txikiagoa den. Hala eta guztiz ere, Gipuzkoari dagokionez, *zorpetzeak* duen garrantzi handiagoak (%6,9) bloke hori hirugarren tokian kokatzen du, nahiz eta ez dabilen urruti *bestelako diru-sarreretatik* (%6).

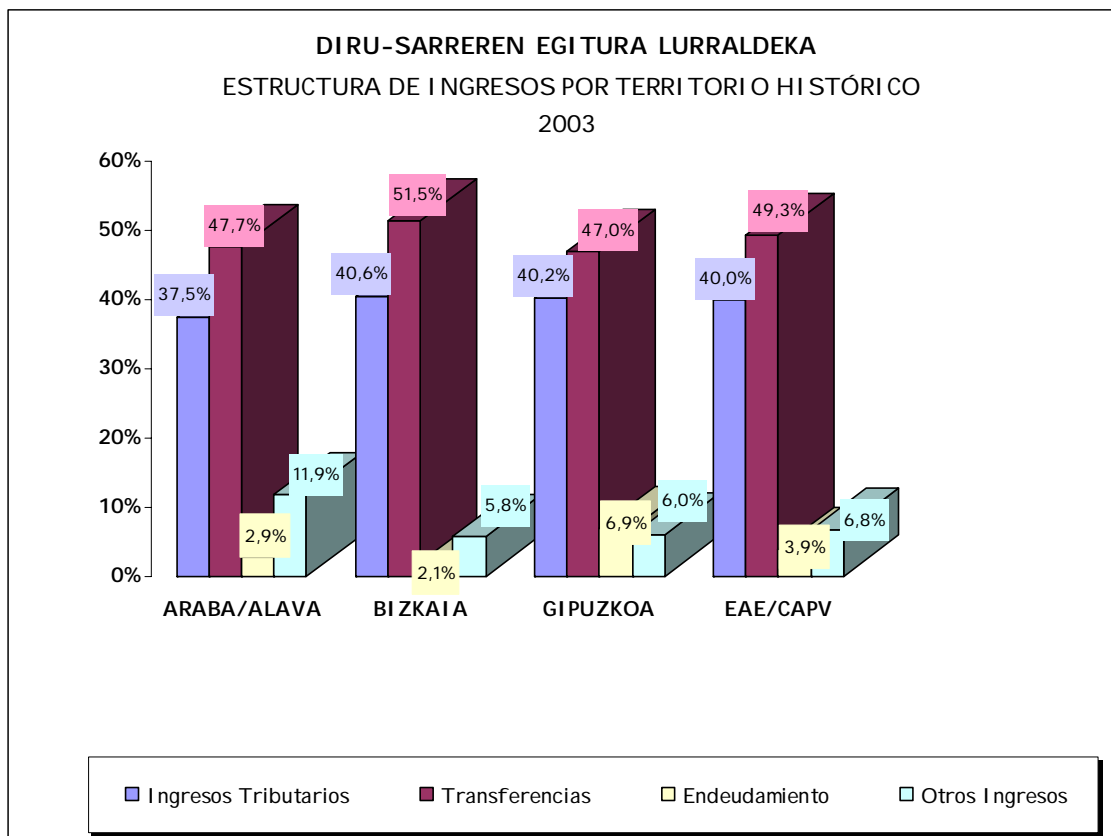
Bizkaia se observa claramente también este orden, aunque la distancia entre *otros ingresos* (5,8%) y el *endeudamiento* (2,1%) es menor. Sin embargo, en el caso de Gipuzkoa la mayor importancia del *endeudamiento* (6,9%) sitúa a este bloque en tercer lugar, aunque a escasa distancia de *otros ingresos* con el 6%.

Diru-sarrera blokeen hazkunde-tasen bilakaera **biztanleria-mailaren arabera** aztertuta, zenbatekoa 2. mailaren %21,5en eta 1. mailaren -%5,8ren artean kokatzen da. 2. maila da bloke guztietarako bilakaera positiboa duen maila bakarra.

El análisis **por estrato de población** de la evolución de las tasas de crecimiento de los distintos bloques de ingresos oscila entre el 21,5% del estrato 2 y el -5,8% del 1. El estrato 2 es el único que presenta una evolución positiva para todos los bloques.

*Zerga bidezko diru-sarrerei* dagokionez, Ekonomi Jardueren gaineko Zerga berritzeak eragin handiagoa izan du biztanle gehien duten udalerrietan, izan ere soilik 4. eta 5. mailetan izan da bilakaera negatiboa.

En el caso de los *ingresos tributarios*, la reforma del IAE ha afectado más a los Municipios de mayor población, ya que sólo en los estratos 4 y 5 la evolución ha sido negativa.



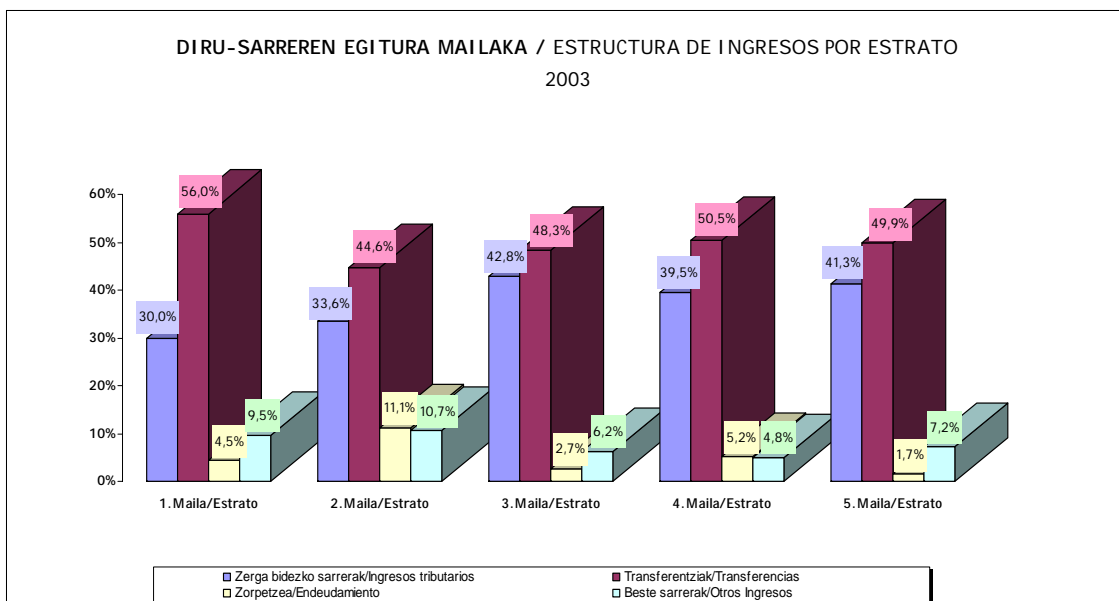
3. GRAFIKOA/GRAFICO Nº 3

EAE/CAPV	1.M/E.1 (*)	2.M/E.2 (*)	3.M/E.3 (*)	4.M/E.4 (*)	5.M/E.5 (*)	GUZTIRA/TOTAL
Zerga -Bidezko Sarrerak Ingresos Tributarios	16,2	9,3	7,8	-3,3	-3,4	0,8
Transferentziak Transferencias	-10,2	15,1	11,6	0,6	10,2	7,5
Zorpetzea Endeudamiento	-47,7	84,6	-61,0	-31,1	-51,8	-31,5
Bestelako Sarrerak Otros Ingresos	2,0	57,1	-13,0	19,3	3,1	7,8
<b>SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>	<b>-5,8</b>	<b>21,5</b>	<b>3,0</b>	<b>-2,5</b>	<b>1,6</b>	<b>2,5</b>

11. KOADROA/CUADRO N° 11

1.mailari dagokionez, diru-sarreraren egiturak *transferentzien* gaineko mendekotasun handia erakusten dute (%56,0), eta, aldi berean, garrantzi txikiagoa dute *zerga bidezko diru-sarrerak* (%30,0). Zorpetzearen baliabideak garrantzi txikiagoa lortu du maila guztietan, 2. mailan izan ezik, izan ere maila horretan diru-sarrera guztien %11,1 osatzen du.

La estructura de ingresos presenta para el estrato 1, una gran dependencia de las *transferencias* (56,0%), que se corresponde con una importancia menor de los *ingresos tributarios* (30,0%). El recurso al *endeudamiento* ha disminuido su importancia en todos los estratos, excepto en el estrato 2, donde representa el 11,1% del total de ingresos.

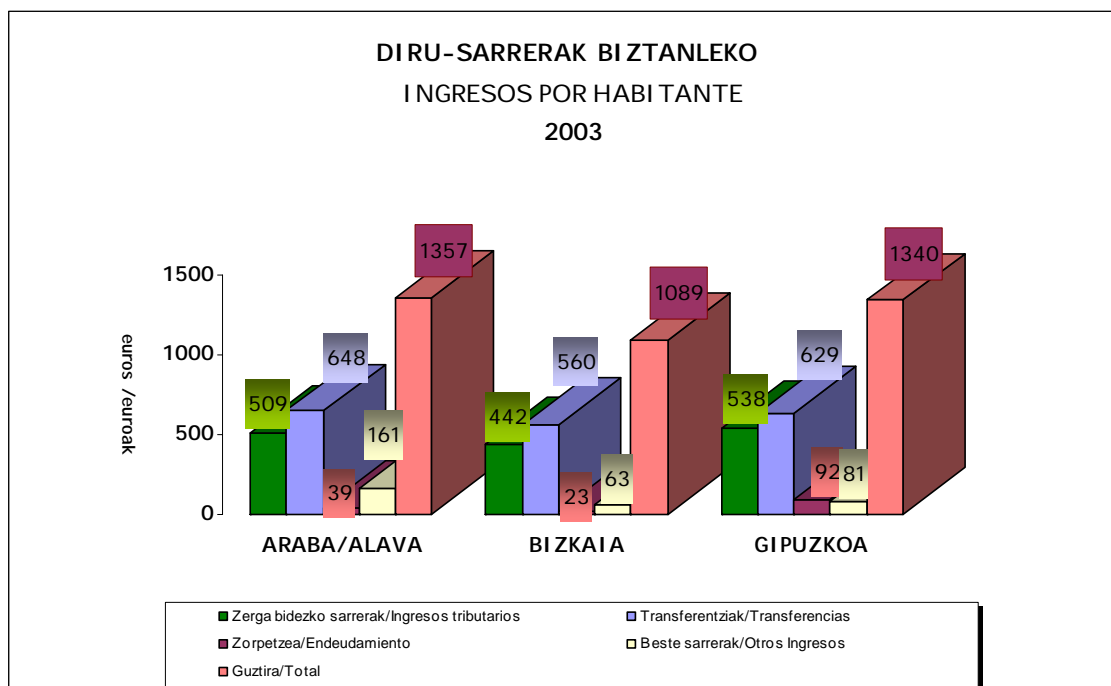


4. GRAFIKOA/GRAFICO N° 4

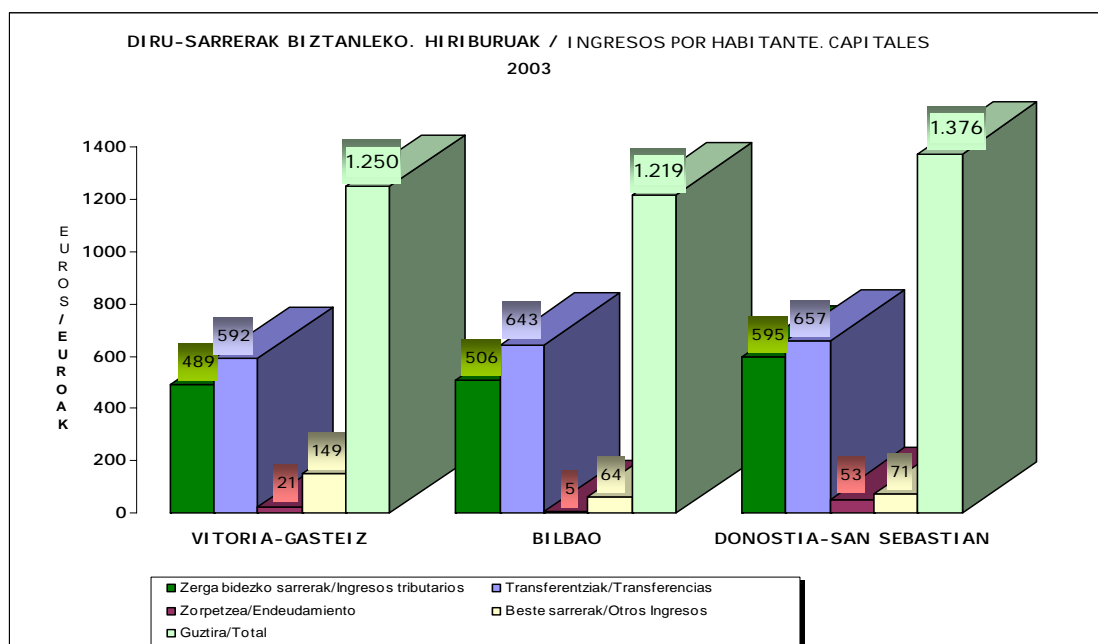
**Biztanle bakoitzeko eta lurralde historiko bakoitzeko diru-sarrerari dagokienez, honakoa azpimarratu behar da:**

En cuanto a los ingresos por habitante y territorio histórico, hay que destacar lo siguiente:

- Biztanle bakoitzeko diru-sarreraren kopuruak Bizkaian eta Gipuzkoan baino handiagoa izaten jarraitzen du Araban. Horren arrazoia, funtsean, biztanle bakoitzeko *transferentzia* gehien jasotzen duen lurraldea dela da. Nolanahi ere, aldeak, batik bat Gipuzkoarekiko, murrizten ari dira.
- *Zerga bidezko diru-sarrerari* dagokienez, Gipuzkoa nabarmentzen da, izan ere %5,7 gainditzen ditu Arabakoak eta %21,7 Bizkaikoak. Halaber, Gipuzkoa da biztanle bakoitzeko *zorpetzerik* handiena duen lurraldea.
- Los ingresos por habitante siguen siendo en Alava superiores a los de Bizkaia y Gipuzkoa. Esto se explica fundamentalmente porque es el Territorio que más *transferencias* por habitante recibe. En cualquier caso, las diferencias, sobre todo con Guipuzkoa, se van reduciendo.
- En relación a los *ingresos tributarios* destaca Gipuzkoa que supera en un 5,7% a los de Alava y en un 21,7% a los de Bizkaia. Asimismo, sigue siendo Guipuzkoa la que mayor *endeudamiento* por habitante presenta.







**6. GRAFIKOA/GRAFICO N° 6**

Hiru hiriburuen artean ere badaude ezberdintasunak. Donostiak, bigarren urtez jarraian, biztanle bakoitzeko diru-sarrera kopururik handiena du, Vitoria-Gasteizek baino %10,1 handiagoa eta Bilbok baino %12,9 handiagoa, hain zuzen ere bere *zerga bidezko diru-sarrera, transferentzia* eta *zorpetze* handiagoaren ondorioz.

Azkenik, eta sarreraren zehaztu den moduan, Ekonomi Jardueren gaineko Zerga berritzea udal diru-sarreraren egituraren aldaketa ekarri du 2003an.

Beheko tauletan, berritzeak diru-sarrera guztien bolumenean izan duen eragina erakusten da, **mailaka** eta **lurralde historikoka**.

Ekonomi Jardueren gaineko Zerga dela-eta 2002. urtean kitatutako eskubideak 2003. urtean kitatuekin alderatzen dira, eta horiei foru aldundiek eta Eusko Jaurlaritzak transferentzia arrunt gisa ordaindutako konpentsazioak gehitzen zaizkie.

Las tres capitales también presentan diferencias, Donostia-San Sebastián, por segundo año consecutivo, es la que tiene unos ingresos por habitante más altos, 10,1% superiores a los de Vitoria-Gasteiz y 12,9% más que los de Bilbao; consecuencia de sus mayores *ingresos tributarios, transferencias y endeudamiento*.

Por último, como ya se ha indicado en la introducción, la reforma del Impuesto sobre Actividades Económicas ha supuesto en 2003 un cambio en la estructura de los ingresos municipales.

En los dos cuadros siguientes se ofrece **por estrato y por territorio histórico** el impacto de la reforma en el volumen total de ingresos.

Se comparan los derechos liquidados por IAE en 2002 con los liquidados en 2003 por el mismo concepto, a los que se suman las compensaciones abonadas como transferencias corrientes por las Diputaciones Forales y el Gobierno Vasco.

**I HARDUERA EKONOMIKO GAI NEKO ZERGA K ETA KONPENTSAZIOAK**  
**IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS Y COMPENSACIONES**  
 2002-2003

( Milaka euro / Miles de euros)

	2002 ESKUBIDE LIKIDATUAK IEG DERECHOS LIQUIDADOS IAE	2003			DESBERDINTASUNA DIFERENCIA	Δ %
		ESKUBIDE LIKIDATUAK IEG DERECHOS LIQUIDADOS IAE	KONPENTSAZIOAK COMPENSACIONES	GUZTIRA TOTAL		
ARABA	14.718,84	8.978,80	6.599,45	15.578,24	859,40	5,84%
BIZKAIA	58.459,61	36.937,83	32.803,08	69.740,90	11.281,29	19,30%
GIPUZKOA	32.828,08	15.523,71	19.237,94	34.761,65	1.933,57	5,89%
<b>EAE / CAPV</b>	<b>106.006,54</b>	<b>61.440,33</b>	<b>58.640,47</b>	<b>120.080,80</b>	<b>14.074,26</b>	<b>13,28%</b>

**12. KOADROA/CUADRO N° 12**

**I HARDUERA EKONOMIKO GAI NEKO ZERGA K ETA KONPENTSAZIOAK**  
**IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS Y COMPENSACIONES**  
 2002-2003

( Milaka euro / Miles de euros)

	2002 ESKUBIDE LIKIDATUAK IEG DERECHOS LIQUIDADOS IAE	2003			DESBERDINTASUNA DIFERENCIA	Δ %
		ESKUBIDE LIKIDATUAK IEG DERECHOS LIQUIDADOS IAE	KONPENTSAZIOAK COMPENSACIONES	GUZTIRA TOTAL		
1. Maila/Estrato 1	1.956,23	1.603,94	765,14	2.369,08	412,85	21,10%
2. Maila/Estrato 2	8.084,80	7.134,73	3.946,90	11.081,62	2.996,83	37,07%
3. Maila/Estrato 3	22.245,66	16.903,04	10.428,84	27.331,89	5.086,23	22,86%
4. Maila/Estrato 4	25.435,01	15.562,96	14.155,22	29.718,17	4.283,17	16,84%
5. Maila/Estrato 5	48.284,84	20.235,66	29.344,37	49.580,03	1.295,19	2,68%
<b>GUZTIRA/TOTAL</b>	<b>106.006,54</b>	<b>61.440,33</b>	<b>58.640,47</b>	<b>120.080,80</b>	<b>14.074,26</b>	<b>13,28%</b>

**13. KOADROA/CUADRO N° 13**

### 3 GASTUAK

EAEko udalerrien gastuak 2003an 2.623,4 milioi eurotara iritsi dira; hori horrela, diru-sarrerak %2,7 gaintitu dituzte. Gastuen hazkunde-tasa, %10,9koa, 2002 ekitaldian izandako tasa baino txikiagoa baldin bada ere, ehunekoetan 8 puntutik gora gaintitzen du diru-sarrerena. Bilakaera hori kontuan hartuta, EAEko BPGarekiko udal gastuek duten pisua %5,5era igo da 2003an.

*Jarduera gastuen eta inbertsio errealen gastuen* blokeek 2002an baino gutxiago egin dute gora. Hala eta guztiz ere, bestelako gastuen blokea ehunekoetan 14 puntu baino gehiago igo da finantza-aktiboen ondorioz. Azkeneko horiek %96,2 egin dute gora EAEn, eta %282,4 Bizkaian, batik bat enpresa publikoen akzioak erostearen ondorioz.

### 3 GASTOS

Los gastos de los Municipios de la CAPV en 2003 han alcanzado la cifra de 2.623,4 millones de euros, superando en un 2,7% a los ingresos. Su tasa de crecimiento del 10,9%, aún siendo inferior a la tasa registrada en el ejercicio 2002, supera en más de 8 puntos porcentuales a la de los ingresos. Con esta evolución, el peso de los gastos municipales sobre el PIB de la CAPV se ha elevado en 2003 al 5,5%.

Los bloques de *gastos de funcionamiento e inversiones reales* crecen menos que en 2002. Sin embargo, el bloque de *otros gastos* ha aumentado más de 14 puntos porcentuales debido a los activos financieros. Estos últimos han crecido un 96,2% en la CAPV, y un 282,4% en Bizkaia, consecuencia principalmente de la compra de acciones de empresas públicas.

#### GASTUAK. EAE GASTOS. CAPV 2003

	MILAKA EURO MILES DE EUROS	HAZKUNDE TASA TASA CRECIMIENTO	EGITURA ESTRUCTURA
<b>I harduera Gastuak</b> Gastos de Funcionamiento	1.595.213,07	8,4%	60,8%
<b>Inbertsio Errealak</b> Inversiones reales	667.821,63	17,0%	25,5%
<b>Bestelako Gastuak</b> Otros gastos	240.564,69	19,3%	9,2%
<b>FIN. KARGARIK GABEKO GASTUAK</b> <b>GASTOS SIN CARGA FINANCIERA</b>	2.503.599,39	11,6%	95,4%
<b>Finantza-Karga</b> Carga Financiera	119.778,83	-0,9%	4,6%
<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>	2.623.378,23	10,9%	100,0%

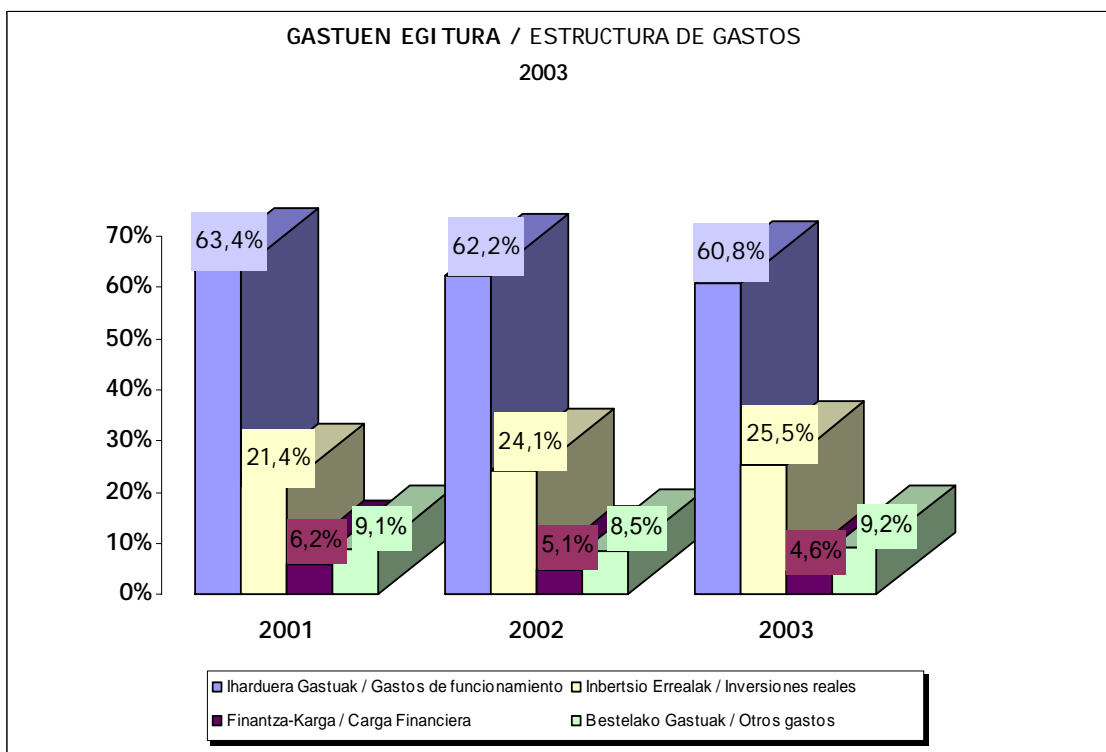
14. KOADROA/CUADRO N° 14

Gastuen egituran *jarduera* gastuak dira nagusi, gastu guztien %60,8 hain zuzen ere; horren atzean, *inbertsio errealak* daude (%25,5) eta *bestelako gastuak* (%9,2). Finantza-kargak guztiaren %4,6 osatzen du, eta jaitsi egin da finantza-gastuen jaitsieraren ondorioz (-%20,5), izan ere amortizazioek %3,1 egin dute gora 2003an.

En la estructura de gastos priman los de *funcionamiento*, el 60,8% del total de gastos, seguidos de las *inversiones reales* (25,5%) y de *otros gastos* (9,2%). La *carga financiera* alcanza el 4,6% del total y baja por el descenso de los gastos financieros (-20,5%), ya que las amortizaciones crecen en 2003 un 3,1%.

Gastu-multzoen pisu espezifikoaren 2000-2003 epeko bilakaeran, *jarduera gastuen* eta *finantza-kargaren* beheranzko joera nabarmentzen da, eta, halaber, finantza-aktiboen ondorioz *inbertsio errealen* eta *bestelako gastuen* multzoak duten garrantzia handitu egin dela.

En la evolución del peso específico de los grupos de gasto durante el período 2000-2003, destaca la tendencia a la baja de los *gastos de funcionamiento* y de la *carga financiera* y el aumento de la importancia de las *inversiones reales* y del grupo *otros gastos* arrastrados por los activos financieros.



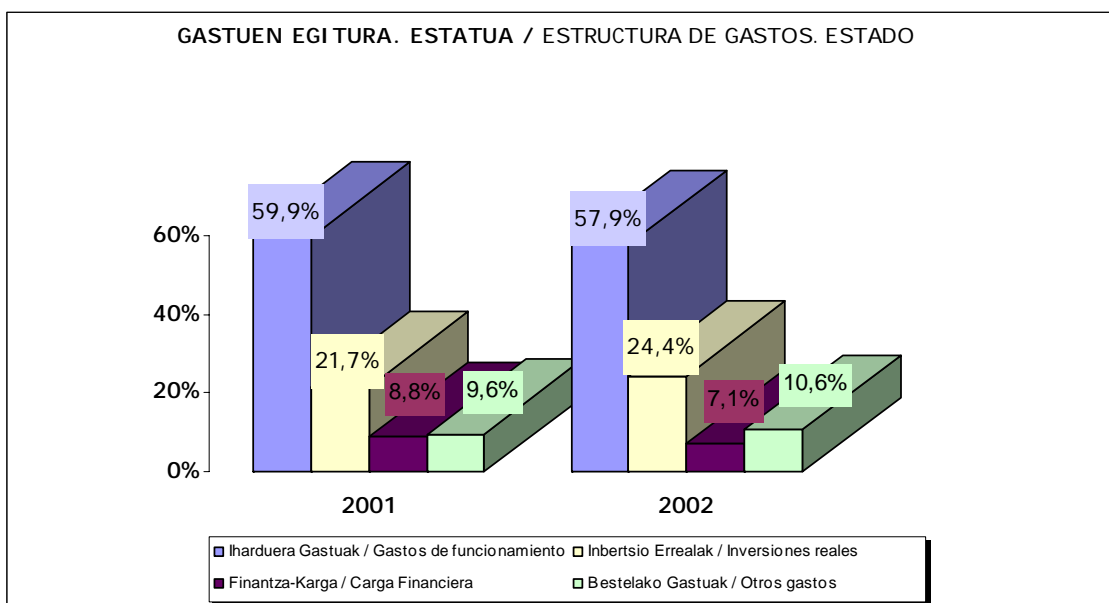
7. GRAFIKOA/GRAFICO N° 7

Udal esparruko erakundeen zerbitzura dauden langileei dagokienez, 2003an langileen kopurua 18.355ekoa zen, 2002an baino %4,2 gehiago. Behin-behineko langileen kopuruak behera egin du %14,7, eta funtzionarioenak, berriz, gora (%4,7), lan-itunpeko langileen kopuruak bezala (%7,2).

En relación al personal al servicio de las entidades de ámbito municipal, el número de empleados ascendía en 2003 a 18.355, un 4,2% más que en 2002. Baja el personal eventual un 14,7% y suben el número de funcionarios (4,7%) y el de personal laboral (7,2%).

2002 ekitaldiari dagozkion azkeneko datu erabilgarriei begiratuta, erregimen erkideko udal erakundeetan gastuen bilakaeran hazi egin dira *inbertsio errealen* eta *bestelako gastuen* blokea, eta murriztu egin dira *jarduera gastuak* eta *finantza-kargaren* gastuak. Diru-sarrerei dagokionez gertatzen denaren kontra, Estatuko udalerrien gastu-egitura EAeko udalerrienaren nahiko antzekoa da, nahiz eta *jarduera gastuen* pisu espezifikoak Euskal Autonomia Erkidegoan zertxobait handiagoa den, eta *finantza-kargarena*, berriz, txikiagoa.

Con los últimos datos disponibles correspondientes al ejercicio 2002, la evolución de los gastos en las **Entidades locales de régimen común** registra un incremento de las *inversiones reales* y del bloque *otros gastos* y una disminución de los *gastos de funcionamiento* y de la *carga financiera*. A diferencia de lo que ocurre con los ingresos, la estructura de gastos de los municipios del Estado es bastante similar a la de los municipios de la CAPV, aunque el peso específico de los *gastos de funcionamiento* en la Comunidad Autónoma es algo superior, e inferior el de la *carga financiera*.



8. GRAFIKOA/GRAFICO N° 8

Gastuen bilakaerak **lurralde historikoaren arabera** begiratuta alde handiak erakusten ditu 2003. urtean. Hazi egin dira batik bat Bizkaian (%13,9), izan ere Bizkaian gastu-multzo guztiek egin dute gora, *finantza-kargaren* gastuek izan ezik. *Bestelako gastuen* blokea handitzea Bilboko eta Barakaldoko udalek hurrenez hurren 8,7 eta 13,8 milioi eurotan enpresa publikoen akzioak erosi izanari zor zaio.

La evolución de los gastos **por territorio histórico** en 2003 presenta grandes diferencias. Crecen sobre todo en Bizkaia (13,9%), donde aumentan todos los grupos de gasto excepto la *carga financiera*. El incremento del bloque *otros gastos* se debe a la compra de acciones de empresas públicas por parte de los Ayuntamientos de Bilbao y Barakaldo por importe de 8,7 y 13,8 millones de euros respectivamente.

**GASTUAK. LURRALDE HISTORIKOAK**  
**GASTOS. TERRITORIOS HISTORICOS**  
 2003

Milaka euro / Miles de euros

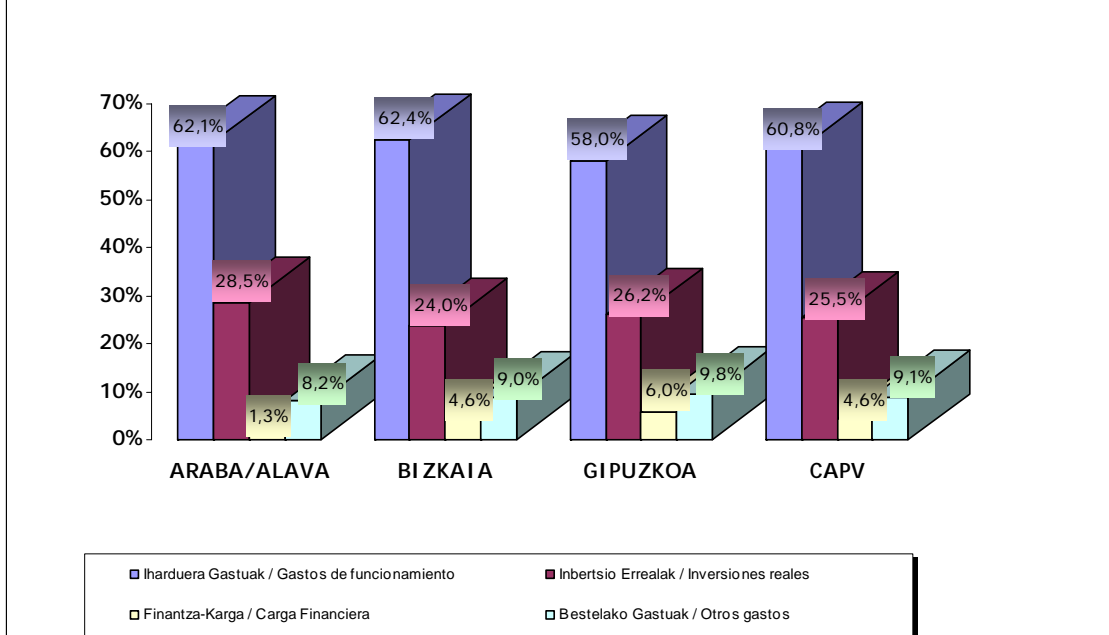
	ARABA / ALAVA	H. TASA T.CRECIMIENTO	BIZKAIA	H. TASA T.CRECIMIENTO	GIPUZKOA	H. TASA T.CRECIMIENTO
<b>Iharduera Gastuak</b> Gastos de Funcionamiento	250.913,43	6,0%	817.445,71	9,9%	526.853,93	7,3%
<b>Inbertsio Errealak</b> Inversiones reales	114.992,59	7,8%	314.303,11	25,3%	238.525,94	11,9%
<b>Bestelako Gastuak</b> Otros gastos	33.153,95	15,0%	118.577,56	27,1%	88.833,19	11,8%
<b>FIN. KARGARIK GABEKO GASTUAK</b> <b>GASTOS SIN CARGA FINANCIERA</b>	<b>399.059,96</b>	<b>7,2%</b>	<b>1.250.326,38</b>	<b>14,9%</b>	<b>854.213,06</b>	<b>9,0%</b>
<b>Finantza-Karga</b> Carga Financiera	5.078,13	-25,4%	60.221,33	-2,9%	54.479,36	4,7%
<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>	<b>404.138,10</b>	<b>6,6%</b>	<b>1.310.547,71</b>	<b>13,9%</b>	<b>908.692,42</b>	<b>8,7%</b>

**15. KOADROA/CUADRO N° 15**

Gipuzkoan tasa %8,7koa izan da; hain zuzen ere, soilik Gipuzkoako lurraldean egin dute gora gastu-multzo guztiek, *finantza-kargak* barne (%4,7), izan ere finantza-gastuek behera egin badute ere amortizazioek %10,5 egin dute gora. Arabak hazkunde-tasarik txikiena izan du (%6,6); lurralde horretan azpimarragarria da amortizazioen beherakada (-%32,6) eta, hortaz, baita *finantza-kargarena* ere (-%25,4). Nolanahi ere, finantza-aktiboetan egindako gastua, enpresa publikoen akzioak erostea, asko hazi da (%47,2), eta, aldi berean, kapital transferentziek behera egin dute (-%51,3). Hori horrela, *bestelako gastuen* multzoaren hazkundera %15ekoa izan da.

En Gipuzkoa la tasa ha sido del 8,7%, siendo el único Territorio en el que aumentan todos los grupos de gasto, incluida la *carga financiera* (4,7%), debido a que aún bajando los gastos financieros las amortizaciones han subido un 10,5%. En Alava, donde la tasa de crecimiento ha sido la más baja (6,6%), destaca el descenso de las amortizaciones (-32,6%) y, por tanto, de la *carga financiera* (-25,4%). Sin embargo, el gasto en activos financieros, compra de acciones de empresas públicas, ha crecido mucho (47,2%), mientras se han reducido simultáneamente las transferencias de capital (-51,3%), lo que ha situado el crecimiento del grupo *otros gastos* en el 15%.

**GASTUEN EGITURA LURRALDEKA / ESTRUCTURA DE GASTOS  
POR TERRITORIO HISTORICO  
2003**



**9. GRAFIKOA/GRAFICO N° 9**

Gastuen egitura egonkor mantendu da hiru lurralde historikoetan. Ezaugarri ezberdin hauek izan dituzte:

La estructura de gastos se mantiene estable en los tres Territorios Históricos, presentando las siguientes características diferenciales:

- Gipuzkoan jarduera gastuen pisua (%58) Arabakoena eta Bizkaikoena baino txikiagoa da, hain zuzen ere 4 puntutik gorako alde dago.
- Araban inbertsio errealak gastu guztien %28,5era iristen dira, ehunekoetan Bizkaian baino 4 puntu gehiago eta Gipuzkoan baino 2 puntu gehiago.
- Finantza-kargak portzentajezko pisua galdu du 2002 ekitaldiarekiko hiru lurraldeetan, eta Araban du, %1,3rekin, partaidetzarik txikiena.
- En Gipuzkoa el peso de los gastos de funcionamiento (58%) es menor en más de 4 puntos al de Alava y al de Bizkaia.
- En Alava las inversiones reales alcanzan el 28,5% del total de gastos, más de 4 puntos porcentuales que en Bizkaia y más de 2 que en Gipuzkoa.
- La carga financiera baja su peso porcentual respecto al ejercicio 2002 en los tres Territorios, siendo Alava con un 1,3% el Territorio en el que tiene menor participación.

(Hazkunde tasak / Tasas de crecimiento)

EAE/CAPV	1.M/E.1 (*)	2.M/E.2 (*)	3.M/E.3 (*)	4.M/E.4 (*)	5.M/E.5 (*)	GUZTIRA/TOTAL
<b>I harduera Gastuak</b> Gastos de Funcionamiento	2,8%	11,0%	9,5%	10,1%	6,6%	8,4%
<b>Inbertsio Errealak/Inversiones Reales</b>	-3,2%	26,1%	9,2%	25,8%	18,2%	17,0%
<b>Finantza-Karga/Carga Financiera</b>	-30,4%	61,5%	4,8%	-10,2%	-4,1%	-0,9%
<b>Bestelako Gastuak/Otros Gastos</b>	11,1%	41,4%	11,5%	11,5%	27,5%	19,3%
<b>GASTUAK GUZTIRA/TOTAL GASTOS</b>	<b>-0,6%</b>	<b>20,8%</b>	<b>9,4%</b>	<b>12,4%</b>	<b>9,5%</b>	<b>10,9%</b>

16. KOADROA/CUADRO N° 16

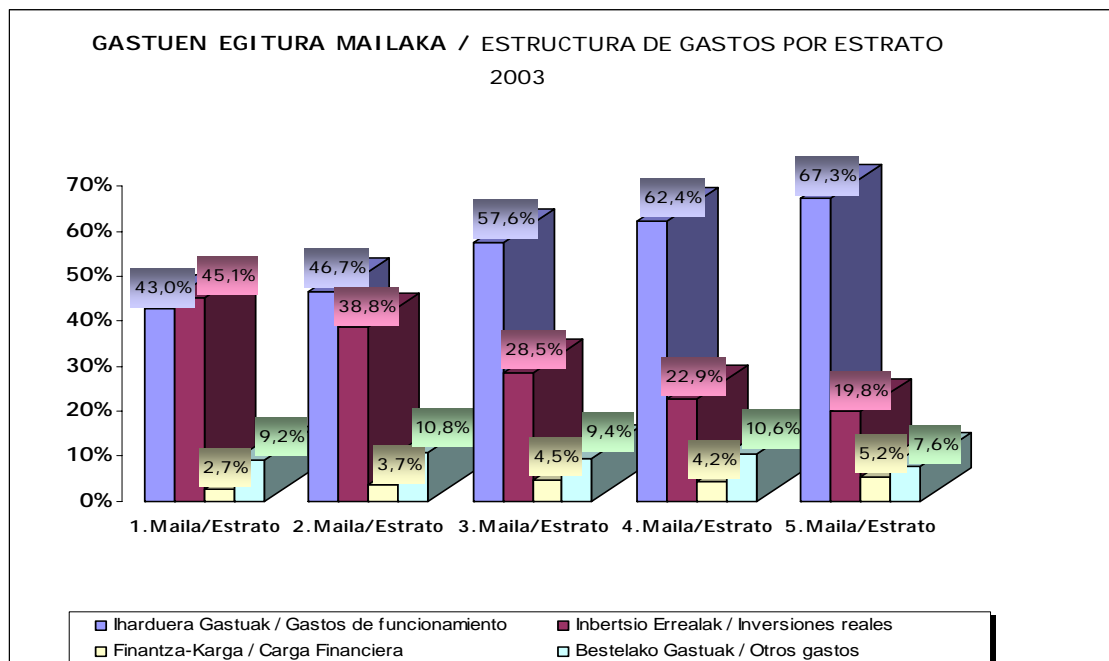
2003an, biztanleria-mailari begiratuta gastu guztien hazkundera kopuru hauen artean kokatu da: 2. mailako %20,8ren eta 1. mailako -%0,6ren artean.

En 2003 el crecimiento de los gastos totales por estrato de población ha oscilado entre el 20,8% del estrato 2 y el -0,6% del estrato 1.

1. mailan gertatutako aurrerapen txikia *finantza-kargak* eta *inbertsioek* hurrenez hurren -%30,4 eta -%3,2 behera egin izanari zor zaio, eta, aldi berean, *jarduera gastuek* -%43 osatzen duen blokeak-EAEn osotasunean baino askoz ere hazkunde txikiagoa egin izanari (%2,8 %8,4ren aldean). Bestalde, 2. mailan gertatutako hazkunde handia (%20,8) bloke guztiek EAeko batez bestekoak baino hazkunde askoz handiagoa egin izanari zor zaio, eta hor nabarmena da finantza-karga (%61,5 -%0,9ren aldean). Gainontzeko mailetan, hazkundera 2002kora hurbiltzen da.

El menor avance del estrato 1 se debe a que la *carga financiera* y las *inversiones* han bajado un -30,4% y un -3,2% respectivamente y a que los *gastos de funcionamiento*, bloque que representa el 43%, crecen muy por debajo que en el conjunto de la CAPV (2,8% frente a 8,4%). Por contra, el mayor incremento del estrato 2 (20,8%) se debe a que todos los bloques han crecido muy por encima de la media de la CAPV, destacando la *carga financiera* (61,5% contra -0,9%). En los demás estratos el crecimiento se aproxima al de 2002.

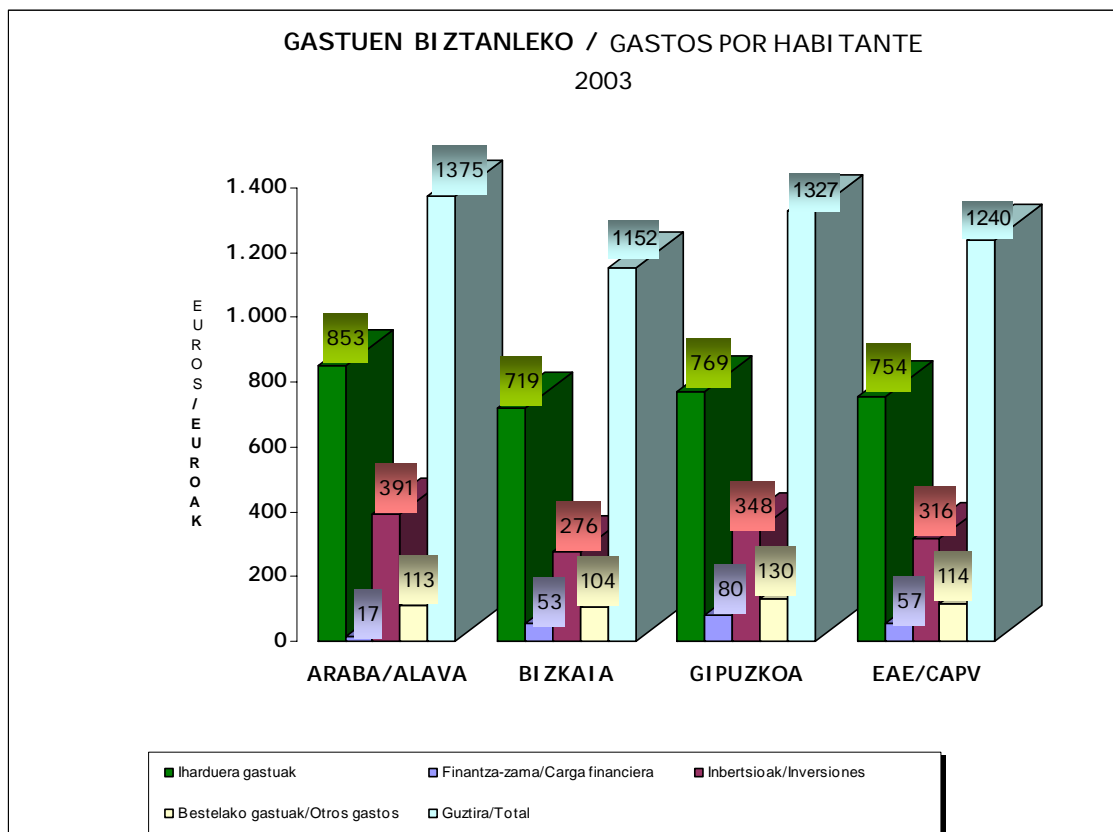




Gastuen egitura mailaka aztertzeak honakoa erakusten du:

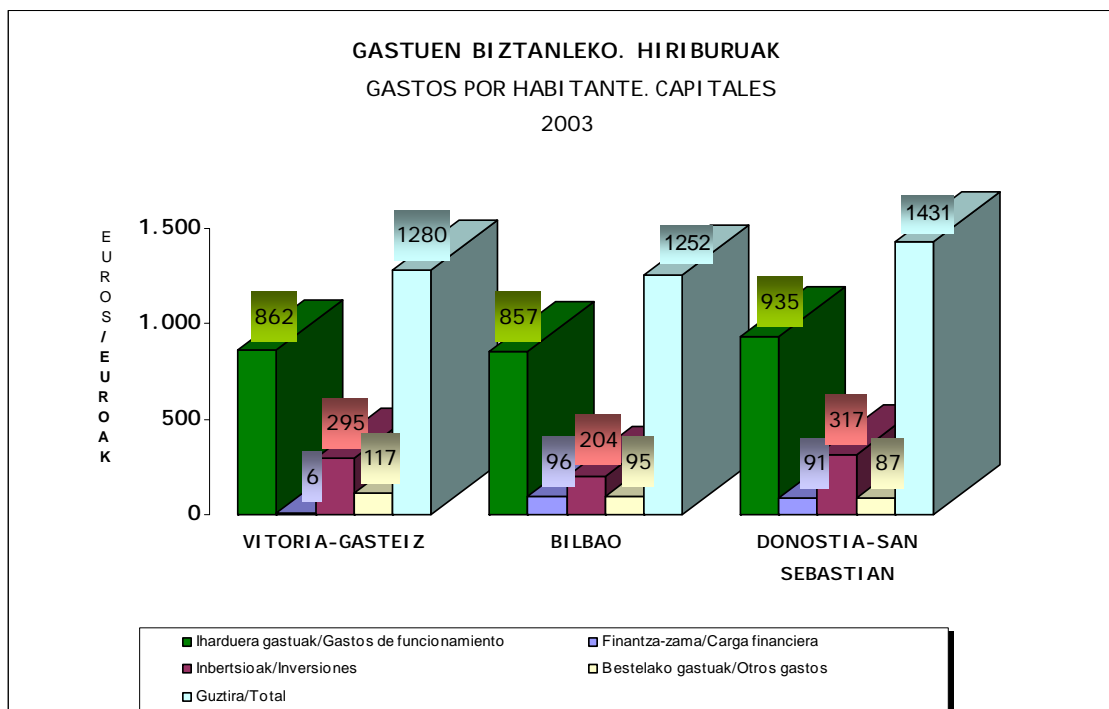
El análisis de la estructura de gastos por estrato de población permite observar lo siguiente:

- Jarduera-gastuen pisuak biztanleen kopuruaren arabera egiten du gora.
- Inbertsioen garrantziak, ordea, behera egiten du biztanle-kopuruak gora egin ahala.
- Azkenik, finantza-kargak eta bestelako gastuen blokeak ez diote ibilbide erregular bati jarraitzen.
- El peso de los gastos de funcionamiento aumenta en función del número de habitantes.
- La importancia de las inversiones, por el contrario, decrece con el incremento de la población.
- Por último, la carga financiera y el bloque de otros gastos no siguen una trayectoria regular.



11. grafikoan azaltzen den moduan, 2003an biztanle bakoitzeko gastu-zenbatekoa 1.240 eurokoa izan da, 2002an baino 120 euro gehiago. Arabak jarraitzen du, biztanle bakoitzeko 1.375 euroekin, zenbatekorik handiena duen lurraldea izaten, bai blokeen osotasunari begiratuta, baita blokeka begiratuta ere, finantza-kargari dagokionez izan ezik. Biztanle bakoitzeko *finantza-kargarik* handiena (80 euro) Gipuzkoak du; gainerako blokeetan, aldiz, Gipuzkoa erdi-bidean kokatzen da, eta biztanle bakoitzeko 1.327 euroko gastura iristen da. Bizkaian, biztanle bakoitzeko udal gastuak dezente txikiagoa izaten jarraitzen du: 1.152 euro.

Tal y como se presenta en el gráfico nº11, en 2003 el importe de los gastos por habitante ha sido de 1.240 euros, 120 euros más que en 2002. Continúa siendo Alava con 1.375 euros por habitante el territorio que presenta la cifra más alta, tanto para el conjunto como para los distintos bloques, a excepción del de carga financiera. La *carga financiera* por habitante más alta (80 euros) corresponde a Gipuzkoa, que en el resto de los bloques se sitúa en una posición intermedia, y que alcanza un gasto total de 1.327 euros por habitante. En Bizkaia el gasto municipal por habitante continúa siendo considerablemente menor: 1.152 euros.



Hiriburuei dagokienez, azpimarratu behar da EAEko 1.240 eurotan kokatutako **biztanle bakoitzeko** batez bestekoa gainditzen dutela hirurek. Hiruetan biztanle gutxien duen lurraldeak, Donostiak alegia, jarraitzen du emaitzarik handiena izaten, eta horren atzetik Vitoria-Gasteizek eta Bilbok, horien arteko zenbatekoak hurbil badaude ere.

En lo que se refiere a las **capitales**, destacar que las tres superan la media **por habitante** situada en 1.240 euros de la CAPV. La de menor población de las tres, Donostia-San Sebastián, sigue siendo la que presenta un mayor resultado, seguida de Vitoria-Gasteiz y de Bilbao, con cifras próximas entre ellas.

#### 4 ZORPETZEA

Atal honetan, *zorpetzeari* eragiten dioten hiru aurrekontu-kapitulua aztertzen dira; hauek dira:

Diru-sarrerak:

IX kapitulua: Finantza Pasiboen Aldakuntza (jasotako funtsak).

Gastuak:

III kapitulua: Finantza Gastuak (interesak).

IX kapitulua: Finantza Pasiboen Aldakuntza (amortizazioak).

Horretaz gain, *zor biziari* buruzko informazioa erakusten da (diruzaintzako eragiketak eta aurrerakinak izan ezik), ekitaldi bakoitzeko abenduaren 31n amortizatzea dena.

#### 4 ENDEUDAMIENTO

En este apartado se analizan los tres capítulos presupuestarios que afectan al *endeudamiento* y que son:

Ingresos:

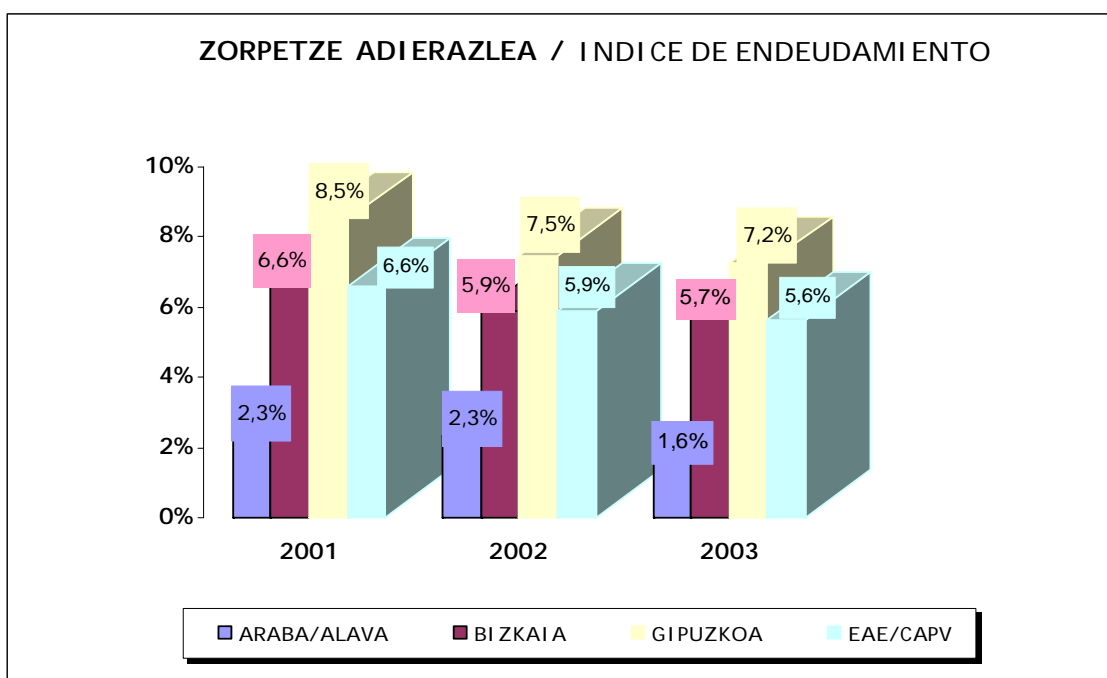
Capítulo IX: Variación de Pasivos Financieros (fondos recibidos)

Gastos:

Capítulo III: Gastos Financieros (intereses)

Capítulo IX: Variación de Pasivos Financieros (amortizaciones)

Asimismo, se presenta la información respecto a la *deuda viva* (excepto operaciones de tesorería o anticipos), pendiente de amortizar a 31 de diciembre de cada ejercicio.



13. GRAFIKOA/GRAFICO Nº 13

Zorpetze-indizeak - finantza kargak diru sarrera arruntekiko duen garrantzia zehazten du - %5,6ra jaitsi da EAEko udalerrien guztizkorako, azkeneko

El *índice de endeudamiento*, que define la importancia de la carga financiera sobre los ingresos corrientes, ha bajado para el total de Municipios de la CAPV al 5,6%, siguiendo

ekitaldietako joerari jarraiki. Beherakada hori hiru lurraldeetan gertatu da. Gipuzkoak jarraitzen du *zorpetze-indizerik* handiena izaten, eta Arabak txikiena.

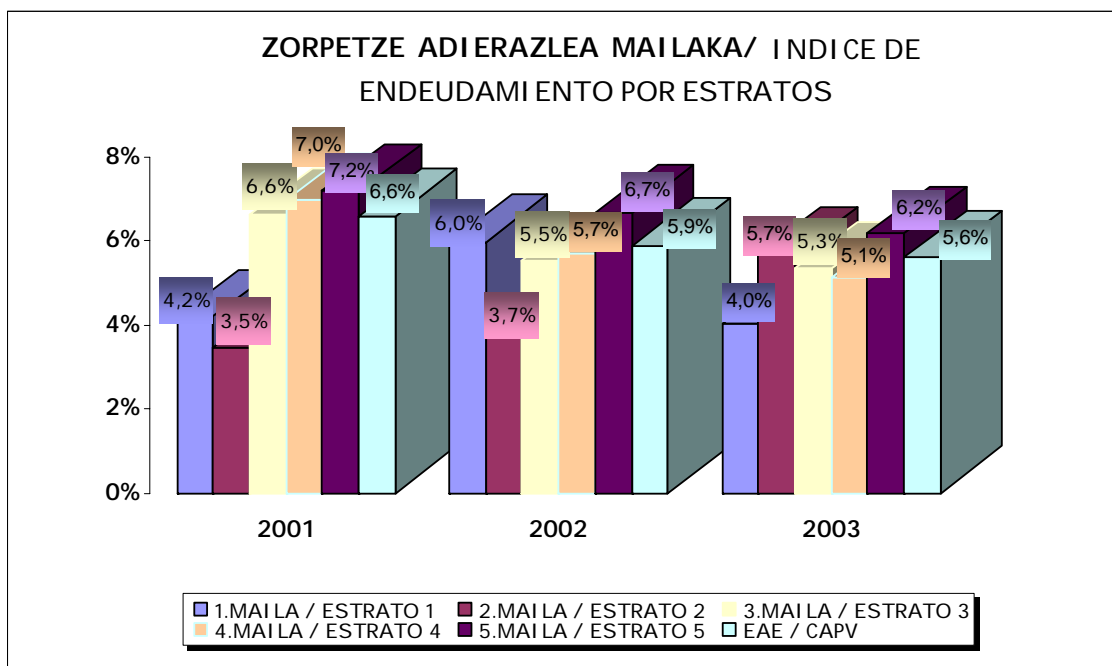
Zorpetze-indizearen beheranzko bilakaera biztanleria-maila guztietan gertatu da, 2. mailan izan ezik, maila horretan %3,7tik 5,7ra pasa baita.

5. mailan (hiriburuak) izandako beherakada jarraitua da bereziki azpimarragarria. Hori ez da eragozpen, hala ere, hiriburuen mailak *zorpetze-indizerik* handiena izaten jarrai dezan, hain zuzen ere %6,2koa 2003. urtean. Gainontzeko mailetan, ehunekoa 1. mailako %4tik 2. mailako %5,7ra bitartekoa da.

la tendencia de los últimos ejercicios. Este descenso se produce en los tres Territorios. Gipuzkoa continúa presentando el *índice de endeudamiento* superior y Alava el más bajo.

La evolución descendente del *índice de endeudamiento* se ha registrado también en todos los estratos de población, a excepción del estrato 2, en el que ha pasado del 3,7 al 5,7%.

El descenso continuado en el estrato 5 (capitales) es especialmente destacable. Ello no obsta para que el estrato de las capitales siga presentando el mayor *índice de endeudamiento*, con un 6,2% en 2003. En los demás estratos el porcentaje va desde el 4% del estrato 1, al 5,7% del estrato 2.



14. GRAFIKOA/GRAFICO N° 14

*Zor bizia* edo epe luzeko maileguz dagokienez ekitaldi bakoitzaren amaieran ordaintzeke dagoen amortizazio-zenbatekoa aztertu aurretik, adierazi behar dugu datuak, 2002 urtera arte -hori barne dela- Araban eta Gipuzkoan udalerrri bakoitzak egindako zor-egoeretatik lortu direla, eta

Antes de analizar la *deuda viva*, o cantidad pendiente de amortización de los préstamos a largo plazo al final de cada ejercicio, debemos señalar que los datos, hasta el ejercicio 2002 inclusive, se han obtenido de los estados de deuda elaborados por cada Municipio en Alava y en Gipuzkoa, y de los

Bizkaiari dagokionez Foru Aldundiak emandako datuetatik. Azkeneko lurralde horretan, *zor biziak* benetan sartutako zenbatekoa jasotzen du -kaxaren irizpidea-. Araban eta Gipuzkoan, aldiz, udalerriek erabili dituzten irizpideak ez dira homogeenok; hori dela eta, batzuetan aurrekontu-kitapenetan jasotako zenbatekoa formalizatutako zorrari dagokio, eta ez xedatutakoari.

Hiru lurraldeetako datuak homogeneizatzeko, *zor biziaren* informazioa, aurkezten diren hiru ekitaldietarako, formalizatutako zorraren zenbatekoari egokitu zaizkio.

datos suministrados por la Diputación Foral en el caso de Bizkaia. En este último Territorio, la *deuda viva* recoge el importe realmente ingresado -criterio de caja-. En Alava y en Gipuzkoa, sin embargo, los criterios utilizados por los municipios no son homogéneos, por los que en algunos casos el importe recogido en las liquidaciones presupuestarias se corresponde con la deuda formalizada, no con la dispuesta.

Con objeto de homogeneizar los datos de los tres Territorios, la información de *deuda viva*, para los tres ejercicios que se presentan, se ha ajustado a las cifras de la deuda formalizada.

### ZOR BIZIA-EAE DEUDA VIVA-CAPV

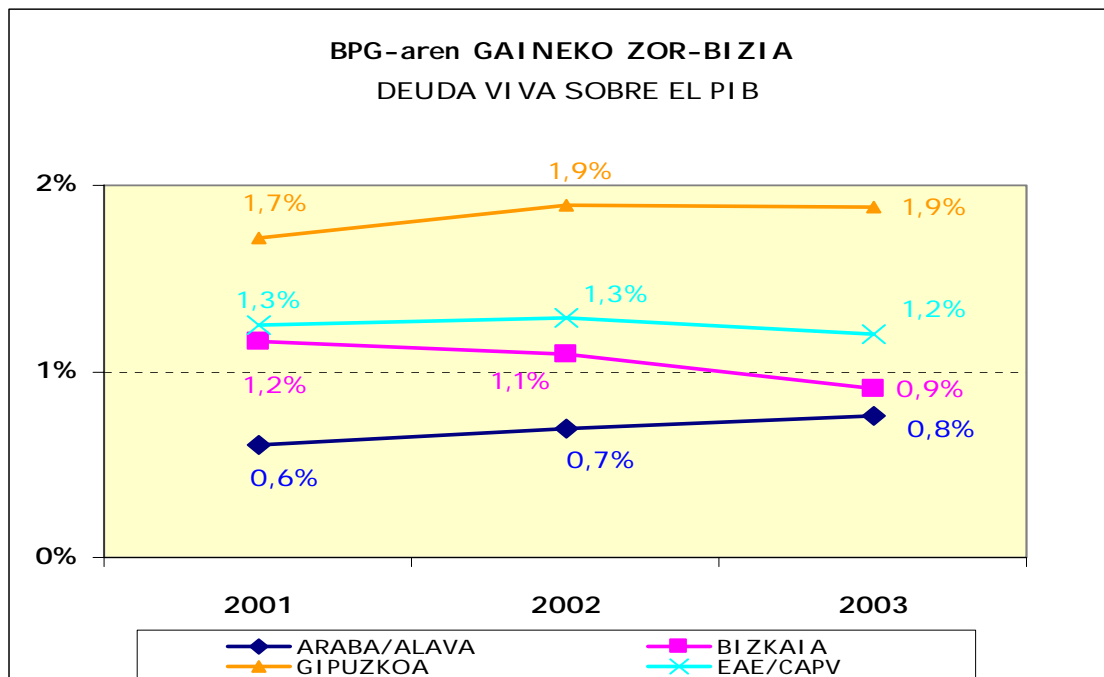
(milaka euro / miles de euros)

	2001	2002	2003		HAZKUNDE TASA TASA CRECIMIENTO
<b>ARABA\ALAVA</b>	44.032	53.472	61.770	Egitura Estructura 10,4%	15,5%
<b>BIZKAIA</b>	257.106	255.897	226.598	38,0%	-11,4%
<b>GIPUZKOA</b>	253.076	291.921	308.234	51,7%	5,6%
<b>EAE/CAPV</b>	<b>554.213</b>	<b>601.291</b>	<b>596.602</b>	<b>100,0%</b>	<b>-0,8%</b>
<b>%S/PIB</b>	<b>1,25%</b>	<b>1,29%</b>	<b>1,20%</b>		

#### 17. KOADROA/CUADRO Nº 17

EAEren *zor bizi formalizatua* 596,6 milioi eurokoa da 2003an. Gipuzkoari 308,2 milioi euro dagozkio, erdia baino gehiago. Arabak %10,4ko pisua du guztizkoarekiko, eta gehien hazten ari den lurraldea da (%15,5); hala ere, bere BPGaren soilik %76 osatzen jarraitzen du, EAE osoarekiko dakarren %1,20aren aldean edo Gipuzkoako %1,89ren aldean.

La *deuda viva formalizada* de la CAPV es de 596,6 millones de euros en 2003, correspondiendo a Gipuzkoa con 308,2 millones de euros, más de la mitad. Alava, con un peso sobre el total del 10,4%, es el territorio donde más está creciendo (15,5%), aunque sigue representando sólo el 0,76% de su PIB frente al 1,20% que supone para el conjunto de la CAPV o al 1,89% de Gipuzkoa.



15. GRAFI KOA/GRAFI CO N° 15

Biztanleria-mailei dagokienez, goranzko joera ikusten da maila guztietan hiriburuetan izan ezik. Azpimarragarria da 2. mailaren jokabidea, izan ere, %38,7ko hazkundera duenez, lehenengo postuan kokatzen da biztanle bakoitzeko *formalizatutako zor bizian*. Maila horretan, *finantza-pasibo berrien* kontratazioa 24,4 milioi eurotara iritsi da 2003an. Kopuru horretatik, 5,1 Arabako udalerriei dagozkie; 5,5 Bizkaiko udalerriei, eta 13,8 Gipuzkoako udalerriei. Maila horretan amortizazioa 8,9 milioi eurokoa izan da: 1,9koa Araban; 2,1koa Bizkaian eta 4,9koa Gipuzkoan.

En relación a los estratos de población se observa una tendencia al alza en todos los niveles a excepción del correspondiente a las capitales. Destaca el comportamiento del estrato 2 con un crecimiento del 38,7%, que le ha situado a la cabeza en *deuda viva formalizada* por habitante. En este estrato, la contratación de *nuevos pasivos financieros* ha alcanzado en 2003 los 24,4 millones de euros. De esta cantidad, 5,1 corresponden a Municipios de Alava, 5,5 a Municipios de Bizkaia y 13,8 a Municipios de Gipuzkoa. La amortización, en este estrato, ha sido de 8,9 millones de euros, 1,9 en Alava, 2,1 en Bizkaia y 4,9 en Gipuzkoa.

**ZOR BIZIA MAILAKA - EAE**  
**DEUDA VIVA POR ESTRATO - CAPV**

(milaka euro/miles de euros)

EAE/CAPV	2001	2002	2003	$\Delta\%$ 03/02
1. Maila/Estrato 1	8.685,55	13.054,50	15.839,74	21,3
2. Maila/Estrato 2	31.144,66	43.587,51	60.439,77	38,7
3. Maila/Estrato 3	115.318,42	135.345,25	129.519,69	-4,3
4. Maila/Estrato 4	122.590,46	143.369,95	150.801,71	5,2
5. Maila/Estrato 5	276.474,07	265.933,51	240.001,55	-9,8
<b>GUZTIRA/TOTAL</b>	<b>554.213,16</b>	<b>601.290,72</b>	<b>596.602,46</b>	<b>-0,8</b>

18. KOADROA/CUADRO N° 18

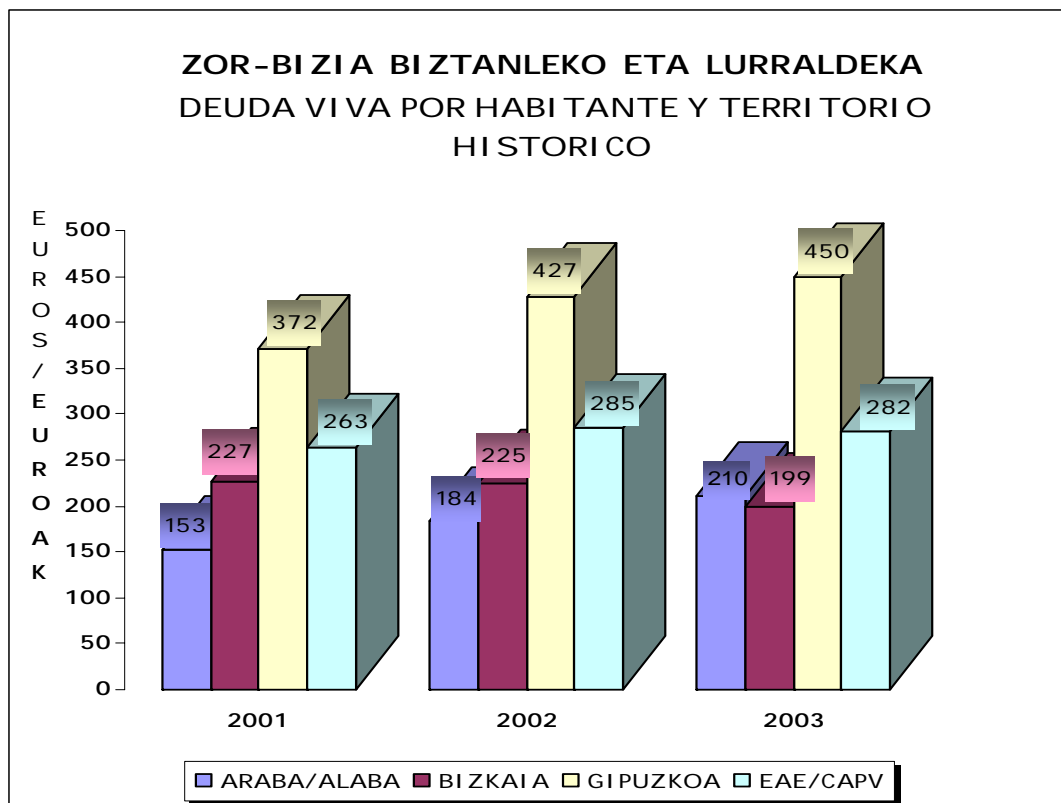
2003an **biztanle bakoitzeko** formalizatutako zor biziaren ratioa 282 eurotan kokatu da EAE osorako. Eutsi egiten zaio lurraldeen arteko alde handiari: Gipuzkoak 450 euro formalizatu ditu biztanleko; 210 euro Arabak -eta horrela bigarren postuak kokatu da-, eta 199 Bizkaia.

En 2003 el ratio de *deuda viva formalizada por habitante* se sitúa en 282 euros para el conjunto de la CAPV. Se mantienen la gran diferencia que presenta Gipuzkoa con 450 euros/habitante, frente a 210 en Alava, que pasa a ocupar la segunda posición, y 199 en Bizkaia.

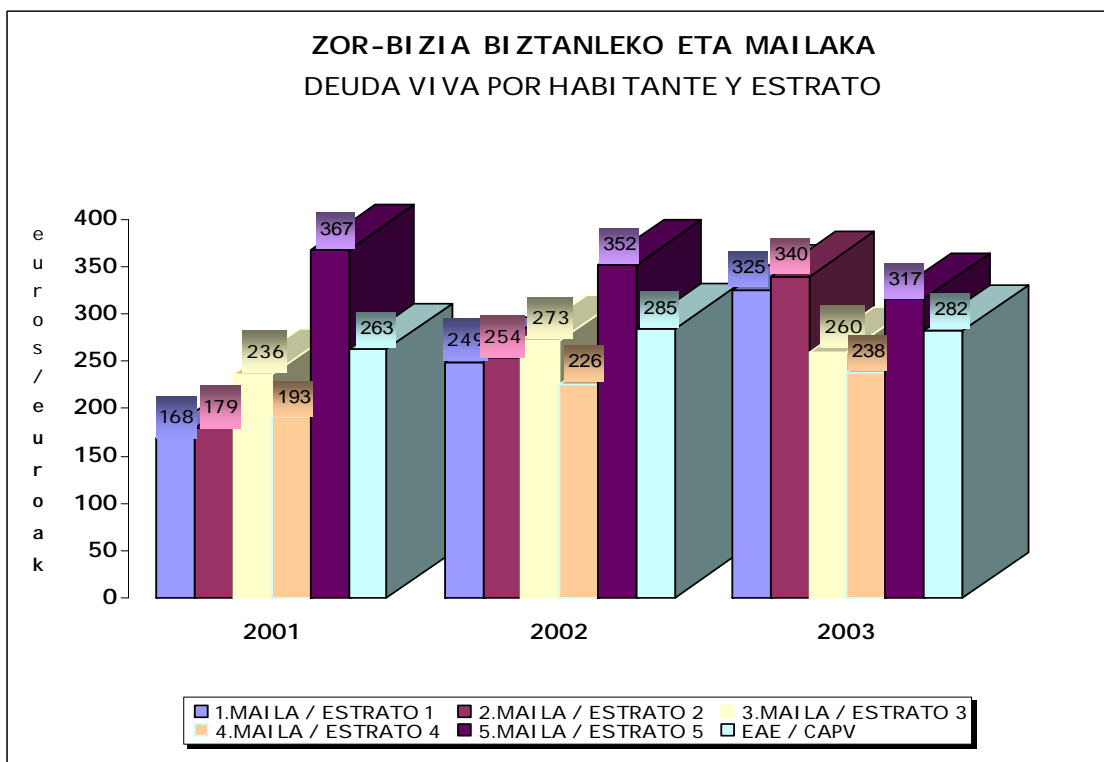
**Mailari begiratuta**, berriz ere 2. maila nabarmentzen da, izan ere 2003 ekitaldian **biztanle bakoitzeko** zor bizirik handiena izan du, 340 euro biztanleko, eta iaz, berriz, 254 euro biztanleko. Antzeko jokabidea izan du 1. mailak, biztanle bakoitzeko 76 euroko igoera izan baitu. Aurrekoaren ondorioz, lehenengo aldiz ez da 5. maila (hiriburuak) biztanle bakoitzeko *formalizatutako zor bizirik* handiena daukana.

**Por estrato**, destaca de nuevo el estrato 2, que presenta en el ejercicio 2003 el importe más alto de deuda viva **por habitante** al alcanzar los 340, euros/habitante, frente a los 254 del pasado año. Un comportamiento similar ha sido el del estrato 1, con una subida de 76 euros/habitante. Como consecuencia de lo anterior, por primera vez el estrato 5 (capitales) no es el que mayor *deuda viva formalizada* por habitante presenta.





16. GRAFIKOA/GRAFICO Nº 16



17. GRAFIKOA/GRAFICO Nº 17

## 5 EKONOMI ETA FINANTZA EGOERA

2003an, 1990etik lehenengo aldiz, *finantzaz kanpoko marjina* negatiboa izan da EAEko udalerrien osotasunerako. 1998. urteaz geroztik adierazle hori pixkanaka jaisten joan bada ere, Araba zen zenbateko negatiboa ukana zuen lurralde bakarra.

Gastuek etengabe diru-sarrerek erakutsitako tasetatik gora egiteak marjina hori murrizten zuen. 2003.urtean, finantzaz besteko gastuen aurrerapena %10,5ekoa izan da, finantzaz kanpoko diru-sarreren %4,5ren aldean. Hori dela eta, diru-sarrera horiek ez dira nahikoak izan finantzaz besteko marjinak EAerako ematen zuen saldo positiboari eusteko.

Finantza-gastuak sartzen baditugu, berriz ere lehenengo aldiz 1990. urteaz geroztik ikusten dugu EAEko udalerrien egoera *defizit publikoa* dela. Hala eta guztiz ere, *zorpetzeko beharrak* gora egin badu ere - 65,3 milioi euroko zenbatekoan- *zorpetze garbiak* behera egin du 2003an. Hori dela eta, azkenean *aurrekontu-defizitaren* zenbatekoa 68,6 milioi eurokoa izan da.

Ekitaldi honetan, 137 udalerrik izan dute *aurrekontu-defizita*, hau da, ekitaldiko eskubide aitortuak ken obligazio aitortuak. Horrek esan nahi du guztien %55ek izan dutela defizita.

Emaitza negatibo horien arrazoiak, hein handi batean, honako hauek dira:

1. Diru-sarreren eta gastuen aldizkakoketa: batzuetan, jasotako kapital transferentziak hori egikaritu aurreko edo ondorengo ekitaldian inbertsio bat egiteko erabiltzen dira; beste batzuetan, eragiketa garrantzitsuetako -hala nola, Barakaldoko BECen obretako-moneta fluxuak eskubide aitortu gisa kontabilizatu dira 2002 ekitaldian, eta

## 5 SITUACIÓN ECONÓMICO-FINANCIERA

En 2003, por primera vez desde 1990, el *margen no financiero* ha sido negativo para el conjunto de los Municipios de la CAPV. Si bien a partir de 1998 este indicador había ido disminuyendo paulatinamente, Alava era el único territorio que había registrado una cifra negativa.

El continuo crecimiento de los gastos a tasas superiores a las mostradas por los ingresos había ido reduciendo este margen. En 2003, el avance de los gastos no financieros ha sido de un 10,5%, frente al 4,5% de los ingresos no financieros, por lo que estos últimos no han sido suficientes para mantener el saldo positivo que arrojaba el *margen no financiero* para la CAPV.

Si incorporamos los gastos financieros obtenemos, también por primera vez desde 1990, que la situación de los Municipios de la CAPV es de *déficit público*. Sin embargo, aunque ha aumentado la *necesidad de endeudamiento*, por un importe de de 65,3 millones de euros, el *endeudamiento neto* ha bajado en 2003, por lo que ha resultado finalmente un importe de 68,6 millones de euros de *déficit presupuestario*.

En este ejercicio el número de municipios con *déficit presupuestario*, derechos reconocidos menos obligaciones reconocidas en el ejercicio, ha sido de 137, el 55% del total.

Estos resultados negativos tienen, en gran parte, su origen en los hechos siguientes:

1. La periodificación de ingresos y gastos: en algunos casos se imputan las transferencias de capital recibidas para realizar una inversión en el ejercicio anterior o posterior a la ejecución de la misma; en otros, los flujos monetarios de operaciones importantes, como han sido las obras del BEC en Barakaldo, se han contabilizado como derechos

obligazio modura 2003 ekitaldian; horrek *aurrekontu-superabita* handitu zuen 2002an, eta defizita sortu zuen 2003an.

2. 2002 ekitaldian nahiz 2003koan diru-sarreraren atalean zehaztu den moduan, 4. kapituluaren -transferentzia arruntak- hazkunde-tasa txikia izan da, zerga itunduetako partaidetzaren likidazioaren denbora-desfasearen ondorioz.

Zehazturiko denbora-ezberdintasunak ekitaldi honetan azaldutako saldo negatiboen eragile dira hein batean, baina, era berean, aurreko ekitaldietan batez ere gastu orokorretarako diruzaintzako gerakin libre (xedeman gabea) deituriko zatian lortu ziren zenbait emaitza positiboren eragile ere izan ziren. Geldikin horrek itxitako ekitaldien soberakina islatzen du, eta oraingo ekitaldiko gastu-kredituen aldaketak finantza ditzake. 17. taulan ekitaldi bakoitzeko emaitzak aurreko ekitaldiko gastu orokorretarako diruzaintzako geldikin librearekin alderatzen da, eta 19 eta 20. grafikoetan geldikin horren bilakaera<sup>2</sup> eta *aurrekontu defizit/superabitarena* aurkezten dira. Hori horrela, 2003ko *aurrekontu-defizitak* aipaturiko geldikinaren soilik %10,8 osatzen du.

reconocidos en el ejercicio 2002 y como obligaciones en el ejercicio 2003, lo que aumentó el *superávit presupuestario* en 2002 y produce déficit en 2003.

2. Como ya se ha señalado en el apartado de los ingresos tanto en el ejercicio 2002 como en 2003 la tasa de crecimiento del capítulo 4, transferencias corrientes, ha sido baja, como resultado del desfase temporal de la liquidación en la participación de los tributos concertados.

Al igual que las diferencias temporales señaladas son las causantes en parte de los saldos negativos observados en este ejercicio, también fueron el origen de algunos de los resultados positivos que se obtuvieron en ejercicios anteriores, fundamentalmente en la parte del denominado remanente de tesorería libre (no afectado) para gastos generales. Este remanente refleja el excedente de ejercicios cerrados y puede financiar las modificaciones de crédito de gastos del ejercicio corriente. En el cuadro nº 17 se comparan los resultados de cada ejercicio con el remanente de tesorería libre para gastos generales del ejercicio anterior, y en los gráficos 19 y 20 se presentan la evolución de este remanente<sup>2</sup> y del *déficit/superávit presupuestario*. Se observa así que el *déficit presupuestario* de 2003 únicamente representa el 10,8% del mencionado remanente.

---

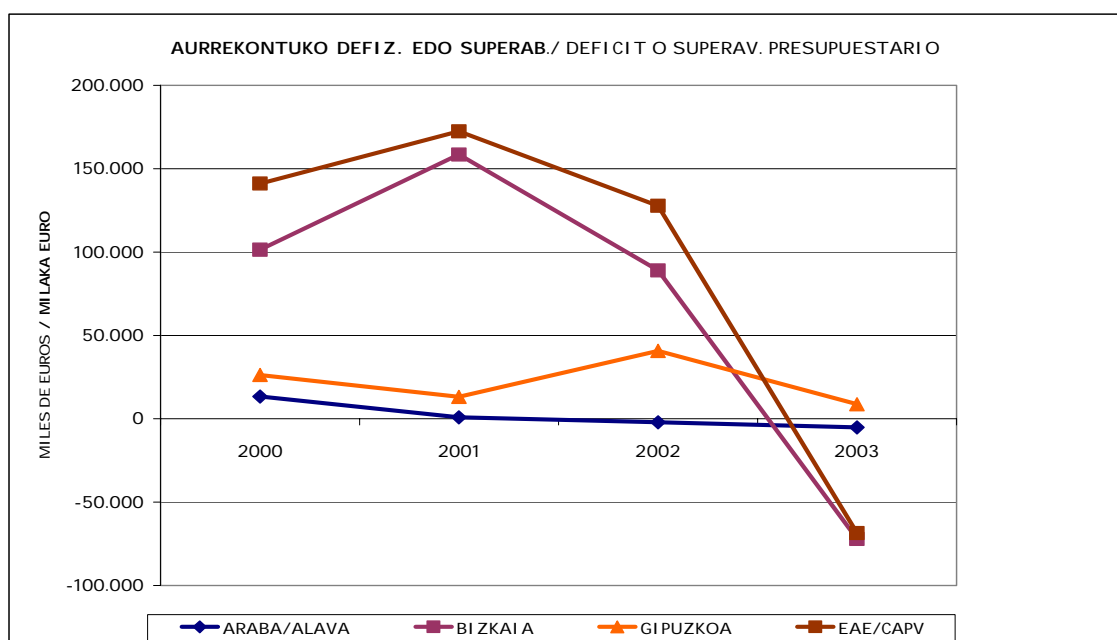
<sup>2</sup> Hay que añadir que por no contar con información referente al remanente de tesorería de las Sociedades públicas municipales ni de las Juntas administrativas su tesorería no está incluida en el montante total que se presenta.

Horrez gain, adierazi behar dugu aurkezten den zenbateko osoan udal sozietate publikoei eta administrazio-batzarrei dagokien diruzaintza ez dagoela horien diruzaintza-soberakinei buruzko daturik ez baitugu eta.

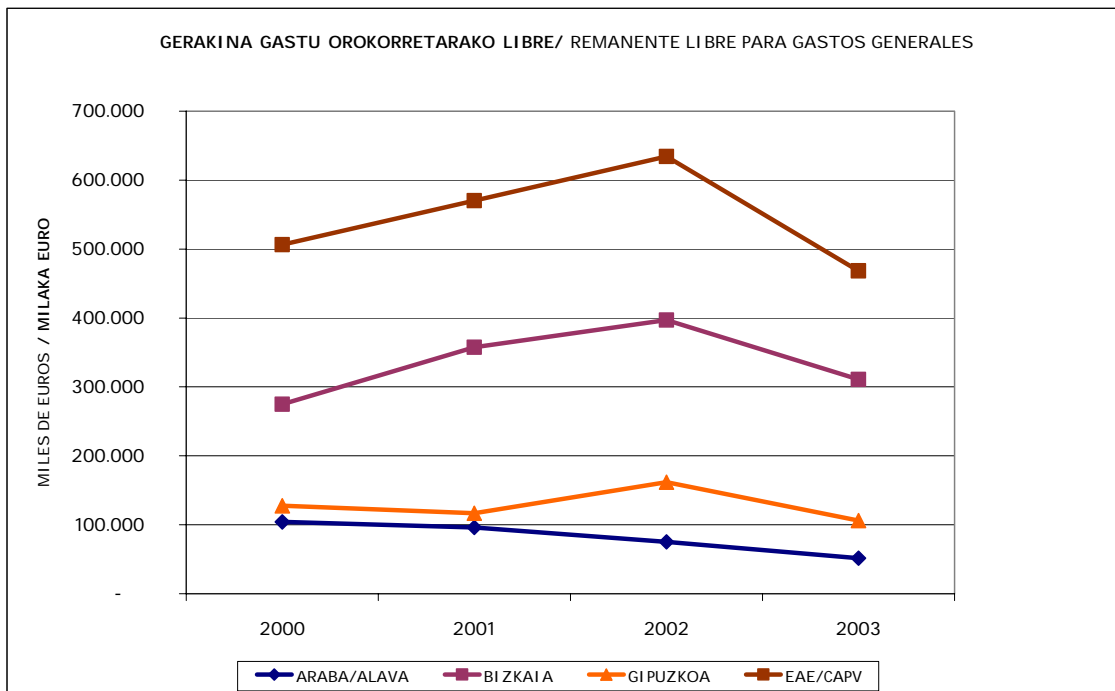
AURREKONTUAREN EMAITZA ETA GERAKINA /RESULTADO PRESUPUESTARIO Y REMANENTE

	2001	2002	2003
<b>EAE/CAPV</b>			
EKITALDI ARRUNTAREN EMAITZA			
RESULTADO DEL EJERCICIO CORRIENTE	172.429	127.735	-68.565
GASTU OROKORRETARAKO GERAKIN LIBREA- AURR. EKIT.			
REMANENTE LIBRE PARA GASTOS GENERALES EJ. ANTERIOR	506.328	570.266	634.082
<b>ARABA/ALAVA</b>			
EKITALDI ARRUNTAREN EMAITZA			
RESULTADO DEL EJERCICIO CORRIENTE	861	-2.069	-5.203
GASTU OROKORRETARAKO GERAKIN LIBREA- AURR. EKIT.			
REMANENTE LIBRE PARA GASTOS GENERALES EJ. ANTERIOR	104.199	95.911	75.333
<b>BIZKAIA</b>			
EKITALDI ARRUNTAREN EMAITZA			
RESULTADO DEL EJERCICIO CORRIENTE	158.449	89.049	-72.151
GASTU OROKORRETARAKO GERAKIN LIBREA- AURR. EKIT.			
REMANENTE LIBRE PARA GASTOS GENERALES EJ. ANTERIOR	274.674	357.603	396.895
<b>GIPUZKOA</b>			
EKITALDI ARRUNTAREN EMAITZA			
RESULTADO DEL EJERCICIO CORRIENTE	13.119	40.755	8.790
GASTU OROKORRETARAKO GERAKIN LIBREA- AURR. EKIT.			
REMANENTE LIBRE PARA GASTOS GENERALES EJ. ANTERIOR	127.455	116.752	161.854

19. KOADROA/CUADRO N° 19



18. GRAFIKOA/GRAFICO N° 18



19. GRAFIKOA/GRAFICO N° 19

Lurraldeka egindako azterketak Gipuzkoa jartzen du ekonomi eta finantza egoerarik hoberenean, hain zuzen ere aurrekontu-superabit handiena eta defizit publikorik txikiena duen lurraldea baita. Beste muturrean Bizkaia egongo litzateke, 72,2 milioi euroko aurrekontu-defizitarekin. Lurralde honi eragin diote gehien aipaturiko diru-sarrera eta gastuak egozterakoan izandako denbora-desfaseek.

2003. urtean hiru lurraldeek defizit publikoa zuten. Arabaren zenbatekoak negatiboak dira hirugarren urtez jarraian. Bizkaiaren pausua atentzioa ematen du, izan ere 2002ko 94,7 milioi euroko superabitetik 2003ko -21,2 milioi euroko defizitera igaro da.

El análisis por territorio sitúa a Gipuzkoa en la mejor posición económico-financiera, con *superávit presupuestario* y con el menor *déficit público*. En el otro extremo estaría Bizkaia, con un *déficit presupuestario* de 72,2 millones de euros. Este territorio ha sido el más afectado por los desfases temporales en la imputación de ingresos y gastos mencionados.

En 2003 los tres Territorios se encuentran en situación de *déficit público*. Las cifras de Alava son negativas por tercer año consecutivo. Destaca el paso de Bizkaia desde un superávit de 94,7 millones de euros en 2002 a un déficit de -21,2 en 2003.

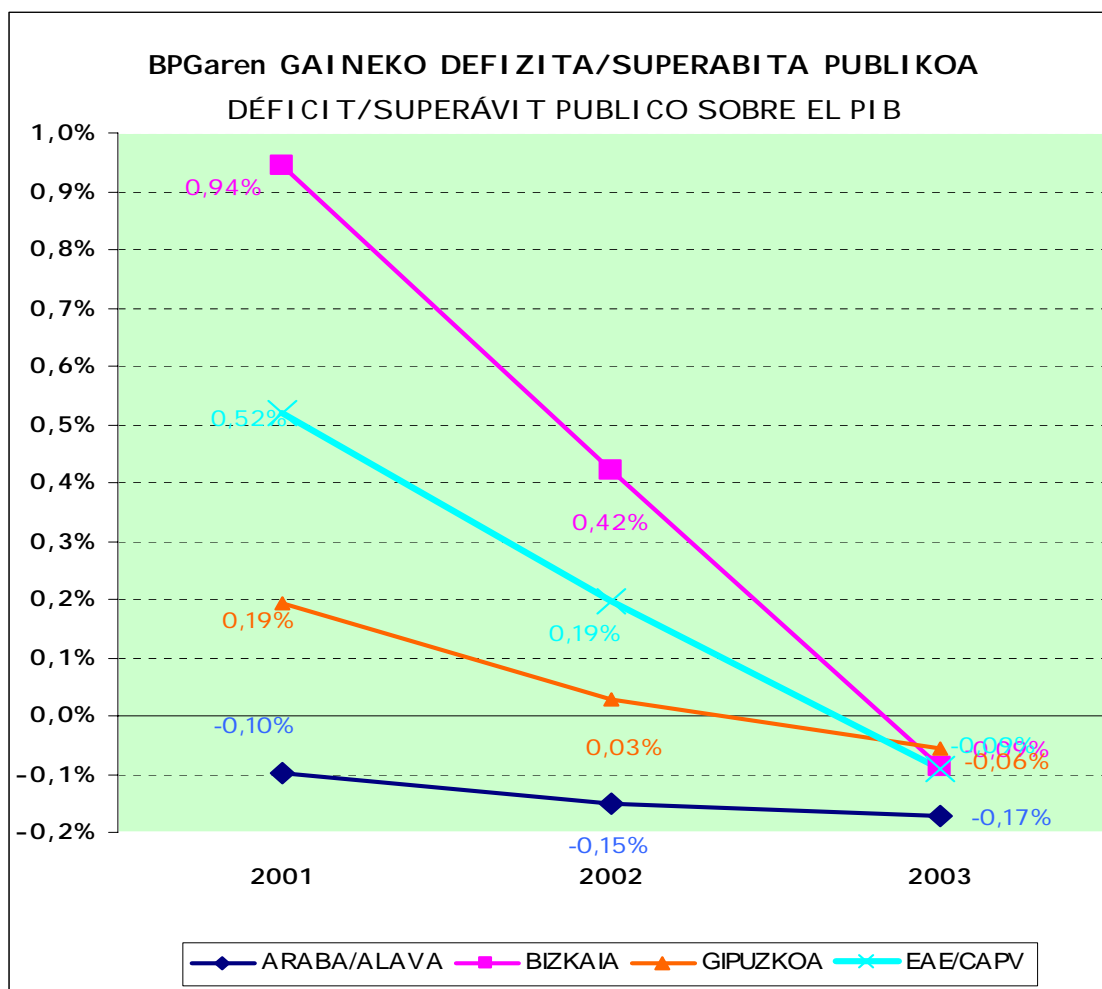
EKONOMI -FINANTZA EGOERA /SITUACION ECONOMICO-FINANCIERA

	2001	2002	2003
<b>MARGINA EZ-FINANTZARIOA (MEF)</b>			
MARGEN NO FINANCIERO (MNF)	253.059	108.219	-27.023
ARABA/ALAVA	-4.985	-9.540	-11.822
BI ZKAI A	216.710	103.566	-14.619
GIPUZKOA	41.333	14.192	-582
<b>DEFIZITA.(-) SUPERABITA.(+) PUBLIKOA</b>			
DEFICIT.(-) SUPERAVIT.(+) PUBLICO	223.606	87.638	-43.375
ARABA/ALAVA	-6.959	-11.226	-13.446
BI ZKAI A	203.021	94.728	-21.235
GIPUZKOA	27.544	4.135	-8.693
<b>ZORP. GARBI -BEH.(-) EDO -GAI T.(+)</b>			
NECESIDAD.(-) CAPACIDAD.(+) ENDEUD..NETO	208.327	81.714	-65.320
ARABA/ALAVA	-8.577	-11.253	-13.211
BI ZKAI A	190.832	90.768	-44.410
GIPUZKOA	26.072	2.199	-7.699
<b>URTEKO ZORPETZE GARBIA</b>			
ENDEUDAMIENTO ANUAL NETO	-35.898	46.021	-3.245
ARABA/ALAVA	9.438	9.185	8.008
BI ZKAI A	-32.383	-1.719	-27.742
GIPUZKOA	-12.953	38.556	16.489
<b>AURREKONTUKO DEFIZ.(-) EDO SUP.(+)</b>			
DEFICIT (-) O SUPERAVIT (+) PRESUPUESTARIO	172.429	127.735	-68.565
ARABA/ALAVA	861	-2.069	-5.203
BI ZKAI A	158.449	89.049	-72.151
GIPUZKOA	13.119	40.755	8.790

20. KOADROA/CUADRO N° 20

20. grafikoan, defizit publikoak Euskadiko BPGaren gainean duen pisua erakusten da. Ez da %0,1era iristen.

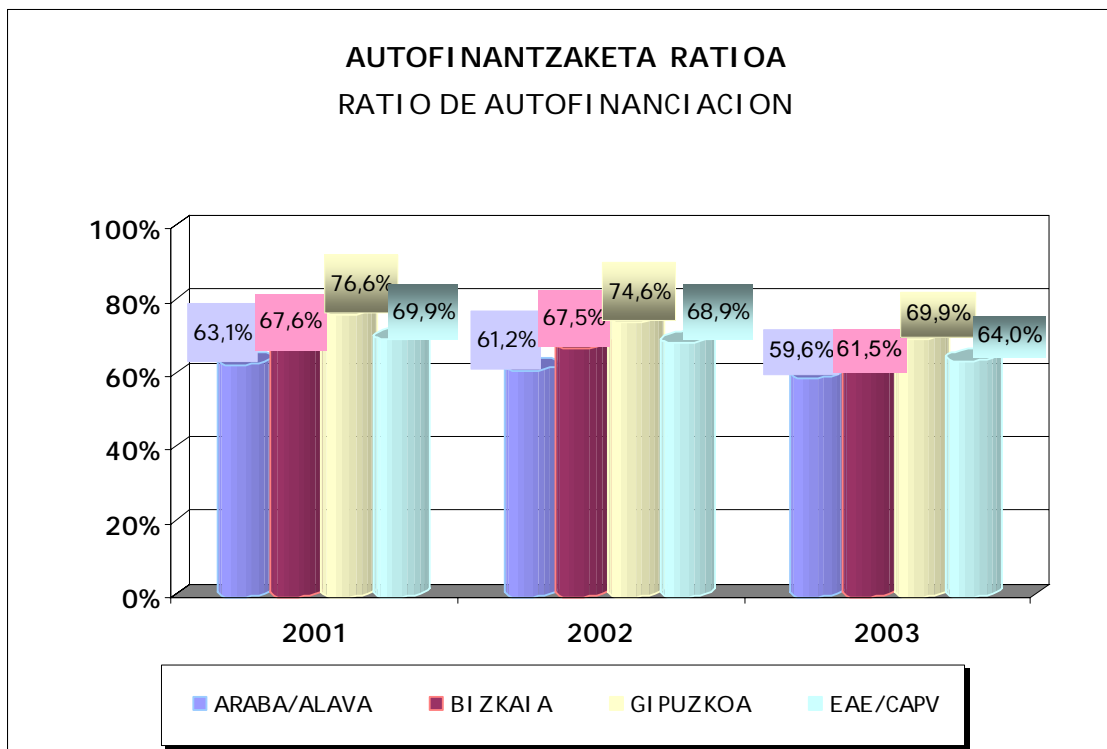
En el gráfico n° 20 se muestra el peso sobre el PIB del País Vasco del *déficit público*, que no llega a alcanzar el 0,1%.



20. GRAFIKOA/GRAFICO Nº 20

Auto-finantzazio ratioa -jarduera gastuak (1 eta 2 kapituluak) zati diru-sarrera propioak (1, 2 eta 3 kapituluak)-ehunekoetan ia 5 puntu jaitsi da azkeneko ekitaldian EAEko udalerrien osotasunerako. Ekonomi Jardueren gaineko Zerga berritzeak 1 kapituluko diru-sarrera propioak jaitea ekarri du, eta horrekin batera, ratio hori jaitea. 2003an zenbatekorik handiena Gipuzkoakoa da, ia 9 puntu Arabakoaren eta Bizkaikoaren gaineratik. Horrek lurralde horretan jarduera gastuek duten pisu txikiagoa islatzen du.

El *ratio de autofinanciación*, definido como cociente entre *gastos de funcionamiento* (capítulos 1 y 2) e *ingresos propios* (capítulos 1, 2, y 3), ha bajado casi 5 puntos porcentuales en el último ejercicio para el conjunto de municipios de la CAPV. La reforma del IAE ha supuesto que los ingresos propios del capítulo 1 hayan disminuido, y con ello este ratio. En 2003 la cifra más alta es la de Gipuzkoa cerca de 9 puntos por encima de Alava y de Bizkaia, reflejo del menor peso de los *gastos de funcionamiento* en ese Territorio.



21. GRAFIKOA/GRAFICO N° 21

Gainontzeko adierazleekin gertatzen den moduan, hiru lurraldeetan zorpetzeko almena ere negatiboa izan da 2003an, hau da, beharra bihurtu da.

Hala eta guztiz ere, zorpetzeko behar hori ez da zorpetze-hazkunde bilakatu 2003an. Hori horrela, aurreko ekitaldian bezala, udalerriek beren *urteko zorpetze garbiarekiko* duten jokabide orokorrak udalerrri horiei beren *zorpetze-ahalmen edo -beharrari* legokiokeenaren kontrako zeinua erakusten du, eta handitu egiten du aurrekontu saldo positiboa 2002an eta negatiboa 2003an.

Azterketa zehatzagoa eginez, ikus dezakegu zorpetze garbia positiboa izan dela Araban eta Gipuzkoan 2003an, eta negatiboa, aldiz, Bizkaian (-27.742 milioi euro). Horrek eragin ditu EA Eren osotasuneko balio negatiboak.

Laburbilduta, EA Eko udalerrien osotasunaren 2003ko ekonomi eta finantza egoerak *defizit publiko* arin bat erakusten du, BPGaren %0,1era besterik heltzen ez dena, eta, horretaz gain, *zor bizi*

Como ocurre con el resto de los indicadores, en los tres Territorios la *capacidad de endeudamiento* ha sido también negativa en 2003, es decir, se ha vuelto necesidad.

Sin embargo esta *necesidad de endeudamiento* no se ha traducido en un aumento del endeudamiento en 2003. Así, al igual que en el ejercicio anterior, el comportamiento global de los Municipios respecto a su *endeudamiento anual neto* muestra un signo contrario al que correspondería con su *capacidad o necesidad de endeudamiento*, aumentado con ello el importe, positivo en 2002 y negativo en 2003, del saldo presupuestario.

Un análisis más detallado nos permite observar que el *endeudamiento neto* ha sido positivo en Alava y en Gipuzkoa en 2003, siendo la cifra negativa de Bizkaia (-27.742 miles de euros) la que ha arrastrado a valores negativos al conjunto de la CAPV.

En resumen, la *situación económica financiera* en 2003 del conjunto de los Municipios de la CAPV, presenta un ligero *déficit público*, que apenas alcanza el 0,1% del PIB, y una nueva reducción de su nivel



*formalizatuaren* mailan ere beste murrizketa bat erakusten du. Eraitza hori ibilbide luze batean sartzen da, izan ere, denboraldi luzean etengabe superabitu publikoak lortu dira, udal finantzen osasun egoeraren adierazgarri. Horrek ez du ezkutatu behar azkeneko bi ekitaldietan diru-sarreraren hazkundera baino dinamismo handiagoa izan duela gastuenak; hortaz, jokabide hori sendotzen baldin bada, 2003an izandako defizit egoerak hasieran izandako abaguneko izaera hori gal lezake.

de *deuda viva formalizada*. Este resultado se enmarca dentro de un largo periodo en el que continuamente se venían obteniendo *superávits públicos*, reflejo de una situación saneada de las finanzas municipales. Ello no debe ocultar el hecho de que en los dos últimos ejercicios se ha registrado un mayor dinamismo en el crecimiento de los gastos que de los ingresos, por lo que de consolidarse este comportamiento la situación de déficit registrada en 2003 podría perder su carácter inicialmente coyuntural.

## 6 UDALAZ GAINDIKO ERAKUNDEAK

2003 ekitaldian, udalaz gaindiko 61 erakunderen datuak lortu dira. Beheko taulak adierazten duen moduan, horietatik gehienek mankomunitate era juridikoa dute, administrazio erakunde autonomiadunekin eta menpeko sozietate publikoekin batera batzuetan; kopuruari begiratuta horien atzean partzuergoak daude, horiek ere beren menpeko sozietateekin, eta, azkenik, Arabako koadrilak daude.

## 6 ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES

En el ejercicio 2003 se han obtenido datos de 61 Entidades supramunicipales. Como refleja el siguiente cuadro la mayoría de ellas tiene forma jurídica de Mancomunidad, en algunos casos con Organismos autónomos administrativos y Sociedades públicas dependientes, les siguen en número los Consorcios, también con sus Sociedades dependientes, y por último las cuadrillas alavesas.

### UDALAZ GAINDIKO ENTITATEAK ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES

ENTITATE MOTA / TIPO ENTIDAD	ALAVA	BIZKAIA	GIPUZKOA	EAE / CAPV
KOADRILAK / CUADRILLAS	6			6
MANKOMUNITATEAK / MANCOMUNIDADES		11	19	30
SOZINETATE PUBLIKOAK/SOCIEDADES PUBLICAS		5	10	15
PARTZUERGOAK / CONSORCIOS	4	4	2	10
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>10</b>	<b>20</b>	<b>31</b>	<b>61</b>

21. KOADROA / CUADRO N° 21

Gipuzkoako Lurralde Historikoak du udalaz gaindiko erakunde gehien, 31 guztira; Bizkaia, 20, eta Araba, berriz, 10. Mankomunitateen jardueren ardatza, nagusiki, hondakinak biltzea eta horien tratamenduz arduratzea, gizarte-zerbitzuak ematea eta eskualdearen garapena dira. Bestalde, partzuergo eta koadrila gehien jarduera ur-hornikuntza da.

Udalaz gaindiko esparrukoak diren 15 enpresetatik, 5 Bizkaiko Lurralde Historikoari dagozkie eta 10 Gipuzkoari. Bizkaian, 2 Ur Partzuergoaren mende daude, eta gainontzeko 3ak eskualde garapenerako agentzienak dira. Gipuzkoan

El Territorio Histórico de Gipuzkoa presenta el mayor número de Entidades supramunicipales, 31 en total, Bizkaia, 20 y Alava 10. Las actividades de las Mancomunidades se centran principalmente en la recogida de residuos y su tratamiento, en la prestación de servicios sociales y en el desarrollo comarcal. Por su parte, la actividad de la mayoría de los Consorcios y Cuadrillas es el suministro de agua.

De las 15 empresas que son de ámbito supramunicipal, 5 corresponden al Territorio Histórico de Bizkaia y 10 al de Gipuzkoa. En Bizkaia, 2 dependen del Consorcio de Aguas y las otras 3 son Agencias de Desarrollo Comarcal. En

era honetara banatzen dira: 5ek "Ura, Zaborrak eta Garbiketa" kudeatzen dute, 4 "eskualde garapenerako agentziak" dira, eta batek "Lurzorua, Hirigintza eta Etxebizitza" arloan jarduten du.

Gipuzkoa se distribuyen de la siguiente manera: 5 se dedican a "Aguas, Basuras y Limpieza", 4 son "Agencias de Desarrollo Comarcal" y una se dedica a "Suelo, Urbanismo y Vivienda".

### UDALAZ GAINKO SOZINETATE PUBLIKOAK EMPRESAS SUPRAMUNICIPALES 2003

JARDUERA/TIPO ACTIVIDAD	ALAVA	BIZKAIA	GIPUZKOA	CAPV
URA, ZAB. ,GARB./AGUA, BASU.Y LIMP.		2	5	7
GARAPEN AJENTZ./AGENC. DE DESARROLLO		3	4	7
LURRA, HIRIG. ETXEBI./SUELO URB.Y VIVIENDA		0	1	1
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		<b>5</b>	<b>10</b>	<b>15</b>

22. KOADROA / CUADRO N° 22

Udalaz gairdiko erakundeetako plantilla 2003. urtean 1.210 langilekoa izan da: 126 funtzionario, 933 lan-kontratu finkodunak eta 151 behin-behineko kontratua zuten langileak.

La plantilla de las Entidades supramunicipales en 2003 ha sido de 1.210 trabajadores, 126 funcionarios, 933 empleados con contrato laboral fijo y 151 con contrato eventual.

EAEko udalaz gairdiko erakundeen diru-sarreretan izandako hazkunde-tasa %21,6koa izan da 2003. urtean, batik bat transferentzia arrunten eta kapital transferentzien hazkudearen ondorioz.

Las tasa de crecimiento de los ingresos de las Entidades supramunicipales de la CAPV es en 2003 del 21,6% debido principalmente al aumento de las transferencias tanto corrientes como de capital.

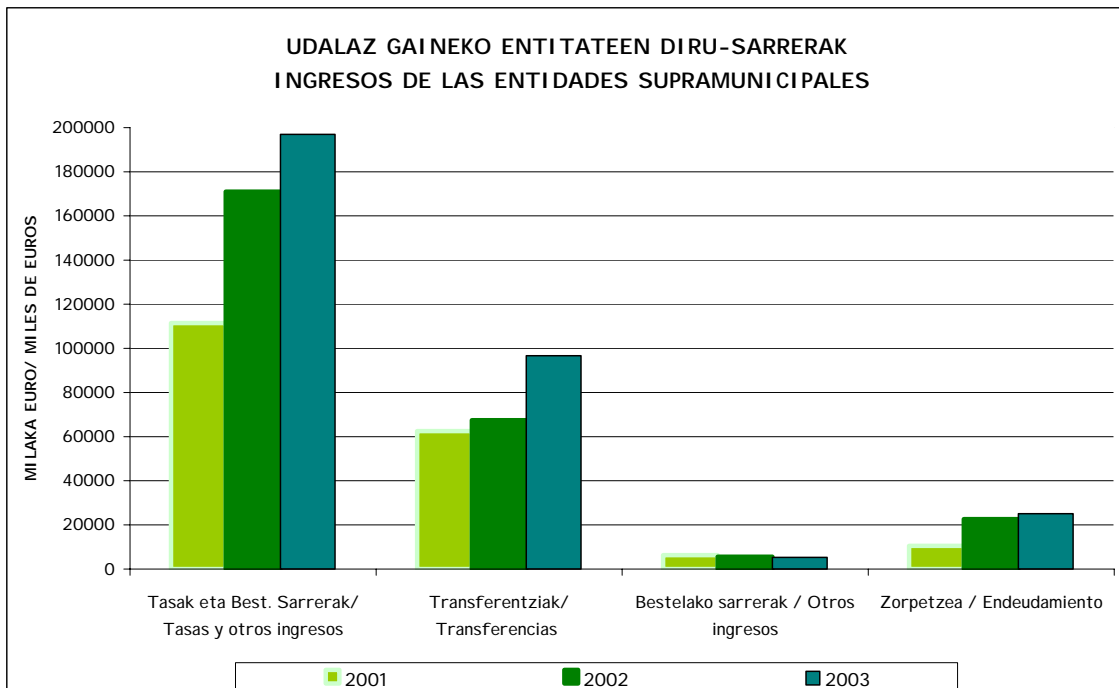
Erakunde horien diru-sarreraren egituraren ezaugarria kapituluaren garrantzia da, hau da, 3. kapituluak *-tasak eta bestelako dirusarrerak-* duen garrantzia, eta horren ondoren transferentzien bi kapituluak dutena.

La estructura de ingresos de estas entidades se caracteriza por la importancia del capítulo 3, *tasas y otros ingresos*, seguido de los dos capítulos de transferencias.

**UDALAZ GAI NEKO ENTITATEAK DIRU-SARRERAK. EAE**  
**ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES INGRESOS .CAPV**  
**2003**

	MILAKA EURO MILES DE EUROS	HAZKUNDE TASA TASA DE CRECIMIENTO	EGITURA ESTRUCTURA
<b>Zerga -bidezko Sarrerak</b>			
Ingresos tributarios	196.951,67	15,2%	60,8%
<b>Transferentziak</b>			
Transferencias	96.654,13	43,4%	29,8%
<b>Bestelako Sarrerak</b>			
Otros ingresos	5.346,81	-3,1%	1,6%
<b>GUZT. ZORPETZERIK GABE INGRESOS SIN END.</b>	<b>298.952,60</b>	<b>22,6%</b>	<b>92,2%</b>
<b>Zorpetzea</b>			
Endeudamiento	25.123,86	11,3%	7,8%
<b>SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>	<b>324.076,46</b>	<b>21,6%</b>	<b>100,0%</b>

23. KOADROA / CUADRO Nº 23



22. GRAFIKOA/ GRAFICO Nº 22

**UDALAZ GAINENKO ENTITATEAK DIRU-SARRERAK. LURRALDE HISTORIKOAK**  
**ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES INGRESOS. TERRITORIOS HISTORICOS**  
**2003**

(Milaka euro / Miles de euros)

	ARABA / ALAVA	H. TASA T.CRECIMIENTO	BIZKAIA	H. TASA T.CRECIMIENTO	GIPUZKOA	H. TASA T.CRECIMIENTO
Zerga -bidezko Sarrerak Ingresos tributarios	1.020,86	9,4%	135.317,34	15,6%	60.613,47	14,5%
Transferentziak Transferencias	9.416,31	4,4%	50.948,90	40,2%	36.288,91	61,9%
Bestelako Sarrerak Otros ingresos	118,26	-32,8%	2.664,04	28,0%	2.564,51	-21,4%
<b>GUZT. ZORPETZERIK GABE INGRESOS SIN END.</b>	<b>10.555,44</b>	<b>4,3%</b>	<b>188.930,28</b>	<b>21,5%</b>	<b>99.466,89</b>	<b>26,5%</b>
Zorpetzea Endeudamiento	24,12	-	5.119,72	860,5%	19.980,01	-9,3%
<b>SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>	<b>10.579,56</b>	<b>4,5%</b>	<b>194.050,00</b>	<b>24,4%</b>	<b>119.446,90</b>	<b>18,7%</b>

**24. KOADROA / CUADRO N° 24**

Lurraldekako azterketak erakusten du Araban erakunde horien diru-sarreraren zatirik handiena transferentzia arruntez osaturik dagoela. Bizkaian eta Gipuzkoan, nagusiki zerbitzuak emateagatiko diru-sarrerak agertzen dira.

Udalaz gaindiko erakundearen diru-sarreretan hazkunde-tasarik handiena Bizkaia du (%24,4); horren atzean Gipuzkoa (%18,7) eta Araba (%4,5) daude, non ondare bidezko diru-sarrerak eta kapital transferentziak nabarmen behera egiten duten.

Erakunde horien gastuek %18,0 egin dute gora 2003. urtean. Hazkunderik handiena jarduera-gastuei dagokie, eta horren atzetik inbertsio errealek daude. Bi bloke horiek dira, halaber, gastuen egituraren barruan pisurik handiena dutenak.

El análisis por territorio nos muestra que en Alava los ingresos de estas entidades se componen en su mayor parte de *transferencias corrientes*. En Bizkaia y Gipuzkoa reflejan primordialmente los ingresos por prestación de servicios.

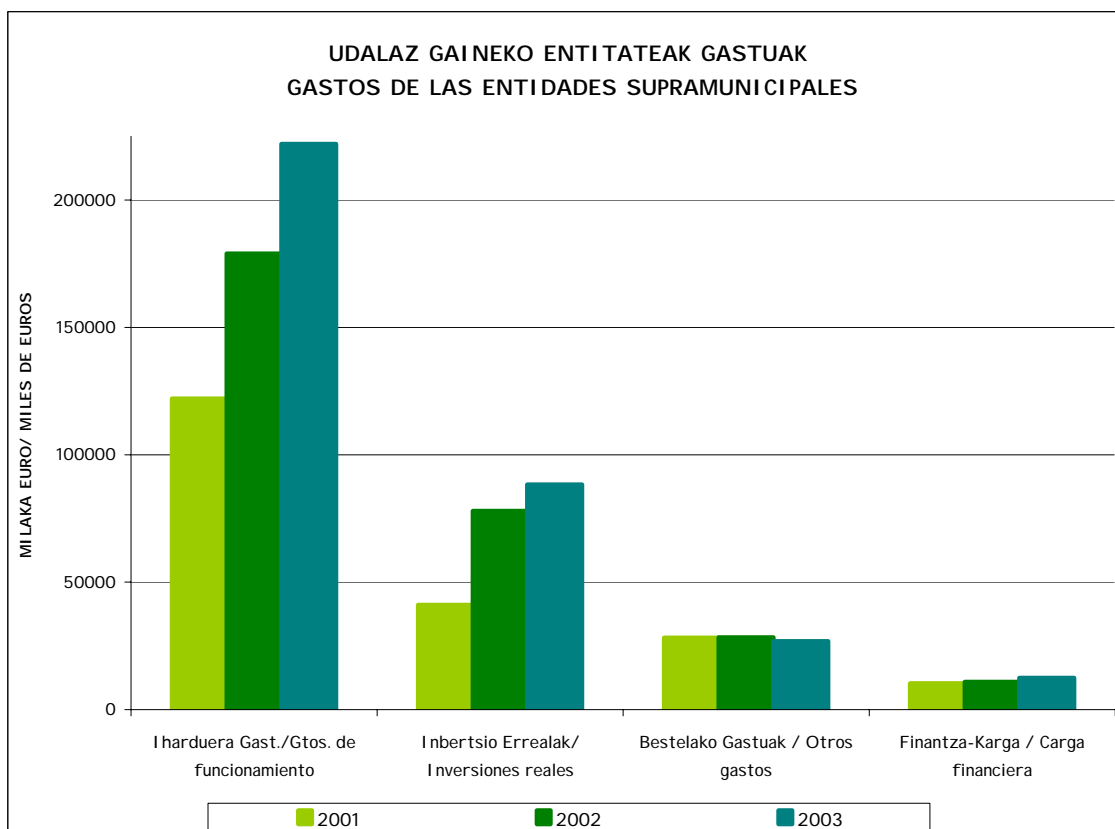
La tasa más elevada de crecimiento de los ingresos de las Entidades supramunicipales corresponde a Bizkaia (24,4%) seguida de Gipuzkoa (18,7%) y de Alava (4,5%), donde bajan considerablemente los ingresos patrimoniales y las transferencias de *capital*.

Los gastos de estas entidades han aumentado un 18,0% en 2003. El mayor crecimiento ha correspondido a los *gastos de funcionamiento*, seguido de las *inversiones reales*. Estos dos bloques son los que tienen también mayor peso dentro de la estructura de gastos.

**UDALAZ GAI NEKO ENTITATEAK GASTUAK. EAE**  
**ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES GASTOS. CAPV**  
**2003**

	MILAKA EURO MILES DE EUROS	HAZKUNDE TASA TASA CRECIMIENTO	EGITURA ESTRUCTURA
<b>I harduera Gastuak</b> Gastos de Funcionamiento	222.039,26	24,0%	63,5%
<b>Inbertsio Errealak</b> Inversiones reales	88.343,74	13,3%	25,3%
<b>Bestelako Gastuak</b> Otros gastos	26.831,02	-5,1%	7,7%
<b>FIN. KARGARIK GABEKO GASTUAK</b> GASTOS SIN CARGA FINANCIERA	337.214,03	18,2%	96,5%
<b>Finantza-Karga</b> Carga Financiera	12.397,00	13,7%	3,5%
<b>GASTUAK GUZTIRA</b> TOTAL GASTOS	349.611,02	18,0%	100,0%

25. KOADROA / CUADRO N° 25



23. GRAFIKOA/ GRAFICO N° 23

Gastuen hazkundera lurraldeka aztertzerakoan, azpimarratzekoa da inbertsioek Araban izan duten hazkundera, jarduera gastuek Bizkaian izan dutena eta finantza-kargak Gipuzkoan izan duena. Hor, esanguratsuak dira Gipuzkoako Uren Partzuergoak gastuen 9 kapituluak dituen zenbatekoak.

Al analizar el crecimiento de los gastos por territorio cabe destacar el aumento de las inversiones en Alava, el de los *gastos de funcionamiento* en Bizkaia y el aumento de la *carga financiera* en Gipuzkoa, en donde son significativas las cantidades que el Consorcio de Aguas de Gipuzkoa presenta en el capítulo 9 de gastos.

**UDALAZ GAINEKO ENTITATEAK GASTUAK. LURRALDE HISTORIKOAK**  
**ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES GASTOS. TERRITORIOS HISTORICOS**  
**2003**

Milaka euro / Miles de euros

	ARABA / ALAVA	H. TASA T.CRECI MIENTO	BIZKAIA	H. TASA T.CRECI MIENTO	GIPUZKOA	H. TASA T.CRECI MIENTO
Iharduera Gastuak Gastos de Funcionamiento	9.948,21	16,1%	144.860,87	29,6%	67.230,19	14,7%
Inbertsio Errealak Inversiones reales	958,33	280,9%	28.705,95	-0,4%	58.679,46	20,0%
Bestelako Gastuak Otros gastos	463,53	-41,7%	7.637,60	-36,5%	18.729,89	21,2%
<b>FIN. KARGARIK GABEKO GASTUAK</b> <b>GASTOS SIN CARGA FINANCIERA</b>	<b>11.370,07</b>	<b>18,3%</b>	<b>181.204,42</b>	<b>18,7%</b>	<b>144.639,54</b>	<b>17,6%</b>
Finantza-Karga Carga Financiera	2,29	95,6%	6.940,29	-14,1%	5.454,41	93,5%
<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>	<b>11.372,36</b>	<b>18,3%</b>	<b>188.144,71</b>	<b>17,0%</b>	<b>150.093,95</b>	<b>19,3%</b>

26. KOADROA / CUADRO N° 26

**ZOR BIZIA UDALAZ GAINEKO ENTITATEAK - EAE**  
**DEUDA VIVA ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES - CAPV**

(milaka euro / miles de euros)

	2001	2002	2003		HAZKUNDE TASA TASA CRECI MIENTO
ARABA/ALAVA	0	0	24	Egitura Estructura 0,0%	-
BIZKAIA	14.635	7.599	4.210	8,3%	-44,6%
GIPUZKOA	21.386	30.327	46.540	91,7%	53,5%
<b>EAE/CAPV</b>	<b>36.021</b>	<b>37.926</b>	<b>50.774</b>	<b>100,0%</b>	<b>33,88%</b>
<b>%S/PIB</b>	<b>0,08%</b>	<b>0,08%</b>	<b>0,10%</b>		

27. KOADROA / CUADRO N° 27

Udalaz gaindiko erakundeen *zor bizi formalizatua* Gipuzkoan metatzen da, erakunde horien guztizkoaren %91,7 hain zuzen. Halaber, lurralde horretan da hazkunde-tasarik handiena. 2003an egindako finantza-pasibo berrien 22,5 milioi euroetatik 19tik gora Gipuzkoako erakundeei dagozkie, horien artean Uren Partzuergoa nabarmentzen da, 9 milioi euroekin.

La *deuda viva formalizada* de las Entidades supramunicipales se concentra en Gipuzkoa con el 91,7% del total de estas entidades. Asimismo, es en este Territorio en donde la tasa de crecimiento es más elevada. De los 22,5 millones de euros de nuevos pasivos financieros contraídos en 2003, más de 19 corresponden a entidades de Gipuzkoa, destacando el Consorcio de Aguas con 9 millones de euros.

## EKONOMI-FINANTZA EGOERA /SITUACION ECONOMICO-FINANCIERA

### UDALAZ GAINEKO ENTITATEAK- ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES

	2001	2002	2003
<b>MARGINA EZ-FINANTZARIOA (MEF)</b>			
MARGEN NO FINANCIERO (MNF)	937	-31.821	-29.150
ARABA/ALAVA	753	556	-696
BI ZKAI A	1.870	10.490	10.038
GIPUZKOA	-1.687	-42.867	-38.492
<b>DEFIZITA.(-) SUPERABITA.(+) PUBLIKOA</b>			
DEFICIT.(-) SUPERAVIT.(+) PUBLICO	-622	-33.414	-30.852
ARABA/ALAVA	751	555	-698
BI ZKAI A	1.181	9.785	9.776
GIPUZKOA	-2.555	-43.754	-39.929
<b>ZORP. GARBÍ -BEH.(-) EDO -GAI T.(+)</b>			
NECESIDAD.(-) CAPACIDAD.(+) ENDEUD..NETO	-12.157	-34.986	-37.770
ARABA/ALAVA	712	511	-817
BI ZKAI A	-5.705	9.741	9.657
GIPUZKOA	-7.164	-45.238	-46.610
<b>URTEKO ZORPETZE GARBIA</b>			
ENDEUDAMIENTO ANUAL NETO	1.794	13.262	14.429
ARABA/ALAVA	0	0	24
BI ZKAI A	-5.242	-6.844	-1.558
GIPUZKOA	7.036	20.107	15.963
<b>AURREKONTUKO DEFIZ.(-) EDO SUP.(+)</b>			
DEFICIT (-) O SUPERAVIT (+) PRESUPUESTARIO	-10.364	-21.724	-23.341
ARABA/ALAVA	712	511	-793
BI ZKAI A	-10.947	2.896	8.099
GIPUZKOA	-128	-25.131	-30.647

28. KOADROA / CUADRO N° 28



Udalaz gaindiko erakundeen finantzaz kanpoko marjina negatiboa da 2002 eta 2003an, batez ere Gipuzkoako inbertsioaren eta *jarduera gastuen* hazkundearengatik. Lurrealde horretan, zorpetze garbia positiboa den arren, zenbatekoak ez du *defizit publiko* konpentsatzen eta aurrekontu-defizita gertatzen da hiru ekitaldietan bai Gipuzkoari dagokionez, baita EA Eren osotasunari dagokionez ere.

El *margen no financiero* de las Entidades supramunicipales es negativo en 2002 y 2003, principalmente por el aumento de los *gastos de funcionamiento* y de la inversión en Gipuzkoa. En este territorio, aún siendo positivo el *endeudamiento neto*, la cifra no compensa el *déficit público* y se produce una situación de *déficit presupuestario* en los tres ejercicios tanto para Gipuzkoa como para el conjunto de la CAPV.

## 7 LURRALDEEN BATERATZEA

Hurrengo bi tauletan, udal erakunde guztien diru-sarrera eta gastu bateratuei dagozkien egokitzapenak ageri dira.

## 7 CONSOLIDACIÓN TERRITORIAL

En los dos cuadros siguientes se muestran los ajustes correspondientes a los ingresos y gastos consolidados de todas las Entidades municipales.

### UDAL ENTITATE GUZTIETAKO DIRU SARRERAK BATERATUAK INGRESOS CONSOLIDADOS DEL TODAS LAS ENTIDADES MUNICIPALES

(milaka euro / miles de euros)

EAE CAPV	2001		2002		2003		Batez best.% %Medio
	Kopurua/Importe	%	Kopurua/Importe	%	Kopurua/Importe	%	
UDAL MAILAKO ENTITATEAK ENTIDADES DE ÁMBITO MUNICIPAL	2.289.505,33	92,3	2.492.713,04	90,3	2.554.813,56	88,7	89,8
UDALAZ GAINENKO ENTITATEAK ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES	190.768,06	7,7	266.447,56	9,7	324.076,46	11,3	10,2
<b>EGOKITU GABEKO GUZTIZKOA TOTAL SIN AJUSTAR</b>	<b>2.480.273,39</b>	<b>100,0</b>	<b>2.759.160,60</b>	<b>100,0</b>	<b>2.878.890,02</b>	<b>100,0</b>	<b>100,00</b>
BATERAKUNTZA-EGOKITZAPENAK AJUSTES CONSOLID.	-40.010,11		-62.068,11		-38.043,09		
<b>GUZTIZKO DIRU-SARRERAK TOTAL INGRESOS</b>	<b>2.440.263,28</b>		<b>2.697.092,49</b>		<b>2.840.846,93</b>		

29. KOADROA / CUADRO N° 29

### UDAL ENTITATE GUZTIETAKO GASTU BATERATUAK GASTOS CONSOLIDADOS DEL TODAS LAS ENTIDADES MUNICIPALES

(milaka euro / miles de euros)

EAE CAPV	2001		2002		2003		Batez best.% %Medio
	Kopurua/Importe	%	Kopurua/Importe	%	Kopurua/Importe	%	
UDAL MAILAKO ENTITATEAK ENTIDADES DE ÁMBITO MUNICIPAL	2.117.075,87	91,3	2.364.977,91	88,9	2.623.378,23	88,2	89,8
UDALAZ GAINENKO ENTITATEAK ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES	201.531,12	8,7	296.158,88	11,1	349.611,02	11,8	10,2
<b>EGOKITU GABEKO GUZTIZKOA TOTAL SIN AJUSTAR</b>	<b>2.318.606,99</b>	<b>100,0</b>	<b>2.661.136,79</b>	<b>100,0</b>	<b>2.972.989,25</b>	<b>100,0</b>	<b>100,00</b>
BATERAKUNTZA-EGOKITZAPENAK AJUSTES CONSOLID.	-33.141,87		-42.618,41		-68.248,84		
<b>GUZTIZKO DIRU-SARRERAK TOTAL INGRESOS</b>	<b>2.285.465,12</b>		<b>2.618.518,38</b>		<b>2.904.740,41</b>		

30. KOADROA / CUADRO N° 30

Udalez gaindiko erakundeen eta udal erakunde bateratuen diru-sarreraren egitura honakoa da:

La estructura de ingresos de las Entidades supramunicipales y Municipales consolidadas es la siguiente:

**ENTITATE GUZTIAK DIRU-SARRERAK. EAE**  
**TODAS LAS ENTIDADES INGRESOS . CAPV**  
**2003**

	MILAKA EURO	HAZKUNDE TASA	EGITURA
	MILES DE EUROS	TASA DE CRECIMIENTO	ESTRUCTURA
<b>Zerga -bidezko Sarrerak</b>			
Ingresos tributarios	1.218.063,60	2,8%	42,9%
<b>Transferentziak</b>			
Transferencias	1.317.372,09	9,2%	46,4%
<b>Bestelako Sarrerak</b>			
Otros ingresos	180.105,47	7,5%	6,3%
<b>GUZT. ZORPETZERIK GABE</b>			
<b>INGRESOS SIN END.</b>	2.715.541,15	6,2%	95,6%
<b>Zorpetzea</b>			
Endeudamiento	125.305,78	-25,8%	4,4%
<b>SARRERAK GUZTIRA</b>			
<b>TOTAL INGRESOS</b>	2.840.846,93	4,2%	100,0%

31. KOADROA / CUADRO N° 31

Zerga bidezko diru-sarreraren blokeak guztiaren %42,9 osatzen du, batik bat udalaz gaindiko erakundeetako 3 kapituluaren bolumenaren ondorioz, eta bere hazkunde-tasa %2,8koa izan da, udal esparruari dagokiona (%0,8) baino handiagoa. Transferentziek lehenengo toki hartzen dute, nahiz eta udal esparruko erakundeetan baino pisu txikiagoarekin, eta %9,2ko hazkunde-tasarekin. Bestelako diru-sarrerak multzoak antzeko zenbatekoak eskaintzen ditu bi esparruetan, eta zorpetzearen garrantziak gora egin du ehunekoetan ia puntu bat, udalaz gaindiko erakundeak sartzearen ondorioz. Guztizko diru-sarreraren hazkunde-tasa %4,2koa izan da Euskadiko BPG nominalaren (%6,5)

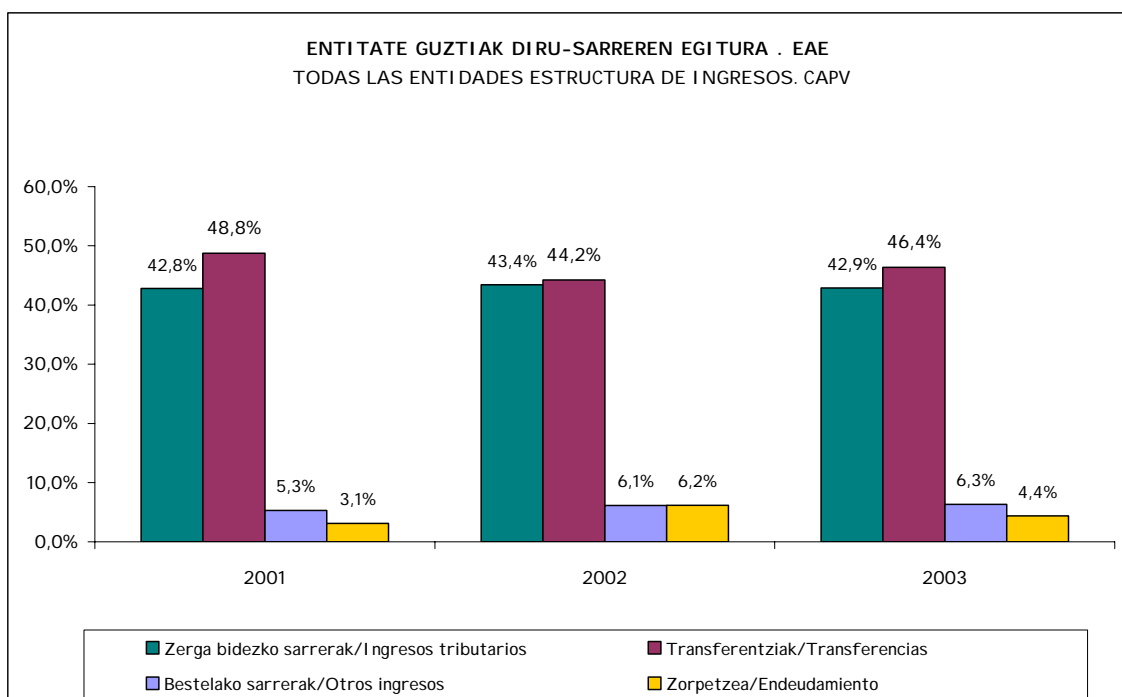
El bloque de *ingresos tributarios* supone el 42,9% del total, debido básicamente al volumen del capítulo 3 en las Entidades supramunicipales, y su tasa de crecimiento ha sido del 2,8%, mayor que la correspondiente al ámbito municipal (0,8%). Las *transferencias* ocupan el primer lugar, aunque con menor peso que en las entidades de ámbito municipal y con una tasa de crecimiento del 9,2%. El grupo *otros ingresos* se mantiene en cifras aproximadas en ambos ámbitos, y la importancia del *endeudamiento* aumenta casi un punto porcentual al incorporar las Entidades supramunicipales. La tasa de crecimiento del total de ingresos ha sido del 4,2% inferior al crecimiento del PIB nominal del

hazkundearen azpitik, baina 1,7 puntu udal esparruko erakundeen diru-sarrerren hazkundearen gainetik.

País Vasco, (6,5%), pero 1,7 puntos por encima del crecimiento de los ingresos de las entidades de ámbito municipal.

24. grafikoak hiru lurralde historikoetako erakunde guztietako 2000-2003 epeko diru-sarrerren egituraren bilakaera jasotzen du, eta, adierazi dugun moduan, zerga bidezko diru-sarrerren blokearen garantiza nabarmentzen da, horren pisua transferentzienarena hurbiltzen baita.

En el gráfico nº 24, que recoge la evolución de la estructura de ingresos de todas las entidades de los tres Territorios Históricos durante el periodo 2000-2003, destaca, cómo ya hemos señalado, la importancia del bloque *ingresos tributarios*, cuyo peso se aproxima al de las *transferencias*.



**24. GRAFIKOA/ GRAFICO N° 24**

EAEko erakunde guztien gastuen hazkunde tasa 2003. urtean %10,9koa da, hau da, diru-sarrerren hazkunde-tasa baino sei puntu handiagoa eta Euskadiko BPG nominalaren hazkunde-tasa baino lau puntu handiagoa eta udal esparrukoari dagokionaren antzekoa. Adierazi behar da udalaz gaidiko erakundeak sartzean finantza-kargaren hazkunde-tasak gora egin duela eta bestelako gastuen blokeak behera egin duela.

La tasa de crecimiento de los gastos del conjunto de las entidades de la CAPV en 2003 es de 10,9%, más de seis puntos superior a la de los ingresos y más de cuatro al crecimiento del PIB nominal del País Vasco, y similar a la correspondiente al ámbito municipal. Cabe señalar que al incorporar las entidades supramunicipales ha aumentado la tasa de crecimiento de la *carga financiera* y ha disminuído la del bloque *otros gastos*.

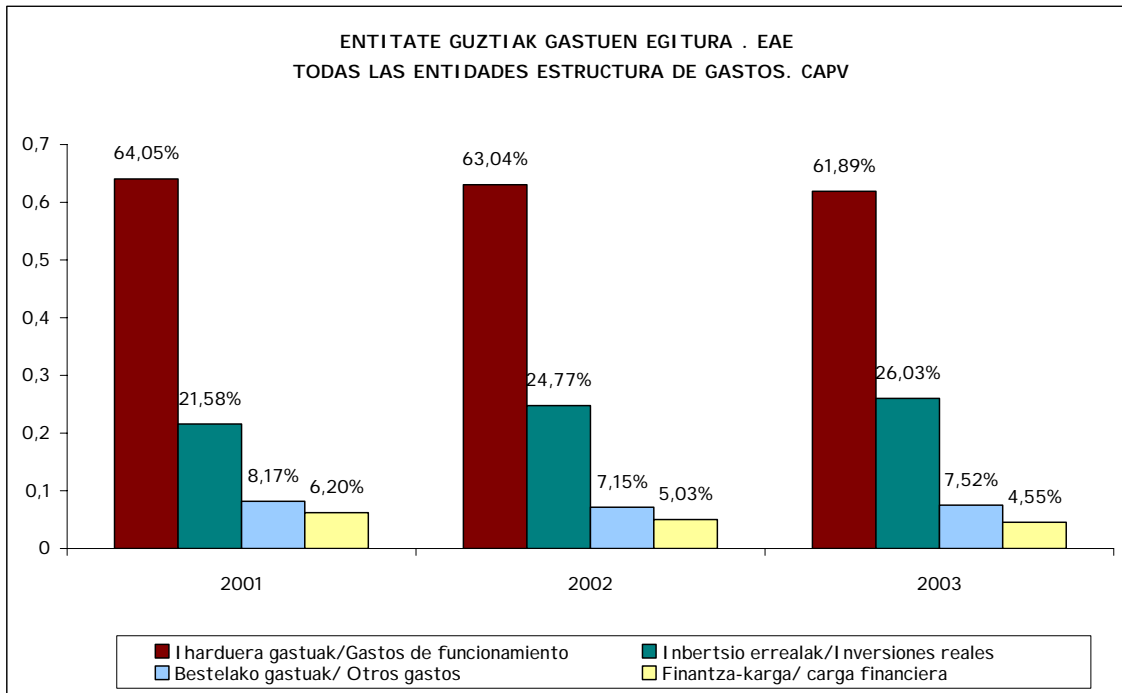
**ENTITATE GUZTIAK GASTUAK. EAE**  
**TODAS LAS ENTIDADES GASTOS. CAPV**  
**2003**

	MILAKA EURO MILES DE EUROS	HAZKUNDE TASA TASA CRECIMIENTO	EGITURA ESTRUCTURA
<b>Iharduera Gastuak</b> Gastos de Funcionamiento	1.797.873,44	8,9%	61,9%
<b>Inbertsio Errealak</b> Inversiones reales	756.165,38	16,6%	26,0%
<b>Bestelako Gastuak</b> Otros gastos	218.553,60	16,7%	7,5%
<b>FIN. KARGARIK GABEKO GASTUAK</b> <b>GASTOS SIN CARGA FINANCIERA</b>	2.772.592,41	11,5%	95,5%
<b>Finantza-Karga</b> Carga Financiera	132.148,00	0,3%	4,5%
<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>	2.904.740,41	10,9%	100,0%

32. KOADROA / CUADRO N° 32

Erakunde guztien 2001-2003rako gastu-egituraren bilakaeran, jarduera-gastuen, finantza-kargaren eta bestelako gastuak blokearen beheranzko joera azpimarratu behar da, eta inbertsio errealak duten garrantzi erlatiboaren hazkundera. Bilakaera hori udal esparrukoaren antzekoa da.

En la evolución de la estructura de gastos de todas las entidades para 2001-2003, cabe destacar la tendencia a la baja de los *gastos de funcionamiento*, de la *carga financiera* y del bloque *otros gastos* y el aumento de la importancia relativa de las *inversiones reales*. Dicha evolución es similar a la del ámbito municipal.



**25. GRAFIKOA/ GRAFICO N° 25**

Udalaz gaindiko erakundeen zorpetzea sartzean, zor bizi formalizatuaren hazkunde-tasa, udal esparruan negatiboa zena (-%0,8) positibo bilakatu da (%1,02). Hori Gipuzkoan izandako zor bizi formalizatuaren hazkundeari zor zaio nagusiki. 2003an, Gipuzkoako udalaz gaindiko erakundeek kontratatutako pasibo berrien zenbatekoa 20 milioi eurokoa izan da.

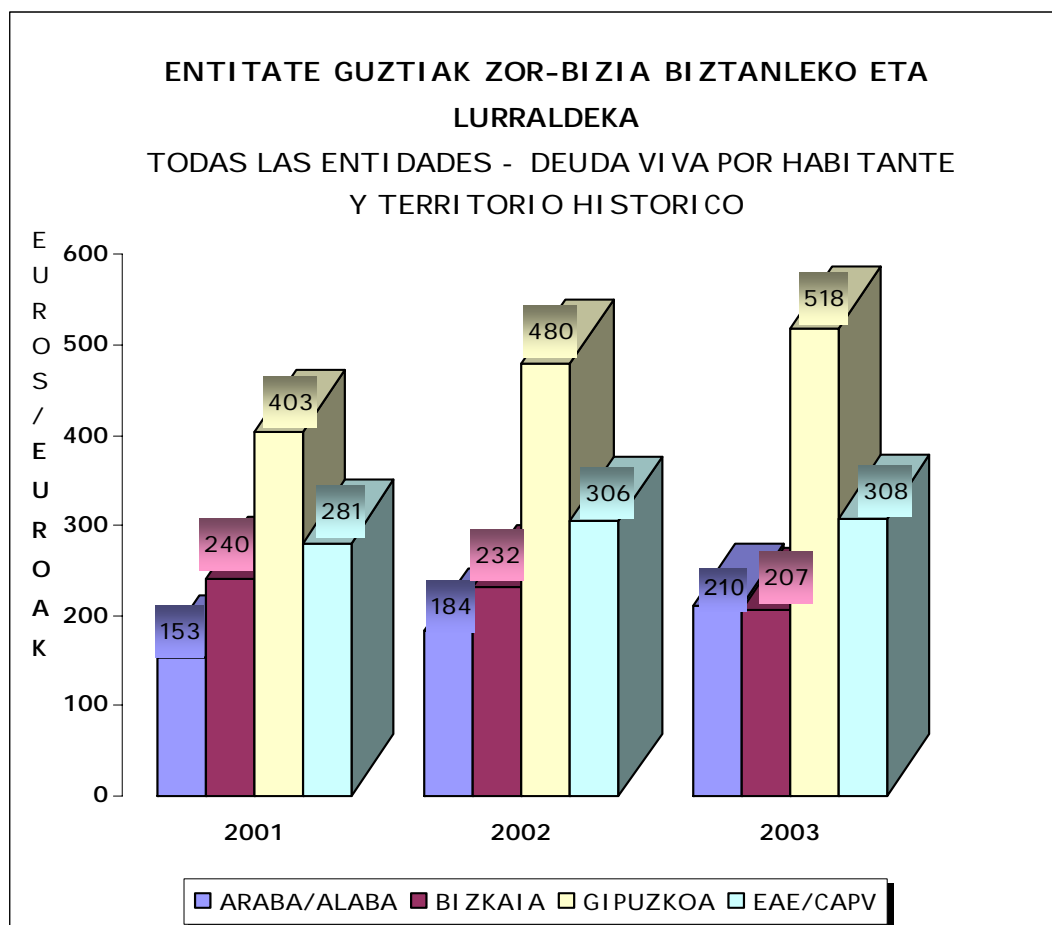
Al incorporar el *endeudamiento* de las Entidades supramunicipales, la tasa de crecimiento de la *deuda viva formalizada*, que era negativa en el ámbito municipal (-0.8%), pasa a ser positiva (1,02%). Esto se debe fundamentalmente al incremento de la *deuda viva formalizada* en Gipuzkoa. En 2003 el importe de los nuevos pasivos contratados por las Entidades supramunicipales de Gipuzkoa ha sido de 20 millones de euros.

**ZOR BIZIA ENTITATE GUZTIAK-EAE**  
**DEUDA VIVA TODAS LAS ENTIDADES - CAPV**

(milaka euro / miles de euros)

	2001	2002	2003		HAZKUNDE TASA TASA CRECIMIENTO
ARABA/ALAVA	44.032	53.472	61.770	Egitura Estructura	15,5%
BIZKAIA	272.051	263.496	235.018		-10,8%
GIPUZKOA	274.462	327.997	354.774		8,2%
<b>EAE/CAPV</b>	<b>590.545</b>	<b>644.966</b>	<b>651.563</b>	<b>100,0%</b>	<b>1,02%</b>
<b>%S/PIB</b>	<b>1,33%</b>	<b>1,39%</b>	<b>1,31%</b>		

33. KOADROA / CUADRO N° 33



26. GRAFIKOA/ GRAFICO N° 26

Biztanle bakoitzeko formalizatutako zor biziaren zenbatekorik handienak Gipuzkoari dagokio hiru ekitaldietan. Araban, zenbatekoak udal esparruari dagozkionaren berdinak dira, eta Bizkaian zenbatekoak behera egin du ekitaldiz ekitaldi, udal esparruaren ildoari jarraiki.

Erakundeen guztien -hau da, udal erakundeen eta udalaz kanpoko enadierazleek honako ezberdintasun hauek erakusten dituzte udal esparruari dagozkionekiko:

- Finantzaz kanpoko marjina 2003an hobetu egin da Bizkaian eta baita Araban ere, baina negatiboa da eta okertu egin da Gipuzkoan.
- Ondorioz, Bizkaian egoera asko hobetu da eta 2003an 10,9 milioi euroko superabit publikoa izan du; Gipuzkoan, berriz, defizit publikoak nabarmen egin du gora, eta Araban apenas hobetu den. EAEn osotasunari dagokionez, defizit publikoa ia ez da aldatu.
- Handitu egin da EAEn *zorpetze-beharra*, batez ere Gipuzkoaren jokabidearengatik. Zorpetze garbia positibo izatera igaro da EAEn, Gipuzkoan mailegu berriak kontratatzearen ondorioz.
- Azkenik, aurrekontu-defizitak negatiboa izaten jarraitzen du EAEn osotasunari dagokionez eta hiru lurraldeei dagokienez.

Los importes más elevados de *deuda viva formalizada* por habitante corresponden a Gipuzkoa en los tres ejercicios. En Alava las cifras son las mismas que las correspondientes al ámbito municipal y, en Bizkaia, el importe ha ido disminuyendo ejercicio a ejercicio siguiendo la pauta del ámbito municipal.

Los indicadores del total de las Entidades, es decir, municipales y supramunicipales, presentan las siguientes diferencias con respecto a los correspondientes al ámbito municipal:

- El *margen no financiero* en 2003 mejora en Bizkaia y también en Alava, aunque siendo negativo y empeora en Gipuzkoa.
- En consecuencia, en Bizkaia mejora mucho la situación y presenta en 2003 un *superávit público* de 10,9 millones de euros, mientras que en Gipuzkoa el *déficit público* aumenta considerablemente y en Alava apenas mejora. El *déficit público* para el conjunto de la CAPV prácticamente no varía.
- Si aumenta la *necesidad de endeudamiento* de la CAPV, debido sobre todo al comportamiento de Gipuzkoa. El *endeudamiento neto* pasa a ser positivo en la CAPV por la contratación de nuevos préstamos en Gipuzkoa.
- Por último, el *déficit presupuestario* sigue siendo negativo para el conjunto de la CAPV, y para los tres Territorios.



EKONOMI -FINANTZA EGOERA /SITUACION ECONOMICO-FINANCIERA

ENTIDADE GUZTIAK-TODAS LAS ENTIDADES

	2001	2002	2003
<b>MARGINA EZ-FINANTZARIOA (MEF)</b>	<b>257.491</b>	<b>86.311</b>	<b>-25.995</b>
<b>MARGEN NO FINANCIERO (MNF)</b>			
ARABA/ALAVA	-4.654	-8.110	-10.834
BI ZKAI A	219.605	117.462	17.756
GIPUZKOA	42.540	-23.042	-32.916
<b>DEFIZITA.(-) SUPERABITA.(+) PUBLIKOA</b>	<b>226.479</b>	<b>64.136</b>	<b>-44.021</b>
<b>DEFICIT.(-) SUPERAVIT.(+) PUBLICO</b>			
ARABA/ALAVA	-6.630	-9.796	-12.461
BI ZKAI A	205.227	107.918	10.905
GIPUZKOA	27.882	-33.986	-42.464
<b>ZORP. GARBI -BEH.(-) EDO -GAIT.(+)</b>	<b>199.666</b>	<b>49.002</b>	<b>-75.078</b>
<b>NECESIDAD.(-) CAPACIDAD.(+) ENDEUD..NETO</b>			
ARABA/ALAVA	-8.287	-9.868	-12.345
BI ZKAI A	186.152	96.276	-14.582
GIPUZKOA	21.801	-37.406	-48.151
<b>URTEKO ZORPETZE GARBIA</b>	<b>-34.104</b>	<b>59.284</b>	<b>11.184</b>
<b>ENDEUDAMIENTO ANUAL NETO</b>			
ARABA/ALAVA	9.438	9.185	8.032
BI ZKAI A	-37.626	-8.564	-29.300
GIPUZKOA	-5.917	58.663	32.452
<b>AURREKONTUKO DEFIZ.(-) EDO SUP.(+)</b>	<b>165.561</b>	<b>108.285</b>	<b>-63.893</b>
<b>DEFICIT (-) O SUPERAVIT (+) PRESUPUESTARIO</b>			
ARABA/ALAVA	1.151	-684	-4.313
BI ZKAI A	148.527	87.712	-43.882
GIPUZKOA	15.884	21.257	-15.699

34. KOADROA / CUADRO N° 34

	ARABA / ALAVA		BI ZKAI A		GIPUZKOA		EAE / CAPV	
	Hazk. tasa T.crec.	euro/biztanleko euro /habitante	Hazk. tasa T.crec.	euro/biztanleko euro /habitante	Hazk. tasa T.crec.	euro/biztanleko euro /habitante	Hazk. tasa T.crec.	euro/biztanleko euro /habitante
Zerga -bidezko Sarrerak Ingresos tributarios	2,3%	509	0,1%	442,2	0,43%	538	0,52%	483
Transferentziak/Transferencias	10,9%	648	2,1%	560,5	13,98%	629	7,24%	595
Zorpetzea/Endeudamiento	-20,7%	39	-49,8%	22,7	-22,09%	92	-31,69%	47
Bestelako Sarrerak/Otros ingresos	-1,4%	161	16,3%	63,3	5,03%	81	7,57%	83
<b>SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>	<b>4,8%</b>	<b>1.357</b>	<b>-0,2%</b>	<b>1.088,7</b>	<b>4,47%</b>	<b>1.340</b>	<b>2,24%</b>	<b>1.207</b>
Iharduera gastuak Gastos de funcionamiento	5,0%	853	9,8%	718,7	7,06%	769	8,12%	754
Finantza-zama/Carga financiera	-26,1%	17	-3,0%	52,9	4,51%	80	-1,14%	57
Inbertsioak/Inversiones	6,8%	391	25,2%	276,3	11,67%	348	16,73%	316
Bestelako gastuak/Otros gastos	13,8%	113	27,0%	104,2	11,58%	130	19,06%	114
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>	<b>5,6%</b>	<b>1.375</b>	<b>13,8%</b>	<b>1.152,2</b>	<b>8,51%</b>	<b>1.327</b>	<b>10,66%</b>	<b>1.240</b>

	ALAVA		BI ZKAI A		GIPUZKOA		EAE / CAPV	
	Hazk. tasa T.crec.	milaka euro miles de euros	Hazk. tasa T.crec.	milaka euro miles de euros	Hazk. tasa T.crec.	milaka euro miles de euros	Hazk. tasa T.crec.	milaka euro miles de euros
Superab..publikoa/Super.. público	-	-13.446	-	-21.235	-	-8.693	-	-43.375
Aurrekontuko sup./ Sup. presup.	-	-5.203	-	-72.151	-0,8	8.790	-	-68.565

	ALAVA	BI ZKAI A	GIPUZKOA	EAE / CAPV
	%	%	%	%
Autofinantzaketa ratioa (%)	59,6	61,5	69,9	64,0
Ratio de autofinanciación (%)				

B/ HIRIBURUAK / CAPITALES 2003

	VITORIA-GASTEIZ		BILBO-BILBAO		DONOSTIA-SAN SEBASTIAN	
	Hazk. tasa T.crec.	euro/biztanleko euro /habitante	Hazk. tasa T.crec.	euro/biztanleko euro /habitante	Hazk. tasa T.crec.	euro/biztanleko euro /habitante
Zerga -bidezko Sarrerak Ingresos tributarios	-3,0	488,9	-3,1	505,7	-5,5	595,1
Transferentziak/Transferencias	13,2	591,5	1,9	643,4	24,0	657,4
Zorpetzea/Endeudamiento	-55,4	20,5	1.141,8	5,4	-58,4	52,9
Bestelako Sarrerak/Otros ingresos	-11,7	149,0	51,7	64,2	-11,6	71,0
<b>SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>	<b>0,7</b>	<b>1.250</b>	<b>1,9</b>	<b>1.219</b>	<b>0,6</b>	<b>1.376</b>
Iharduera gastuak Gastos de funcionamiento	3,6	861,8	10,3	856,7	2,5	935,5
Finantza-zama/Carga financiera	-59,9	6,0	1,8	96,1	-5,1	90,8
Inbertsioak/Inversiones	-5,8	295,1	33,0	204,5	36,9	317,0
Bestelako gastuak/Otros gastos	21,5	116,9	34,2	94,9	22,1	87,5
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>	<b>1,9</b>	<b>1.280</b>	<b>14,3</b>	<b>1.252</b>	<b>9,1</b>	<b>1.431</b>

	VITORIA-GASTEIZ		BILBO-BILBAO		DONOSTIA-SAN SEBASTIAN	
	Hazk. tasa T.crec.	milaka euro miles de euros	Hazk. tasa T.crec.	milaka euro miles de euros	Hazk. tasa T.crec.	milaka euro miles de euros
Superab. .publikoa/Super. público	-	-10.816	-62,7	23.589	-	-5.688
Aurrekontuko sup./ Sup. presup.	-	-6.669	-	-11.822	-	-9.924

	VITORIA-GASTEIZ	BILBO-BILBAO	DONOSTIA-SAN SEBASTIAN
	%	%	%
Autofinantzaketa ratioa (%) Ratio de autofinanciación (%)	56,7	59,0	63,6

**ESTADÍSTIKA-ERANSKINAK**

**ANEXOS ESTADÍSTICOS**

**1.ERANSKINA / ANEXO N°1**

**SARRERAK / INGRESOS**

## INDIZEA / INDICE

KOADRO ZBKIA  
Nº DE CUADRO

### SARRERAK GUZTIRA/ TOTAL INGRESOS

- 1.- Sarreren laburpena / Resumen de ingresos.
- 2.- Sarrerak kapituluka-EAE / Ingresos por capítulos-CAPV.
- 3.- Sarrerak kapituluka-Araba / Ingresos por capítulos-Alava.
- 4 - Sarrerak kapituluka-Bizkaia / Ingresos por capítulos-Bizkaia.
- 5.- Sarrerak kapituluka-Gipuzkoa / Ingresos por capítulos-Gipuzkoa.
- 6.- Populazio-mailen araberako sarrerak / Ingresos por estratos de población

### ZERGA BIDEZKO SARREREN XEHETASUNA / DETALLE DE LOS INGRESOS TRIBUTARIOS

- 7.- Zerga-bidezko sarreren laburpena-EAE / Resumen de ingresos tributarios-CAPV.
- 8.- Zuzeneko eta zeharkako zergak-EAE / Impuestos directos e indirectos-CAPV
- 9.- Zuzeneko eta zeharkako zergak-Araba / Impuestos directos e indirectos-Alava.
- 10.- Zuzeneko eta zeharkako zergak-Bizkaia / Impuestos directos e indirectos-Bizkaia.
- 11.- Zuzeneko eta zeharkako zergak-Gipuzkoa/ Impuestos directos e indirectos-Gipuzkoa.
- 12.- Biztanleko eta populazio-mailen araberako zuzeneko inposizioa-Araba / Imposición directa por habitante y por estratos de población-Alava.
- 13.- Biztanleko eta populazio-mailen araberako zeharkako inposizioa-Araba / Imposición indirecta por habitante y por estratos de población-Alava.
- 14.- Biztanleko eta populazio-mailen araberako zuzeneko inposizioa-Bizkaia / Imposición directa por habitante y por estratos de población-Bizkaia.
- 15.- Biztanleko eta populazio-mailen araberako zeharkako inposizioa-Bizkaia / Imposición indirecta por habitante y por estratos de población-Bizkaia.
- 16.- Biztanleko eta populazio-mailen araberako zuzeneko inposizioa-

- Gipuzkoa / Imposición directa por habitante y por estratos de población-Gipuzkoa.**
- 17.- **Biztanleko eta populazio-mailen araberako zeharkako inposizioa-Gipuzkoa / Imposición indirecta por habitante y por estratos de población-Gipuzkoa.**
- 18.- **Tasak eta bestelako sarrerak-EAE / Tasas y otros ingresos-CAPV.**
- 19.- **Tasak eta bestelako sarrerak-Araba / Tasas y otros ingresos-Alava.**
- 20.- **Tasak eta bestelako sarrerak-Bizkaia / Tasas y otros ingresos-Bizkaia.**
- 21.- **Tasak eta bestelako sarrerak-Gipuzkoa / Tasas y otros ingresos-Gipuzkoa**

**SARRERA-TRANSFERENTZIEN XEHETASUNA / DETALLE DE LAS TRANSFERENCIAS DE INGRESO**

- 22.- **Sarrera-Transferentziak-EAE / Transferencias de ingreso-CAPV.**
- 23.- **Sarrera-Transferentziak-Alava / Transferencias de ingreso-Alava.**
- 24.- **Sarrera-Transferentziak-Bizkaia / Transferencias de ingreso-Bizkaia.**
- 25.- **Sarrera-Transferentziak-Gipuzkoa / Transferencias de ingreso-Gipuzkoa.**
- 26.- **Toki-erakundeetiko sarrera-Transferentziak guztira mailaka / Transferencias totales de ingreso por estrato.**

**SARRERAK GUZTIRA**

**TOTAL I NGRESOS**



**SARREREN LABURPENA - RESUMEN DE INGRESOS**

(milaka euro/miles de euros)

SARRERAK INGRESOS	2001		2002		2003		AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
	ARABA/ALAVA	333.107,35	14,5	376.897,45	15,1	398.935,12	15,6	355.952,19
BI ZKAIA	1.189.855,65	52,0	1.239.223,65	49,7	1.238.396,22	48,5	1.286.199,32	50,7
GIPUZKOA	766.542,33	33,5	876.591,94	35,2	917.482,22	35,9	892.633,90	35,2
EAE/CAPV	2.289.505,33	100,0	2.492.713,04	100,0	2.554.813,56	100,0	2.534.785,41	100,0

1. KOADROA/CUADRO N.º 1

**SARRERAK KAPI TULUKA - EAE/INGRESOS POR CAPI TULOS - CAPV**

(milaka euro/miles de euros)

EAE CAPV	2001		2002		2003		△ % 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
<b>I. Kap. - Zuzeneko Zergak</b>									
Cap. I - Impuestos Directos	403.880,61	17,6	420.812,62	16,9	402.811,94	15,8	-4,3	419.175,11	16,5
<b>II. Kap. - Zeharkako Zergak</b>									
Cap. II - Impuestos Indirectos	85.153,24	3,7	102.137,52	4,1	93.016,85	3,6	-8,9	102.025,76	4,0
<b>III. Kap. - Tasak eta Best. Sarrerak</b>									
Cap. III - Tasas y Otros Ingresos	448.635,77	19,6	490.430,82	19,7	525.283,14	20,6	7,1	409.137,27	16,1
<b>Zerga -bidezko Sarrerak</b>									
Ingresos Tributarios	937.669,62	41,0	1.013.380,97	40,7	1.021.111,93	40,0	0,8	930.338,14	36,7
<b>IV. Kap. - Transferentzia Arruntak</b>									
Cap. IV - Transferencias Corrientes	1.050.353,28	45,9	1.034.693,76	41,5	1.110.409,98	43,5	7,3	1.081.595,07	42,7
<b>VII. Kap. - Kapital-Transferentziak</b>									
Cap. VII - Transferencias de Capital	111.860,31	4,9	136.270,33	5,5	148.351,07	5,8	8,9	160.480,09	6,3
<b>Transferentziak/Transferencias</b>	1.162.213,59	50,8	1.170.964,09	47,0	1.258.761,05	49,3	7,5	1.242.075,16	49,0
<b>IX. Kap. - Fin.-Pasiboen Aldakuntza</b>									
Cap. IX - Pasivos Financieros	66.067,89	2,9	146.307,41	5,9	100.181,92	3,9	-31,5	170.882,28	6,7
<b>Zorpetzea/Endeudamiento</b>	66.067,89	2,9	146.307,41	5,9	100.181,92	3,9	-31,5	170.882,28	6,7
<b>V. Kap. - Ondarezko Sarrerak</b>									
Cap. V - Ingresos Patrimoniales	63.710,69	2,8	58.898,77	2,4	46.235,16	1,8	-21,5	56.428,68	2,2
<b>VI. Kap. - Inber. Erreal. Inorentzea</b>									
Cap. VI - Enaj. Invers. Reales	45.480,36	2,0	89.028,03	3,6	111.106,34	4,3	24,8	129.005,33	5,1
<b>VIII. Kap. - Fin.-Aktiboen Aldakuntza</b>									
Cap. VIII - Activos Financieros	14.363,17	0,6	14.133,78	0,6	17.417,17	0,7	23,2	6.055,81	0,2
<b>Bestelako Sarrerak/Otros ingresos</b>	123.554,22	5,4	162.060,58	6,5	174.758,66	6,8	7,8	191.489,82	7,6
<b>SARRERAK GUZTIRA/TOTAL INGRESOS</b>	2.289.505,33	100,0	2.492.713,04	100,0	2.554.813,56	100,0	2,5	2.534.785,40	100,0

**SARRERAK KAPITULUKA - ARABA/INGRESOS POR CAPITULOS - ALAVA**

(milaka euro/miles de euros)

ARABA/ALAVA	2001		2002		2003		△ % 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
<b>I. Kap. - Zuzeneko Zergak</b>									
Cap. I - Impuestos Directos	58.834,65	17,7	62.789,25	16,7	61.455,25	15,4	-2,1	71.265,79	21,0
<b>II. Kap. - Zeharkako Zergak</b>									
Cap. II - Impuestos Indirectos	12.023,76	3,6	13.575,46	3,6	15.544,71	3,9	14,5	0,00	0,0
<b>III. Kap. - Tasak eta Best. Sarrerak</b>									
Cap. III - Tasas y Otros Ingresos	63.550,71	19,1	68.532,50	18,2	72.619,42	18,2	6,0	46.773,81	13,8
<b>Zerga -bidezko Sarrerak</b>									
Ingresos Tributarios	134.409,12	40,4	144.897,20	38,4	149.619,37	37,5	3,3	118.039,60	34,7
<b>IV. Kap. - Transferentzia Arruntak</b>									
Cap. IV - Transferencias Corrientes	143.809,54	43,2	150.035,73	39,8	167.998,41	42,1	12,0	153.128,54	45,1
<b>VII. Kap. - Kapital-Transferentziak</b>									
Cap. VII - Transferencias de Capital	19.680,58	5,9	19.987,82	5,3	22.406,77	5,6	12,1	28.512,06	8,4
<b>Transferentziak/Transferencias</b>	163.490,11	49,1	170.023,55	45,1	190.405,19	47,7	12,0	181.640,60	53,5
<b>IX. Kap. - Fin. -Pasiboen Aldakuntza</b>									
Cap. IX - Pasivos Financieros	13.782,98	4,1	14.306,80	3,8	11.461,40	2,9	-19,9	4.204,19	1,2
<b>Zorpetzea/Endeudamiento</b>	13.782,98	4,1	14.306,80	3,8	11.461,40	2,9	-19,9	4.204,19	1,2
<b>V. Kap. - Ondarezko Sarrerak</b>									
Cap. V - Ingresos Patrimoniales	12.082,78	3,6	15.646,48	4,2	12.144,51	3,0	-22,4	12.741,80	3,8
<b>VI. Kap. - Inber. Erreal. Inorentzea</b>									
Cap. VI - Enaj. Invers. Reales	9.039,93	2,7	31.694,36	8,4	34.543,86	8,7	9,0	23.030,52	6,8
<b>VIII. Kap. - Fin. -Aktiboen Aldakuntza</b>									
Cap. VIII - Activos Financieros	302,42	0,1	329,05	0,1	760,80	0,2	131,2	108,46	0,0
<b>Bestelako Sarrerak/Otros ingresos</b>	21.425,14	6,4	47.669,89	12,6	47.449,17	11,9	-0,5	35.880,78	10,6
<b>SARRERAK GUZTIRA/TOTAL INGRESOS</b>	333.107,35	100,0	376.897,45	100,0	398.935,12	100,0	5,8	339.765,15	100,0

**SARRERAK KAPITULUKA - BIZKAI A/INGRESOS POR CAPITULOS - BIZKAI A**

(milaka euro/miles de euros)

BIZKAI A	2001		2002		2003		△ % 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
<b>I. Kap. - Zuzeneko Zergak</b>									
Cap. I - Impuestos Directos	204.749,77	17,2	212.747,86	17,2	202.708,07	16,4	-4,7	200.533,61	16,4
<b>II. Kap. - Zeharkako Zergak</b>									
Cap. II - Impuestos Indirectos	46.822,39	3,9	65.984,22	5,3	48.902,44	3,9	-25,9	0,00	0,0
<b>III. Kap. - Tasak eta Best. Sarrerak</b>									
Cap. III - Tasas y Otros Ingresos	205.652,76	17,3	223.553,99	18,0	251.422,60	20,3	12,5	209.667,72	17,1
<b>Zerga -bidezko Sarrerak</b>									
Ingresos Tributarios	457.224,92	38,4	502.286,08	40,5	503.033,11	40,6	0,1	410.201,33	33,4
<b>IV. Kap. - Transferentzia Arruntak</b>									
Cap. IV - Transferencias Corrientes	597.644,78	50,2	552.812,36	44,6	558.156,05	45,1	1,0	566.046,73	46,2
<b>VII. Kap. - Kapital-Transferentziak</b>									
Cap. VII - Transferencias de Capital	59.042,92	5,0	70.840,75	5,7	79.360,78	6,4	12,0	81.049,46	6,6
<b>Transferentziak/Transferencias</b>	656.687,70	55,2	623.653,11	50,3	637.516,83	51,5	2,2	647.096,20	52,8
<b>IX. Kap. - Fin.-Pasiboen Aldakuntza</b>									
Cap. IX - Pasivos Financieros	23.395,22	2,0	51.470,79	4,2	25.863,14	2,1	-49,8	84.955,68	6,9
<b>Zorpetzea/Endeudamiento</b>	23.395,22	2,0	51.470,79	4,2	25.863,14	2,1	-49,8	84.955,68	6,9
<b>V. Kap. - Ondarezko Sarrerak</b>									
Cap. V - Ingresos Patrimoniales	33.824,58	2,8	28.456,87	2,3	23.988,40	1,9	-15,7	31.190,97	2,5
<b>VI. Kap. - Inber. Erreal. Inorentzea</b>									
Cap. VI - Enaj. Invers. Reales	16.765,73	1,4	29.258,34	2,4	40.348,28	3,3	37,9	49.508,58	4,0
<b>VIII. Kap. - Fin.-Aktiboen Aldakuntza</b>									
Cap. VIII - Activos Financieros	1.957,50	0,2	4.098,47	0,3	7.646,47	0,6	86,6	3.403,54	0,3
<b>Bestelako Sarrerak/Otros ingresos</b>	52.547,81	4,4	61.813,68	5,0	71.983,15	5,8	16,5	84.103,09	6,9
<b>SARRERAK GUZTIRA/TOTAL INGRESOS</b>	1.189.855,65	100,0	1.239.223,65	100,0	1.238.396,22	100,0	-0,1	1.226.356,29	100,0

**SARRERAK KAPITULUKA - GIPIZKOA/INGRESOS POR CAPITULOS - GIPIZKOA**

(milaka euro/miles de euros)

GIPIZKOA	2001		2002		2003		△% 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
<b>I. Kap. - Zuzeneko Zergak</b> Cap. I - Impuestos Directos	140.296,19	18,3	145.275,52	16,6	138.648,63	15,1	-4,6	147.375,71	17,0
<b>II. Kap. - Zeharkako Zergak</b> Cap. II - Impuestos Indirectos	26.307,09	3,4	22.577,84	2,6	28.569,70	3,1	26,5	0,00	0,0
<b>III. Kap. - Tasak eta Best. Sarrerak</b> Cap. III - Tasas y Otros Ingresos	179.432,30	23,4	198.344,33	22,6	201.241,12	21,9	1,5	152.695,74	17,6
<b>Zerga -bidezko Sarrerak</b> Ingresos Tributarios	346.035,59	45,1	366.197,69	41,8	368.459,45	40,2	0,6	300.071,46	34,6
<b>IV. Kap. - Transferentzia Arruntak</b> Cap. IV - Transferencias Corrientes	308.898,97	40,3	331.845,67	37,9	384.255,52	41,9	15,8	362.419,80	41,8
<b>VII. Kap. - Kapital-Transferentziak</b> Cap. VII - Transferencias de Capital	33.136,81	4,3	45.441,76	5,2	46.583,52	5,1	2,5	50.918,56	5,9
<b>Transferentziak/Transferencias</b>	342.035,78	44,6	377.287,43	43,0	430.839,04	47,0	14,2	413.338,36	47,7
<b>IX. Kap. - Fin.-Pasiboen Aldakuntza</b> Cap. IX - Pasivos Financieros	28.889,69	3,8	80.529,82	9,2	62.857,39	6,9	-21,9	81.722,42	9,4
<b>Zorpetzea/Endeudamiento</b>	28.889,69	3,8	80.529,82	9,2	62.857,39	6,9	-21,9	81.722,42	9,4
<b>V. Kap. - Ondarezko Sarrerak</b> Cap. V - Ingresos Patrimoniales	17.803,33	2,3	14.795,42	1,7	10.102,25	1,1	-31,7	12.495,91	1,4
<b>VI. Kap. - Inber. Erreal. Inorentzea</b> Cap. VI - Enaj. Invers. Reales	19.674,70	2,6	28.075,33	3,2	36.214,20	3,9	29,0	56.466,23	6,5
<b>VIII. Kap. - Fin.-Aktiboen Aldakuntza</b> Cap. VIII - Activos Financieros	12.103,25	1,6	9.706,26	1,1	9.009,90	1,0	-7,2	2.543,81	0,3
<b>Bestelako Sarrerak/Otros ingresos</b>	49.581,28	6,5	52.577,01	6,0	55.326,35	6,0	5,2	71.505,95	8,3
<b>SARRERAK GUZTIRA/TOTAL INGRESOS</b>	766.542,33	100,0	876.591,94	100,0	917.482,22	100,0	4,7	866.638,18	100,0

**POPULAZIO-MAILEN ARABERAKO SARRERAK / INGRESOS POR ESTRATOS DE POBLACION**

(milaka euro/miles de euros)

EAE/CAPV	1.M/E.1		2.M/E.2		3.M/E.3		4.M/E.4		5.M/E.5	
I. Kap. - Zuzeneko Zergak Cap. I - Impuestos Directos	8.561,98	10,4	32.938,24	11,5	96.081,06	15,9	108.112,10	17,3	157.118,56	16,4
II. Kap. - Zeharkako Zergak Cap. II - Impuestos Indirectos	4.248,47	5,2	12.860,46	4,5	24.488,06	4,1	24.243,27	3,9	27.176,59	2,8
III. Kap. - Tasak eta Best. Sarrerak Cap. III - Tasas y Otros Ingresos	11.927,37	14,5	50.263,17	17,6	137.359,55	22,8	114.088,44	18,3	211.644,61	22,1
Zerga -bidezko Sarrerak Ingresos Tributarios	24.737,82	30,0	96.061,88	33,6	257.928,67	42,8	246.443,81	39,5	395.939,76	41,3
IV. Kap. - Transferentzia Arruntak Cap. IV - Transferencias Corrientes	30.426,85	36,9	88.085,88	30,8	257.864,28	42,8	291.311,14	46,7	442.721,84	46,1
VII. Kap. - Kapital-Transferentziak Cap. VII - Transferencias de Capital	15.734,85	19,1	39.483,17	13,8	33.495,81	5,6	23.601,43	3,8	36.035,82	3,8
Transferentziak/Transferencias	46.161,69	56,0	127.569,05	44,6	291.360,09	48,3	314.912,57	50,5	478.757,66	49,9
IX. Kap. - Fin.-Pasiboen Aldakuntza Cap. IX - Pasivos Financieros	3.714,34	4,5	31.856,16	11,1	16.310,26	2,7	32.192,92	5,2	16.108,25	1,7
Zorpetzea/Endeudamiento	3.714,34	4,5	31.856,16	11,1	16.310,26	2,7	32.192,92	5,2	16.108,25	1,7
V. Kap. - Ondarezko Sarrerak Cap. V - Ingresos Patrimoniales	4.792,63	5,8	6.299,44	2,2	9.419,26	1,6	7.056,65	1,1	18.667,17	1,9
VI. Kap. - Inber. Erreal. Inorentzea Cap. VI - Enaj. Invers. Reales	2.664,41	3,2	23.930,45	8,4	21.608,94	3,6	17.682,06	2,8	45.220,48	4,7
VIII. Kap. - Fin.-Aktiboen Aldakuntza Cap. VIII - Activos Financieros	391,23	0,5	521,79	0,2	6.132,49	1,0	5.455,05	0,9	4.916,61	0,5
Bestelako Sarrerak/Otros ingresos	7.848,28	9,5	30.751,68	10,7	37.160,69	6,2	30.193,76	4,8	68.804,26	7,2
<b>SARRERAK GUZTIRA/TOTAL INGRESOS</b>	<b>82.462,12</b>	<b>100,0</b>	<b>286.238,77</b>	<b>100,0</b>	<b>602.759,70</b>	<b>100,0</b>	<b>623.743,05</b>	<b>100,0</b>	<b>959.609,93</b>	<b>100,0</b>

**6. KOADROA/CUADRO N° 6**

- (\*) 1.M: 1.000 b. edo gutxiago dutenak/E.1: Hasta 1.000 h.  
 2.M: 1.001-5.000 b.ra bitartekoak/E.3: De 1.001 a 5.000 h.  
 3.M: 5.001-20.000 b.ra bitartekoak/E.3: De 5.001 a 20.000 h.  
 4.M: 20.000 b.baino gehiagokoak/E.4: Más de 20.000 h.  
 5.M: Hiriburuak/E.5: Capitales

**ZERGA BIDEZKO  
SARREREN XEHETASUNA**

**DETALLE DE LOS INGRESOS  
TRIBUTARIOS**

**ZERGA-BIDEZKO SARREREN LABURPENA - EAE/RESUMEN DE INGRESOS TRIBUTARIOS - CAPV**

(milaka euro / miles de euros)

EAE CAPV	2001		2002		2003		$\frac{\Delta}{\%}$ 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
	<b>I. KAPITULUA GUZTIRA</b> TOTAL CAPI TULO I	403.880,61	43,1	420.812,62	41,5	402.811,94	39,4	-4,3	419.175,11
<b>II. KAPITULUA GUZTIRA</b> TOTAL CAPI TULO II	85.153,24	9,1	102.137,52	10,1	93.016,85	9,1	-8,9	102.025,76	11,0
<b>III. KAPITULUA GUZTIRA</b> TOTAL CAPI TULO III	448.635,77	47,8	490.430,82	48,4	525.283,14	51,4	7,1	409.137,27	44,0
<b>ZERGA-BIDEZKO</b> <b>SARRERAK GUZTIRA</b> TOTAL I. TRIBUTARIOS	937.669,62	100,0	1.013.380,97	100,0	1.021.111,93	100,0	0,8	930.338,14	100,0

7. KOADROA/CUADRO N°.7



**ZUZENEKO ETA ZEHARKAKO ZERGAK - EAE/IMPUESTOS DIRECTOS E INDIRECTOS - CAPV**

(milaka euro/miles de euros)

EAE CAPV	2001		2002		2003		$\frac{\Delta}{\%}$ 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
	Ondasun Higiezin gain. Z. I. s/Bienes Inmuebles	194.074,95	39,7	201.206,30	38,5	216.383,07	43,6	7,5	221.177,87
Trakzio Mekanikoko I bilgailuen gaineko Zerga I. s/Vehiculos tracción mecánica	81.325,99	16,6	87.353,01	16,7	92.683,25	18,7	6,1	94.230,53	18,1
Iharduera Ekonom. gain. Z. I. s/Actividades Económicas	103.677,70	21,2	106.006,54	20,3	61.440,33	12,4	-42,0	73.871,72	14,2
Izaera Hiritarreko Lurren Balio-gehikuntzaren gain. Zerga I. s/Incremento V. Terrenos	24.832,42	5,1	26.245,79	5,0	31.135,38	6,3	18,6	29.357,88	5,6
Bestelako Zuzeneko Zergak Otros Impuestos Directos	-30,45	0,0	0,98	0,0	1.169,91	0,2	-	31,91	0,0
<b>I. KAPITULUA/CAPITULO I</b>	<b>403.880,61</b>	<b>82,6</b>	<b>420.812,62</b>	<b>80,5</b>	<b>402.811,94</b>	<b>81,2</b>	<b>-4,3</b>	<b>418.669,92</b>	<b>80,4</b>
Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga I. s/Cons. Ins. y Obras	85.117,73	17,4	101.997,01	19,5	92.981,62	18,8	-8,8	99.878,21	19,2
Bestelako Zeharkako Zergak Otros Impuestos Indirectos	35,51	0,0	140,51	0,0	35,23	0,0	-74,9	2.062,55	0,4
<b>II. KAPITULUA/CAPITULO II</b>	<b>85.153,24</b>	<b>17,4</b>	<b>102.137,52</b>	<b>19,5</b>	<b>93.016,85</b>	<b>18,8</b>	<b>-8,9</b>	<b>101.940,76</b>	<b>19,6</b>
<b>I. ETA II. KAPITULUAK GUZTIRA TOTAL CAPITULOS I Y II</b>	<b>489.033,85</b>	<b>100,0</b>	<b>522.950,15</b>	<b>100,0</b>	<b>495.828,79</b>	<b>100,0</b>	<b>-5,2</b>	<b>520.610,68</b>	<b>100,0</b>

**ZUZENEKO ETA ZEHARKAKO ZERGAK - ARABA/IMPUESTOS DIRECTOS E INDIRECTOS - ALAVA**

(milaka euro/miles de euros)

ARABA ALAVA	2001		2002		2003		$\frac{\Delta}{\%}$ 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
	Ondasun Higiezinaren gain. Z. I. s/Bienes Inmuebles	29.601,72	41,8	31.955,85	41,8	34.277,78	44,5	7,3	36.557,87
Irakzio Mekanikoko Ibigailuen gaineko Zerga I. s/Vehiculos tracción mecánica	10.993,89	15,5	12.058,36	15,8	13.003,75	16,9	7,8	13.147,59	15,1
Iharduera Ekonom. gain. Z. I. s/Actividades Económicas	14.381,83	20,3	14.718,84	19,3	8.978,80	11,7	-39,0	17.089,61	19,6
Izaera Hiritarreko Lurren Balio-gehikuntzaren gain. Zerga I. s/Incremento V. Terrenos	3.856,99	5,4	4.056,20	5,3	4.024,68	5,2	-0,8	4.281,43	4,9
Bestelako Zuzeneko Zergak Otros Impuestos Directos	0,23	0,0	0,00	0,0	1.170,24	1,5	--	0,00	0,0
<b>I. KAPITULUA/CAPITULO I</b>	<b>58.834,65</b>	<b>83,0</b>	<b>62.789,25</b>	<b>82,2</b>	<b>61.455,25</b>	<b>79,8</b>	<b>-2,1</b>	<b>71.076,49</b>	<b>81,5</b>
Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga I. s/Cons. Ins. y Obras	12.019,65	17,0	13.468,93	17,6	15.538,43	20,2	15,4	16.139,53	18,5
Bestelako Zeharkako Zergak Otros Impuestos Indirectos	4,11	0,0	106,53	0,1	6,28	0,0	-94,1	12,50	0,0
<b>II. KAPITULUA/CAPITULO II</b>	<b>12.023,76</b>	<b>17,0</b>	<b>13.575,46</b>	<b>17,8</b>	<b>15.544,71</b>	<b>20,2</b>	<b>14,5</b>	<b>16.152,03</b>	<b>18,5</b>
<b>I. ETA II. KAPITULUAK GUZTIRA TOTAL CAPITULOS I Y II</b>	<b>70.858,41</b>	<b>100,0</b>	<b>76.364,70</b>	<b>100,0</b>	<b>76.999,95</b>	<b>100,0</b>	<b>0,8</b>	<b>87.228,52</b>	<b>100,0</b>

**ZUZENEKO ETA ZEHARKAKO ZERGAK - BIZKAIA/IMPUESTOS DIRECTOS E INDIRECTOS - BIZKAIA**

(milaka euro/miles de euros)

BIZKAIA	2001		2002		2003		$\frac{\Delta}{\%}$ 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
	<b>Ondasun Higiezinaren gain. Z.</b> I. s/Bienes Inmuebles	91.489,98	36,4	94.214,60	33,8	100.715,31	40,0	6,9	102.356,08
<b>Trakzio Mekanikoko I bilgailuen gaineko Zerga</b> I. s/Vehiculos tracción mecánica	42.609,74	16,9	45.476,50	16,3	47.663,47	18,9	4,8	48.433,31	18,6
<b>Iharduera Ekonom. gain. Z.</b> I. s/Actividades Económicas	57.163,28	22,7	58.459,61	21,0	36.937,83	14,7	-36,8	33.205,65	12,8
<b>Izaera Hiritarreko Lurren Balio-gehikuntzaren gain. Zerga</b> I. s/Incremento V. Terrenos	13.517,85	5,4	14.596,75	5,2	17.391,93	6,9	19,1	16.506,66	6,3
<b>Bestelako Zuzeneko Zergak</b> Otros Impuestos Directos	-31,08	0,0	0,40	0,0	-0,48	0,0	-219,8	31,90	0,0
<b>I. KAPITULUA/CAPITULO I</b>	204.749,77	81,4	212.747,86	76,3	202.708,07	80,6	-4,7	200.533,61	77,0
<b>Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga</b> I. s/Cons. Ins. y Obras	46.820,29	18,6	65.982,12	23,7	48.902,57	19,4	-25,9	59.843,02	23,0
<b>Bestelako Zeharkako Zergak</b> Otros Impuestos Indirectos	2,10	0,0	2,10	0,0	-0,13	0,0	-106,1	0,00	0,0
<b>II. KAPITULUA/CAPITULO II</b>	46.822,39	18,6	65.984,22	23,7	48.902,44	19,4	-25,9	59.843,02	23,0
<b>I. ETA II. KAPITULUAK GUZTIRA TOTAL CAPITULOS I Y II</b>	251.572,16	100,0	278.732,08	100,0	251.610,51	100,0	-9,7	260.376,63	100,0

**ZUZENEKO ETA ZEHARKAKO ZERGAK - GIPIZKOA/IMPUESTOS DIRECTOS E INDIRECTOS - GIPIZKOA**

(milaka euro/miles de euros)

GIPIZKOA	2001		2002		2003		$\frac{\Delta}{\%}$ 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
	Ondasun Higiezin gain. Z. I. s./Bienes Inmuebles	72.983,26	43,8	75.035,86	44,7	81.389,98	48,7	8,5	82.263,92
Trakzio Mekanikoko I bilgailuen gaineko Zerga I. s./Vehiculos tracción mecánica	27.722,37	16,6	29.818,15	17,8	32.016,03	19,1	7,4	32.649,63	18,9
Iharduera Ekonom. gain. Z. I. s./Actividades Económicas	32.132,60	19,3	32.828,08	19,6	15.523,71	9,3	-52,7	23.576,47	13,6
Izaera Hiritarreko Lurren Balio-gehikuntzaren gain. Zerga I. s./Incremento V. Terrenos	7.457,57	4,5	7.592,84	4,5	9.718,77	5,8	28,0	8.569,79	5,0
Bestelako Zuzeneko Zergak Otros Impuestos Directos	0,40	0,0	0,58	0,0	0,15	0,0	-75,1	0,00	0,0
<b>I. KAPITULUA/CAPITULO I</b>	<b>140.296,19</b>	<b>84,2</b>	<b>145.275,52</b>	<b>86,5</b>	<b>138.648,63</b>	<b>82,9</b>	<b>-4,6</b>	<b>147.059,82</b>	<b>85,0</b>
Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga I. s./Cons. Ins. y Obras	26.277,80	15,8	22.545,97	13,4	28.540,63	17,1	26,6	23.895,66	13,8
Bestelako Zeharkako Zergak Otros Impuestos Indirectos	29,29	0,0	31,88	0,0	29,08	0,0	-8,8	2.050,05	1,2
<b>II. KAPITULUA/CAPITULO II</b>	<b>26.307,09</b>	<b>15,8</b>	<b>22.577,84</b>	<b>13,5</b>	<b>28.569,70</b>	<b>17,1</b>	<b>26,5</b>	<b>25.945,71</b>	<b>15,0</b>
<b>I. ETA II. KAPITULUAK GUZTIRA TOTAL CAPITULOS I Y II</b>	<b>166.603,28</b>	<b>100,0</b>	<b>167.853,36</b>	<b>100,0</b>	<b>167.218,33</b>	<b>100,0</b>	<b>-0,4</b>	<b>173.005,53</b>	<b>100,0</b>

**BIZTANLEKO ETA POPULAZIO-MAILEN ARABERAKO ZUZENEKO INPOSIZIOA - ARABA**  
**IMPOSICION DIRECTA POR HABITANTE Y POR ESTRATOS DE POBLACION - ALAVA**

(eurotan/en euros)

ARABA/ALAVA	2001	2002	2003	∧ % 03/02	AURREKONTUA PRESUPUESTO 2004
1. Maila/Estrato 1	201,34	223,29	230,13	3,06	239,50
2. Maila/Estrato 2	230,76	239,32	234,79	-1,89	252,75
3. Maila/Estrato 3	200,63	207,60	217,23	4,64	222,53
4. Maila/Estrato 4	—	—	—	—	—
5. Maila/Estrato 5	201,43	213,40	203,36	-4,70	243,89
<b>GUZTIRA/TOTAL</b>	<b>203,93</b>	<b>215,63</b>	<b>209,02</b>	<b>-3,07</b>	<b>242,38</b>

12. KOADROA/CUADRO N°.12

**BIZTANLEKO ETA POPULAZIO-MAILEN ARABERAKO ZEHARKAKO INPOSIZIOA - ARABA**  
**IMPOSICION INDIRECTA POR HABITANTE Y POR ESTRATOS DE POBLACION - ALAVA**

(eurotan/en euros)

ARABA/ALAVA	2001	2002	2003	<u>Δ % 03/02</u>	AURREKONTUA PRESUPUESTO 2004
1. Maila/Estrato 1	86,58	93,75	106,94	14,1	112,90
2. Maila/Estrato 2	122,91	98,43	82,27	-16,4	106,55
3. Maila/Estrato 3	34,28	22,71	56,87	150,5	49,84
4. Maila/Estrato 4	---			---	
5. Maila/Estrato 5	30,00	40,24	44,94	11,7	45,39
<b>GUZTIRA/TOTAL</b>	41,68	46,62	52,87	13,4	55,05

13. KOADROA/CUADRO N°13

**BIZTANLEKO ETA POPULAZIO-MAILEN ARABERAKO ZUZENEKO INPOSIZIOA - BIZKAIA**  
**IMPOSICION DIRECTA POR HABITANTE Y POR ESTRATOS DE POBLACION - BIZKAIA**

BIZKAIA	2001	2002	2003	<u>∧ % 03/02</u>	AURREKONTUA PRESUPUESTO 2004
1. Maila/Estrato 1	120,42	131,79	129,37	-1,8	133,23
2. Maila/Estrato 2	159,79	174,57	183,28	5,0	177,62
3. Maila/Estrato 3	155,66	167,59	181,56	8,3	177,49
4. Maila/Estrato 4	167,99	170,54	167,67	-1,7	166,52
5. Maila/Estrato 5	220,04	227,18	191,48	-15,7	190,52
<b>GUZTIRA/TOTAL</b>	180,40	187,20	178,21	-4,8	176,30

14. KOADROA/CUADRO Nº.14

**BIZTANLEKO ETA POPULAZIO-MAILEN ARABERAKO ZEHARKAKO INPOSIZIOA - BIZKAIA**  
**IMPOSICION INDIRECTA POR HABITANTE Y POR ESTRATOS DE POBLACION - BIZKAIA**

(eurotan/en euros)

<b>BIZKAIA</b>	2001	2002	2003	/\ % 03/02	<b>AURREKONTUA PRESUPUESTO 2004</b>
1. Maila/Estrato 1	65,66	56,98	80,13	40,63	107,19
2. Maila/Estrato 2	160,14	116,16	78,60	-32,34	113,80
3. Maila/Estrato 3	47,65	62,01	51,18	-17,47	68,64
4. Maila/Estrato 4	25,53	68,44	38,34	-43,98	63,81
5. Maila/Estrato 5	45,76	26,91	32,61	21,16	28,99
<b>GUZTIRA/TOTAL</b>	<b>47,29</b>	<b>58,06</b>	<b>42,99</b>	<b>-25,95</b>	<b>52,61</b>

15. KOADROA/CUADRO N°.15



**BIZTANLEKO ETA POPULAZIO-MAILEN ARABERAKO ZUZENEKO INPOSIZIOA - GIPUZKOA**  
**IMPOSICION DIRECTA POR HABITANTE Y POR ESTRATOS DE POBLACION - GIPUZKOA**

(eurotan/en euros)

GIPUZKOA	2001	2002	2003	$\Delta$ % 03/02	AURREKONTUA PRESUPUESTO 2004
1. Maila/Estrato 1	177,78	183,40	178,07	-2,9	174,87
2. Maila/Estrato 2	164,90	170,05	165,44	-2,7	170,36
3. Maila/Estrato 3	193,33	204,03	198,83	-2,6	199,19
4. Maila/Estrato 4	183,53	191,11	178,99	-6,3	190,09
5. Maila/Estrato 5	261,08	259,74	242,50	-6,6	278,24
<b>GUZTIRA/TOTAL</b>	<b>206,20</b>	<b>212,56</b>	<b>202,48</b>	<b>-4,7</b>	<b>215,2</b>

**BIZTANLEKO ETA POPULAZIO-MAILEN ARABERAKO ZEHARKAKO INPOSIZIOA - GIPUZKOA**  
**IMPOSICION INDIRECTA POR HABITANTE Y POR ESTRATOS DE POBLACION - GIPUZKOA**

(eurotan/en euros)

<b>GIPUZKOA</b>	2001	2002	2003	<u>Δ % 03/02</u>	<b>AURREKONTUA PRESUPUESTO 2004</b>
1. Maila/Estrato 1	63,82	47,95	73,10	52,4	89,93
2. Maila/Estrato 2	51,84	71,41	56,91	-20,3	61,13
3. Maila/Estrato 3	43,11	36,99	46,71	26,3	37,27
4. Maila/Estrato 4	32,43	18,17	38,12	109,8	33,20
5. Maila/Estrato 5	31,99	28,66	31,01	8,2	30,31
<b>GUZTIRA/TOTAL</b>	38,66	33,04	41,72	26,3	37,96

17. KOADROA/CUADRO Nº.17

**TASAK ETA BESTELAKO SARRERAK - EAE/TASAS Y OTROS INGRESOS - CAPV**

(milaka euro /miles de euros)

EAE CAPV	2001		2002		2003		$\Delta$ %
							03/02
<b>Ur-Ornidura</b>							
Abastecimiento Aguas	72.741,77	13,9	74.758,34	13,1	80.592,17	15,3	7,8
<b>Zabor-Bilketa</b>							
Recogida Basuras	55.104,72	12,3	54.639,49	11,1	59.294,07	11,3	8,5
<b>Estolderia</b>							
Alcantarillado	22.358,20	5,0	22.128,66	4,5	23.484,94	4,5	6,1
<b>Bestelako Tasak eta Sarrerak</b>							
Otras Tasas e Ingresos	298.431,08	68,8	338.903,84	71,3	361.911,96	68,9	6,8
<b>III. KAPITULUA GUZTIRA</b>							
TOTAL CAPITULO III	448.635,76	100,0	490.430,33	100,0	525.283,14	100,0	7,1



**TASAK ETA BESTELAKO SARRERAK - ARABA/TASAS Y OTROS I NGRESOS - ALAVA**

(milaka euro /miles de euros)

<b>ARABA ALAVA</b>	2001		2002		2003		$\frac{\Delta}{\%}$ 03/02
<b>Ur-Ornidura</b>							
Abastecimiento Aguas	12.220,28	2,8	12.485,00	2,8	14.094,85	19,4	12,9
<b>Zabor-Bilketa</b>							
Recogida Basuras	7.417,87	11,7	8.351,76	12,2	9.306,29	12,8	11,4
<b>Estolderia</b>							
Alcantarillado	510,70	0,8	671,97	1,0	790,99	1,1	17,7
<b>Bestelako Tasak eta Sarrerak</b>							
Otras Tasas e Ingresos	43.401,86	84,7	47.023,27	84,0	48.427,28	66,7	3,0
<b>III. KAPITULUA GUZTIRA</b>							
TOTAL CAPI TULO III	63.550,71	100,0	68.532,01	100,0	72.619,42	100,0	6,0

**TASAK ETA BESTELAKO SARRERAK - BIZKAIA / TASAS Y OTROS INGRESOS - BIZKAIA**

(milaka euro /miles de euros)

<b>BIZKAIA</b> BI ZKAIA	2001		2002		2003		$\Delta$ % 03/02
<b>Ur-Ornidura</b>							
Abastecimiento Aguas	33.893,48	16,5	33.743,08	15,1	35.517,37	17,6	5,3
<b>Zabor-Bilketa</b>							
Recogida Basuras	33.828,57	16,4	31.599,17	14,1	34.238,15	17,0	8,4
<b>Estolderia</b>							
Alcantarillado	10.414,65	5,1	9.608,46	4,3	10.018,01	5,0	4,3
<b>Bestelako Tasak eta Sarrerak</b>							
Otras Tasas e Ingresos	127.516,06	62,0	148.603,29	66,5	121.467,59	60,4	-18,3
<b>III. KAPITULUA GUZTIRA</b> TOTAL CAPITULO III	205.652,76	100,0	223.553,99	100,0	201.241,12	100,0	-10,0

**TASAK ETA BESTELAKO SARRERAK - GIPUZKOA / TASAS Y OTROS INGRESOS - GIPUZKOA**

(milaka euro /miles de euros)

<b>GIPUZKOA</b>	2001		2002		2003		$\frac{\Delta}{\%}$ 03/02
<b>Ur-Ornidura</b>							
Abastecimiento Aguas	26.628,01	14,8	28.530,26	14,4	30.979,95	12,3	8,6
<b>Zabor-Bilketa</b>							
Recogida Basuras	13.858,29	7,7	14.688,56	7,4	15.749,63	6,3	7,2
<b>Estolderia</b>							
Alcantarillado	11.432,85	6,4	11.848,23	6,0	12.675,93	5,0	7,0
<b>Bestelako Tasak eta Sarrerak</b>							
Otras Tasas e Ingresos	127.513,16	71,1	143.277,28	72,2	192.017,09	76,4	34,0
<b>III. KAPITULUA GUZTIRA</b>							
TOTAL CAPITULO III	179.432,30	100,0	198.344,33	100,0	251.422,60	100,0	26,8

**SARRERA-TRANSFERENTZIEN  
XEHETASUNA**

**DETALLE DE LAS TRANSFERENCIAS  
DE INGRESOS**



**SARRERA-TRANSFERENTZIAK - EAE/TRANSFERENCIAS DE INGRESO - CAPV**

(milaka euro/miles de euros)

EAE	2001		2002		2003		△% 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
<b>Toki-Erakundeetatik</b>									
De Entidades Locales									
Sarrera-partaidetza/Participación en Ingr.	900.336,17	77,5	852.860,89	72,8	884.925,77	70,3	3,8	986.428,58	65,9
Bestelako Transf./Otras transf.	67.579,28	5,8	67.884,46	5,8	84.431,55	6,7	24,4	3.952,03	0,3
<b>Autonomi Elkartetik</b>									
De la Comunidad Autónoma	59.040,37	5,1	72.133,64	6,2	113.246,91	9,0	57,0	80.269,95	5,4
Estatutik/Del Estado	18.105,38	1,6	29.985,68	2,6	16.048,30	1,3	-46,5	10.264,58	0,7
Bestelako Transf./Otras Transf.	5.292,09	0,5	11.829,09	1,0	11.757,45	0,9	-0,6	207.200,91	13,8
<b>IV. KAPITULUA GUZTIRA</b>									
TOTAL CAPITULO IV	1.050.353,28	90,4	1.034.693,75	88,4	1.110.409,97	88,2	7,3	1.288.116,03	86,0
<b>Toki erakundeetatik/De entidades locales</b>									
<b>Autonomi Elkartetik</b>									
De la Comunidad Autónoma	52.881,18	4,6	50.769,94	4,3	55.690,36	4,4	9,7	42.489,29	2,8
Estatutik/Del Estado	28.816,87	2,5	52.150,50	4,5	52.007,55	4,1	-0,3	62.298,67	4,2
Bestelako Transf./Otras Transf.	3.335,61	0,3	5.866,54	0,5	3.352,99	0,3	-42,8	7.340,36	0,5
	26.826,65	2,3	27.483,35	2,3	37.300,17	3,0	35,7	97.072,75	6,5
<b>VII. KAPITULUA GUZTIRA</b>									
TOTAL CAPITULO VII	111.860,31	9,6	136.270,33	11,6	148.351,07	11,8	8,9	209.201,07	14,0
<b>TRANSFERENTZIAK GUZTIRA</b>									
TOTAL TRANSFERENCIAS	1.162.213,59	100,0	1.170.964,08	100,0	1.258.761,04	100,0	7,5	1.497.317,10	100,0

**SARRERA-TRANSFERENTZIAK - ARABA/TRANSFERENCIAS DE INGRESO - ALAVA**

(milaka euro/miles de euros)

ARABA ALAVA	2001		2002		2003		△% 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
<b>Toki-Erakundeetatik</b>									
De Entidades Locales									
Sarrera-partaidetza/Participación en Ingr.	117.922,69	72,1	121.099,89	71,2	127.036,33	66,7	4,9	140.201,46	63,7
Bestelako Transf./Otras transf.	14.566,22	8,9	17.571,10	10,3	16.133,51	8,5	-8,2	1.585,17	0,7
<b>Autonomi Elkartetik</b>									
De la Comunidad Autónoma	8.284,74	5,1	6.692,82	3,9	17.790,11	9,3	165,8	9.629,80	4,4
Estatutik/Del Estado	2.075,41	1,3	1.490,55	0,9	2.602,17	1,4	74,6	1.485,28	0,7
Bestelako Transf./Otras Transf.	960,48	0,6	3.181,37	1,9	4.436,30	2,3	39,4	34.042,75	15,5
<b>IV. KAPITULUA GUZTIRA</b>									
TOTAL CAPITULO IV	143.809,53	88,0	150.035,73	88,2	167.998,41	88,2	12,0	186.944,46	84,9
<b>Toki erakundeetatik/De entidades locales</b>									
<b>Autonomi Elkartetik</b>									
De la Comunidad Autónoma	3.081,89	1,9	4.442,19	2,6	5.543,89	2,9	24,8	5.300,87	2,4
Estatutik/Del Estado	1.023,99	0,6	377,13	0,2	1.493,55	0,8	296,0	3.506,91	1,6
Bestelako Transf./Otras Transf.	1.557,34	1,0	5.431,28	3,2	1.879,23	1,0	-65,4	11.648,53	5,3
<b>VII. KAPITULUA GUZTIRA</b>									
TOTAL CAPITULO VII	19.680,58	12,0	19.987,82	11,8	22.406,77	11,8	12,1	33.194,14	15,1
<b>TRANSFERENTZIAK GUZTIRA</b>									
TOTAL TRANSFERENCIAS	163.490,11	100,0	170.023,55	100,0	190.405,19	100,0	12,0	220.138,60	100,0

**SARRERA-TRANSFERENTZIAK - BIZKAIA /TRANSFERENCIAS DE INGRESO - BIZKAIA**

(milaka euro/miles de euros)

BIZKAIA	2001		2002		2003		△% 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
<b>Toki-Erakundeetatik</b>									
De Entidades Locales									
Sarrera-partaidetza/Participación en Ingr.	525.133,12	80,0	454.140,38	72,8	453.710,28	71,2	-0,1	517.614,06	67,2
Bestelako Transf./Otras transf.	23.766,06	3,6	20.616,63	3,3	33.209,23	5,2	61,1	2.191,35	0,3
<b>Autonomi Elkartetik</b>									
De la Comunidad Autónoma	34.966,96	5,3	47.284,27	7,6	59.595,10	9,3	26,0	42.073,97	5,5
Estatutik/Del Estado	11.405,61	1,7	24.934,14	4,0	6.926,89	1,1	-72,2	5.148,86	0,7
Bestelako Transf./Otras Transf.	2.373,05	0,4	5.836,94	0,9	4.714,55	0,7	-19,2	90.805,94	11,8
<b>IV. KAPITULUA GUZTIRA</b>									
TOTAL CAPITULO IV	597.644,78	91,0	552.812,36	88,6	558.156,05	87,6	1,0	657.834,19	85,4
<b>Toki erakundeetatik/De entidades locales</b>									
<b>Autonomi Elkartetik</b>									
De la Comunidad Autónoma	14.460,46	2,2	25.501,82	4,1	26.495,14	4,2	3,9	27.304,46	3,5
Estatutik/Del Estado	1.126,56	0,2	3.421,91	0,5	1.141,98	0,2	-66,6	1.150,80	0,1
Bestelako Transf./Otras Transf.	12.872,92	2,0	11.112,78	1,8	18.524,26	2,9	66,7	61.095,16	7,9
<b>VII. KAPITULUA GUZTIRA</b>									
TOTAL CAPITULO VII	59.042,92	9,0	70.840,75	11,4	79.360,78	12,4	12,0	112.256,30	14,6
<b>TRANSFERENTZIAK GUZTIRA</b>									
TOTAL TRANSFERENCIAS	656.687,70	100,0	623.653,11	100,0	637.516,83	100,0	2,2	770.090,48	100,0

**SARRERA-TRANSFERENTZIAK - GIPIZKOA /TRANSFERENCIAS DE INGRESO - GIPIZKOA**

(milaka euro/miles de euros)

GIPIZKOA	2001		2002		2003		△% 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
<b>Toki erakundeetatik</b>									
De Entidades Locales									
Sarrera-partaidetza/Participación en Ingr.	257.280,36	75,2	277.620,62	73,6	304.179,16	70,6	9,6	328.613,06	63,2
Bestelako Transf./Otras transf.	29.247,00	8,6	29.696,73	7,9	35.088,81	8,1	18,2	175,51	0,0
<b>Autonomi Elkartetik</b>									
De la Comunidad Autónoma	15.788,68	4,6	18.156,54	4,8	35.861,70	8,3	97,5	28.566,18	5,5
Estatutik/Del Estado	4.624,36	1,4	3.560,99	0,9	6.519,25	1,5	83,1	3.630,44	0,7
Bestelako Transf./Otras Transf.	1.958,56	0,6	2.810,78	0,7	2.606,60	0,6	-7,3	82.352,21	15,8
<b>IV. KAPITULUA GUZTIRA</b>									
TOTAL CAPITULO IV	308.898,97	90,3	331.845,67	88,0	384.255,52	89,2	15,8	443.337,39	85,3
<b>Toki erakundeetatik/De entidades locales</b>									
Autonomi Elkartetik	8.280,85	2,4	10.228,49	2,7	9.000,85	2,1	-12,0	7.045,60	1,4
De la Comunidad Autónoma	11.274,52	3,3	22.206,49	5,9	19.968,53	4,6	-10,1	29.693,33	5,7
Estatutik/Del Estado	1.185,06	0,3	2.067,50	0,5	717,47	0,2	-65,3	2.682,65	0,5
Bestelako Transf./Otras Transf.	12.396,38	3,6	10.939,29	2,9	16.896,68	3,9	54,5	36.816,82	7,1
<b>VII. KAPITULUA GUZTIRA</b>									
TOTAL CAPITULO VII	33.136,81	9,7	45.441,76	12,0	46.583,52	10,8	2,5	76.238,40	14,7
<b>TRANSFERENTZIAK GUZTIRA</b>									
TOTAL TRANSFERENCIAS	342.035,77	100,0	377.287,43	100,0	430.839,04	100,0	14,2	519.575,78	100,0

**SARRERA- TRANSFERENTZIAK MAILAKA /TRANSFERENCIAS DE INGRESO POR ESTRATOS**

(milaka euro/miles de euros)

EAE/CAPV	1.M/E.1		2.M/E.2		3.M/E.3		4.M/E.4		5.M/E.5		GUZTIRA / TOTAL	
<b>Toki-Erakundeetatik</b>												
De Entidades Locales												
Sarrera-partaidetza/Participación en Ingr.	25.728,34	55,7	70.330,90	55,1	198.437,49	68,1	235.423,61	74,8	355.005,43	74,2	884.925,77	70,3
cestelako Transf./Otras transf.	2.862,71	6,2	9.439,47	7,4	24.803,36	8,5	20.242,87	6,4	27.083,15	5,7	84.431,55	6,7
<b>Autonomi Elkartetik</b>												
De la Comunidad Autónoma	812,51	1,8	6.002,64	4,7	26.725,62	9,2	31.568,87	10,0	48.137,27	10,1	113.246,91	9,0
Estatutik/Del Estado	350,23	0,8	1.329,68	1,0	6.460,36	2,2	2.751,44	0,9	5.156,60	1,1	16.048,30	1,3
cestelako Transf./Otras Transf.	673,06	1,5	983,19	0,8	1.437,46	0,5	1.324,33	0,4	7.339,40	1,5	11.757,45	0,9
<b>IV. KAPITULUA GUZTIRA</b>												
TOTAL CAPITULO IV	30.426,85	65,9	88.085,88	69,0	257.864,28	88,5	291.311,14	92,5	442.721,84	92,5	1.110.409,98	88,2
<b>Toki erakundeetatik/De entidades locales</b>												
<b>Autonomi Elkartetik</b>												
De la Comunidad Autónoma	10.829,26	23,5	19.176,14	15,0	9.796,01	3,4	7.707,62	2,4	8.181,35	1,7	55.690,36	4,4
Estatutik/Del Estado	2.978,96	6,5	12.300,89	9,6	18.704,05	6,4	9.104,88	2,9	8.918,78	1,9	52.007,55	4,1
cestelako Transf./Otras Transf.	264,09	0,6	297,40	0,2	52,21	0,0	794,09	0,3	1.945,20	0,4	3.352,99	0,3
cestelako Transf./Otras Transf.	1.662,53	3,6	7.708,75	6,0	4.943,55	1,7	5.994,84	1,9	16.990,50	3,5	37.300,17	3,0
<b>VII. KAPITULUA GUZTIRA</b>												
TOTAL CAPITULO VII	15.734,85	34,1	39.483,17	31,0	33.495,81	11,5	23.601,43	7,5	36.035,82	7,5	148.351,07	11,8
<b>TRANSFERENTZIAK GUZTIRA</b>												
TOTAL TRANSFERENCIAS	46.161,69	100,0	127.569,05	100,0	291.360,09	100,0	314.912,57	100,0	478.757,66	100,0	1.258.761,05	100,0

**2.ERANSKINA / ANEXO 2**

**GASTUAK / GASTOS**



**GASTU GUZTIRA**

**GASTOS TOTALES**



GASTUEN LABURPENA/RESUMEN DE GASTOS

( milaka euro / miles de euros)

GASTUAK GASTOS	2001		2002		2003		AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
	ARABA/ALAVA	332.246,15	15,7	378.966,29	16,0	404.138,10	15,4	356.288,60
BIZKAI A	1.031.406,57	48,7	1.150.175,11	48,6	1.310.547,71	50,0	1.283.484,33	50,7
GIPUZKOA	753.423,16	35,6	835.836,51	35,3	908.692,42	34,6	893.118,29	35,3
EAE/CAPV	2.117.075,88	100,0	2.364.977,91	100,0	2.623.378,23	100,0	2.532.891,21	100,0

27. KOADROA/CUADRO N°27

**GASTUAK KAPITULUKA - EAE/GASTOS POR CAPITULOS - CAPV**

(milaka euro/miles de euros)

EAE CAPV	2001		2002		2003		△ % 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
<b>I. Kap. - Pertsonal-Gastuak</b>									
Cap. I - Gastos de Personal	642.363,58	30,3	688.102,25	29,1	744.241,27	28,4	8,2	738.487,30	29,2
<b>II. Kap. - Ond. Arrunt eta Zerb. Gast.</b>									
Cap. II - Gastos en Bienes C. y S.	699.394,20	33,0	783.704,64	33,1	850.971,80	32,4	8,6	806.116,89	31,8
<b>Iharduera Gastuak</b>									
Gastos de Funcionamiento	1.341.757,78	63,4	1.471.806,89	62,2	1.595.213,07	60,8	8,4	1.544.604,19	61,0
<b>VI. Kap. - Inbertsio Errealak</b>									
Cap. VI - Inversiones Reales	452.212,26	21,4	570.735,85	24,1	667.821,63	25,5	17,0	602.990,03	23,8
Inbertsio Errealak/Inversiones Reales	452.212,26	21,4	570.735,85	24,1	667.821,63	25,5	17,0	602.990,03	23,8
<b>III. Kap. - Finantza-Gastuak</b>									
Cap. III - Gastos financieros	29.452,87	1,4	20.580,99	0,9	16.352,27	0,6	-20,5	18.850,52	0,7
<b>IX. Kap. - Finantza-Pasiboak</b>									
Cap. IX - Pasivos Financieros	101.965,80	4,8	100.286,11	4,2	103.426,56	3,9	3,1	81.405,49	3,2
Finantza-Karga/Carga Financiera	131.418,67	6,2	120.867,09	5,1	119.778,83	4,6	-0,9	100.256,02	4,0
<b>IV. Kap. - Transferentzia Arruntak</b>									
Cap. IV - Transferencias Corrientes	139.649,33	6,6	159.025,60	6,7	176.531,43	6,7	11,0	206.520,96	8,2
<b>VII. Kap. - Kapital-Transferentziak</b>									
Cap. VII - Transferencias de Capital	22.396,10	1,1	22.484,74	1,0	24.671,02	0,9	9,7	61.208,75	2,4
<b>VII. Kap. - Finantza Aktiboak</b>									
Cap. VIII - Activos Financieros	29.641,73	1,4	20.057,75	0,8	39.362,25	1,5	96,2	17.311,27	0,7
Bestelako Gastuak/Otros Gastos	191.687,16	9,1	201.568,08	8,5	240.564,69	9,2	19,3	285.040,98	11,3
<b>GASTUAK GUZTIRA/TOTAL GASTOS</b>	<b>2.117.075,88</b>	<b>100,0</b>	<b>2.364.977,91</b>	<b>100,0</b>	<b>2.623.378,23</b>	<b>100,0</b>	<b>10,9</b>	<b>2.532.891,21</b>	<b>100,0</b>

**GASTUAK KAPITULUKA - ARABA/GASTOS POR CAPITULOS - ALAVA**

(milaka euro/miles de euros)

ARABA ALAVA	2001		2002		2003		$\frac{\Delta}{\%}$ 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
	I. Kap. - Pertsonal-Gastuak Cap. I - Gastos de Personal	113.968,30	34,3	122.907,66	32,4	134.049,57	33,2	9,1	130.980,96
II. Kap. - Ond. Arrunt eta Zerb. Gast. Cap. II - Gastos en Bienes C. y S.	99.150,56	29,8	113.733,79	30,0	116.863,86	28,9	2,8	101.850,26	28,6
Iharduera Gastuak Gastos de Funcionamiento	213.118,86	64,1	236.641,45	62,4	250.913,43	62,1	6,0	232.831,22	65,3
VI. Kap. - Inbertsio Errealak Cap. VI - Inversiones Reales	88.599,07	26,7	106.675,27	28,1	114.992,59	28,5	7,8	80.638,45	22,6
Inbertsio Errealak/Inversiones Reales	88.599,07	26,7	106.675,27	28,1	114.992,59	28,5	7,8	80.638,45	22,6
III. Kap. - Finantza-Gastuak Cap. III - Gastos Financieros	1.974,57	0,6	1.685,53	0,4	1.624,77	0,4	-3,6	1.638,22	0,5
IX. Kap. - Finantza-Pasiboak Cap. IX - Pasivos Financieros	4.344,87	1,3	5.122,24	1,4	3.453,36	0,9	-32,6	1.622,78	0,5
Finantza-Karga/Carga Financiera	6.319,44	1,9	6.807,77	1,8	5.078,13	1,3	-25,4	3.260,99	0,9
IV. Kap. - Transferentzia Arruntak Cap. IV- Transferencias Corrientes	20.241,38	6,1	26.010,00	6,9	31.423,17	7,8	20,8	33.815,92	9,5
VII. Kap. - Kapital-Transferentziak Cap.VII - Transferencias de Capital	2.047,23	0,6	2.474,90	0,7	1.205,32	0,3	-51,3	4.682,08	1,3
VII. Kap. - Finantza Aktiboak Cap. VIII - Activos Financieros	1.920,17	0,6	356,90	0,1	525,46	0,1	47,2	1.059,94	0,3
Bestelako Gastuak/Otros Gastos	24.208,78	7,3	28.841,80	7,6	33.153,95	8,2	15,0	39.557,94	11,1
<b>GASTUAK GUZTIRA/TOTAL GASTOS</b>	<b>332.246,15</b>	<b>100,0</b>	<b>378.966,29</b>	<b>100,0</b>	<b>404.138,10</b>	<b>100,0</b>	<b>6,6</b>	<b>356.288,60</b>	<b>100,0</b>

**GASTUAK KAPITULUKA - BIZKAIA/GASTOS POR CAPITULOS - BIZKAIA**

(milaka euro/miles de euros)

BIZKAIA	2001		2002		2003		$\frac{\Delta}{03/02}$ %	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
<b>I. Kap. - Pertsonal-Gastuak</b>									
Cap. I - Gastos de Personal	315.946,01	30,6	338.968,82	29,5	368.123,60	28,1	8,6	372.097,69	29,0
<b>II. Kap. - Ond. Arrunt eta Zerb. Gast.</b>									
Cap. II - Gastos en Bienes C. y S.	360.876,59	35,0	405.042,66	35,2	449.322,10	34,3	10,9	442.329,88	34,5
<b>Iharduera Gastuak</b>									
Gastos de Funcionamiento	676.822,60	65,6	744.011,49	64,7	817.445,71	62,4	9,9	814.427,57	63,5
<b>VI. Kap. - Inbertsio Errealak</b>									
Cap. VI - Inversiones Reales	195.765,08	19,0	250.869,84	21,8	314.303,11	24,0	25,3	292.232,30	22,8
<b>Inbertsio Errealak/Inversiones Reales</b>	195.765,08	19,0	250.869,84	21,8	314.303,11	24,0	25,3	292.232,30	22,8
<b>III. Kap. - Finantza-Gastuak</b>									
Cap. III - Gastos financieros	13.688,76	1,3	8.838,01	0,8	6.616,33	0,5	-25,1	7.170,40	0,6
<b>IX. Kap. - Finantza-Pasiboak</b>									
Cap. IX - Pasivos Financieros	55.778,60	5,4	53.190,18	4,6	53.605,01	4,1	0,8	40.596,90	3,2
<b>Finantza-Karga/Carga Financiera</b>	69.467,36	6,7	62.028,19	5,4	60.221,33	4,6	-2,9	47.767,30	3,7
<b>IV. Kap. - Transferentzia Arruntak</b>									
Cap. IV - Transferencias Corrientes	64.272,35	6,2	74.397,49	6,5	80.184,95	6,1	7,8	91.787,46	7,2
<b>VII. Kap. - Kapital-Transferentziak</b>									
Cap. VII - Transferencias de Capital	10.932,78	1,1	10.809,22	0,9	7.571,67	0,6	-30,0	31.206,83	2,4
<b>VIII. Kap. - Finantza Aktiboak</b>									
Cap. VIII - Activos Financieros	14.146,40	1,4	8.058,90	0,7	30.820,95	2,4	282,4	6.062,87	0,5
<b>Bestelako Gastuak/Otros Gastos</b>	89.351,53	8,7	93.265,60	8,1	118.577,56	9,0	27,1	129.057,15	10,1
<b>GASTUAK GUZTIRA/TOTAL GASTOS</b>	1.031.406,57	100,0	1.150.175,11	100,0	1.310.547,71	100,0	13,9	1.283.484,33	100,0

GASTUAK KAPI TULUKA - GIPUZKOA/GASTOS POR CAPITULOS - GIPUZKOA

(milaka euro/miles de euros)

GIPUZKOA	2001		2002		2003		△% 03/02	AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2004	
<b>I. Kap. - Pertsonal-Gastuak</b>									
Cap. I - Gastos de Personal	212.449,28	28,2	226.225,76	27,1	242.068,10	26,6	7,0	235.408,65	26,4
<b>II. Kap. - Ond. Arrunt eta Zerb. Gast.</b>									
Cap. II - Gastos en Bienes C. y S.	239.367,05	31,8	264.928,18	31,7	284.785,84	31,3	7,5	261.936,75	29,3
<b>Iharduera Gastuak</b>									
Gastos de Funcionamiento	451.816,33	60,0	491.153,95	58,8	526.853,93	58,0	7,3	497.345,40	55,7
<b>VI. Kap. - Inbertsio Errealak</b>									
Cap. VI - Inversiones Reales	167.848,10	22,3	213.190,75	25,5	238.525,94	26,2	11,9	230.119,28	25,8
Inbertsio Errealak/Inversiones Reales	167.848,10	22,3	213.190,75	25,5	238.525,94	26,2	11,9	230.119,28	25,8
<b>III. Kap. - Finantza-Gastuak</b>									
Cap. III - Gastos financieros	13.789,54	1,8	10.057,46	1,2	8.111,18	0,9	-19,4	10.041,91	1,1
<b>IX. Kap. - Finantza-Pasiboak</b>									
Cap. IX - Pasivos Financieros	41.842,33	5,6	41.973,68	5,0	46.368,19	5,1	10,5	39.185,82	4,4
Finantza-Karga/Carga Financiera	55.631,87	7,4	52.031,14	6,2	54.479,36	6,0	4,7	49.227,72	5,5
<b>IV. Kap. - Transferentzia Arruntak</b>									
Cap. IV- Transferencias Corrientes	55.135,61	7,3	58.618,11	7,0	64.923,31	7,1	10,8	80.917,59	9,1
<b>VII. Kap. - Kapital-Transferentziak</b>									
Cap.VII - Transferencias de Capital	9.416,09	1,2	9.200,62	1,1	15.894,03	1,7	72,7	25.319,83	2,8
<b>VII. Kap. - Finantza Aktiboak</b>									
Cap. VII - Activos Financieros	13.575,16	1,8	11.641,94	1,4	8.015,84	0,9	-31,1	10.188,47	1,1
Bestelako Gastuak/Otros Gastos	78.126,86	10,4	79.460,68	9,5	88.833,19	9,8	11,8	116.425,89	13,0
<b>GASTUAK GUZTIRA/TOTAL GASTOS</b>	<b>753.423,16</b>	<b>100,0</b>	<b>835.836,51</b>	<b>100,0</b>	<b>908.692,42</b>	<b>100,0</b>	<b>8,7</b>	<b>893.118,29</b>	<b>100,0</b>

**POPULAZIO-MAILEN ARABERAKO GASTUAK - EAE 2003**  
**GASTOS POR ESTRATOS DE POBLACION -CAPV 2003**

(milaka euro/miles de euros)

EAE/CAPV	1.M/E.1		2.M/E.2		3.M/E.3		4.M/E.4		5.M/E.5	
<b>I. Kap. - Pertsonal-Gastuak</b>	14.086,56	16,9	47.915,82	17,1	158.983,94	26,0	208.538,29	31,7	314.716,66	31,9
Cap. I - Gastos de Personal										
<b>II. Kap. - Ond. Arrunt eta Zerb. Gast.</b>	21.844,78	26,1	83.327,74	29,7	193.543,99	31,6	202.023,97	30,7	350.231,32	35,4
Cap. II - Gastos en Bienes C. y S.										
<b>Iharduera Gastuak</b>										
Gastos de Funcionamiento	35.931,34	43,0	131.243,56	46,7	352.527,93	57,6	410.562,25	62,4	664.947,98	67,3
<b>VI. Kap. - Inbertsio Errealak</b>	37.712,33	45,1	109.053,51	38,8	174.783,95	28,5	150.535,56	22,9	195.736,29	19,8
Cap. VI - Inversiones Reales										
Inbertsio Errealak/Inversiones Reales	37.712,33	45,1	109.053,51	38,8	174.783,95	28,5	150.535,56	22,9	195.736,29	19,8
<b>III. Kap. - Finantza-Gastuak</b>	435,95	0,5	1.588,49	0,6	3.536,09	0,6	3.905,47	0,6	6.886,28	0,7
Cap. III - Gastos financieros										
<b>IX. Kap. - Finantza-Pasiboak</b>	1.796,64	2,1	8.907,46	3,2	23.998,66	3,9	23.779,39	3,6	44.944,41	4,5
Cap. IX - Pasivos Financieros										
Finantza-Karga/Carga Financiera	2.232,59	2,7	10.495,95	3,7	27.534,75	4,5	27.684,86	4,2	51.830,69	5,2
<b>IV. Kap. - Transferentzia Arruntak</b>										
Cap. IV - Transferencias Corrientes	6.554,25	7,8	20.037,99	7,1	44.130,31	7,2	46.151,60	7,0	59.657,28	6,0
<b>VII. Kap. - Kapital-Transferentziak</b>										
Cap.VII - Transferencias de Capital	545,57	0,7	5.366,75	1,9	7.099,60	1,2	7.387,05	1,1	4.272,05	0,4
<b>VII. Kap. - Finantza Aktiboak</b>										
Cap. VIII - Activos Financieros	596,17	0,7	4.812,91	1,7	6.265,27	1,0	16.107,46	2,4	11.580,44	1,2
Bestelako Gastuak/Otros Gastos	7.695,99	9,2	30.217,65	10,8	57.495,18	9,4	69.646,11	10,6	75.509,78	7,6
<b>GASTUAK GUZTIRA/TOTAL GASTOS</b>	<b>83.572,24</b>	<b>100,0</b>	<b>281.010,67</b>	<b>100,0</b>	<b>612.341,80</b>	<b>100,0</b>	<b>658.428,78</b>	<b>100,0</b>	<b>988.024,73</b>	<b>100,0</b>

**I HARDUERA GASTUEN  
HEHETASUNA**

**DETALLE DE GASTOS DE  
FUNCIONAMIENTO**